

# 2021

# BATI TRAKYA AZINLIĞI YÜKSEK TAHSİLLİLER DERNEĞİ FAALİYET RAPORU



Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης  
Έκθεση Πεπραγμένων  
Western Thrace Minority University Graduates Association  
Annual Report

**B.T.A.Y.T.D. YÖNETİM KURULU**  
**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ Σ.Ε.Μ.Δ.Θ.**  
**W.T.M.U.G.A. ADMINISTRATIVE BOARD**

Hüseyin BALTACI



Başkan  
Πρόεδρος  
Chairman

İlhan MEMET



Asbaşkan  
Αντιπρόεδρος  
Vice - Chairman

Meltem GİRİTLİ



Genel Sekreter  
Γενικός Γραμματέας  
Secretary General

Yüksel ESAT



Kasadar  
Ταμία  
Treasurer

Handan ALİ HÜSEYİN



Y.K. Üyesi  
Μέλος Δ.Σ.  
Board Member

Yücel EMİNOĞLU



Y.K. Üyesi  
Μέλος Δ.Σ.  
Board Member

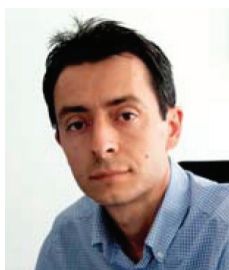
Enise MOLLA AHMET



Y.K. Üyesi  
Μέλος Δ.Σ.  
Board Member

**B.T.A.Y.T.D. DENETİM KURULU**  
**ΕΞΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ Σ.Ε.Μ.Δ.Θ.**  
**W.T.M.U.G.A. BOARD**

Güngör HASAN



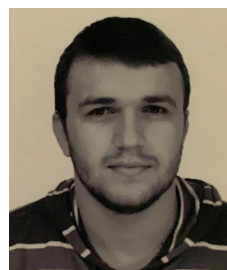
Başkan  
Πρόεδρος  
Chairman

Recep EMİN



D.K. Üyesi  
Μέλος Ε.Ε.  
A.B. Member

Murat AHMET



D.K. Üyesi  
Μέλος Ε.Ε.  
A.B. Member

## 15 TEMMUZ DEMOKRASİ VE MİLLİ BİRLİK GÜNÜ ANMA ETKİNLİĞİ



Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği ve İskeçe Seçilmiş Müftülüğü'nün ortaklaşa düzenlediği 15 Temmuz Demokrasi ve Milli Birlik Günü anma töreni 15 Temmuz 2021 Perşembe günü saat 19:30'da İskeçe Çınar Camii bahçesinde gerçekleşmiştir.

Etkinlik İskeçe Müftülüğü'nün İlahi Grubunun İlahi dinletisi ile başlayıp hocalarımız tarafından Haşır Suresinin okunması ve Faziletli Müftümüz Ahmet Mete'nin duası ile devam etmiştir. Açılış konuşmalarının ardından 15 Temmuz Demokrasi ve Milli Birlik Günü video gösterisi gerçekleştirilmiştir. Son olarak Demokrasi Şehitleri anısına hazırlanan fotoğraf sergisi ile program sona ermiştir.

### ΕΚΔΗΛΩΣΗ 15ης ΙΟΥΛΙΟΥ, ΗΜΕΡΑ ΜΝΗΜΗΣ, ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ

Την Πέμπτη 15 Ιουλίου 2021, στις 19:30 στην αυλή του τζαμιού Τσινάρ Ξάνθης πραγματοποιήθηκε η τελετή μνήμης της 15ης Ιουλίου, της Ημέρας Μνήμης, Δημοκρατίας και Εθνικής Ενότητας, που διοργάνωσαν από κοινού ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και ο Αιρετός Μουφτής Ξάνθης.

Η εκδήλωση ξεκίνησε με τη Θεία Συναυλία της Θείας Ομάδας του Μουφτή Ξάνθης και συνεχίστηκε με την απαγγελία της Σούρας Χαसर από τους ιεροδιδάσκαλους μας και την προσευχή του Ενάρετου Μουφτή μας Αχμέτ Μετέ. Μετά τις εναρκτήριες ομιλίες ακολούθησε η βιντεοπροβολή της 15ης Ιουλίου Ημέρα Μνήμης, Δημοκρατίας και Εθνικής Ενότητας. Τέλος, το πρόγραμμα ολοκληρώθηκε με την έκθεση φωτογραφίας που ετοιμάστηκε στη μνήμη των Μαρτύρων της Δημοκρατίας.

### JULY 15 MEMORIAL DEMOCRACY AND NATIONAL UNITY DAYEVENT

The 15 July Democracy and National Unity Day commemoration ceremony, jointly organized by the Western Thrace Minority University Graduates Association and the Elected Mufti of Xanthi, was held on Thursday, July 15, 2021 at 19:30 in the garden of the Xanthi Cinar Mosque.

The event started with the Chant Concert of the Chant Group of the Xanthi Mufti and continued with the recitation of Surah Hashr by our teachers and the prayer of our Virtuous Mufti Ahmet Mete. After the opening speeches, the video show of the 15th of July Democracy and National Unity Day took place. Finally, the program ended with the photography exhibition prepared in memory of the Martyrs of Democracy.



## İSMAİL MOLLA RODOPLU 1.ÖLÜM YILDÖNÜMÜNDE ANILDI

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği kurucu üyelerinden ve eski başkanlarından olan, aynı zamanda Rodop ili eski bağımsız milletvekili İsmail Molla Rodoplu, vefatının birinci yıl dönümü vesilesi ile 2 Eylül Perşembe günü doğum yeri olan Gümülcine'ye bağlı Semetli köyü mezarlığındaki kabri başında derneğimiz tarafından düzenlenen anma töreni ile anıldı. Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği başkanı Hüseyin Baltacı ve Gümülcine Seçilmiş Müftüsü ve Danışma Kurulu başkanı İbrahim Şerif'in konuşma yaptığı anma törenine, Türkiye Cumhuriyeti Gümülcine Başkonsolosu Murat Ömeroğlu başta olmak üzere Rodop Milletvekili İlhan Ahmet, dernek başkanları, yerel yöneticiler ve çok sayıda soydaş katıldı.

### Ο ΙΣΜΑΗΛ ΜΟΛΛΑ ΡΟΔΟΠΛΟΥ ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΤΗΚΕ ΣΤΟ 1Ο ΕΤΟΣ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ ΤΟΥ

Την Πέμπτη 2 Σεπτεμβρίου, ο Ισμαήλ Μολλά Ρόδοπλου ο οποίος ήταν πρώην πρόεδρος και ένα από τα ιδρυτικά μέλη του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης και πρώην ανεξάρτητος βουλευτής νομού Ροδόπης απομνημονεύτηκε στο 1ο έτος του θανάτου στον τάφο του στο κοιμητήριο του χωριού Σεμέλη Κομοτηνής και είχε όπου γεννηθεί. Στην τελετή μνήμης, όπου τον λόγο πήραν ο πρόεδρος του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης Χουσεϊν Μπαλτατζή και ο αιρετός Μουφτής Κομοτηνής και πρόεδρος της Συμβουλευτικής Επιτροπής της Τουρκικής Μειονότητας της Δυτικής Θράκης Ιμπραχίμ Σερίφ, παρευρέθηκαν επίσης ο Γενικός Πρόξενος της Τουρκικής Δημοκρατίας στην Κομοτηνή Murat Ömeroğlu, ο Βουλευτής Ροδόπης Ιλχάν Αχμέτ, πρόεδροι συλλόγων, τοπικοί άρχοντες, φίλοι και συγγενείς του.

### İSMAİL MOLLA RODOPLU REMEMBERED ON THE 1st DEATH ANNIVERSARY

İsmail Molla Rodoplu, who is one of the founding members and former presidents of the Western Thrace Minority University Graduates Association, and also a former independent deputy from the Rhodope province, was commemorated with a ceremony by our association on the occasion of the first anniversary of his death, at his grave in the cemetery of Semetli village of Komotini on Thursday, September 2, where he was born. The President of the Western Thrace Minority Graduates Association Hüseyin Baltacı and the Elected Mufti of Komotini and İbrahim Şerif, the head of the Advisory Board, gave speeches at the commemoration ceremony, in which the Consul General of the Republic of Turkey Murat Ömeroğlu, the Rhodope Deputy İlhan Ahmet, the presidents of the associations, local administrators and many cognates attended.



### BATI TRAKYA AZINLIĞI YÜKSEK TAHSİLLİLER DERNEĞİ İSKEÇE KÜLTÜR MERKEZİ'NİN AÇILIŞININ 2. YIL DÖNÜMÜNDE MERHUM MÜFTÜMÜZ MEHMET EMİN AGA ANILDI.



Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği ile İskeçe Seçilmiş Müftülüğü'nün ortaklaşa düzenlediği İskeçe Kültür Merkezi'nin açılışının 2. yıl dönümünde Merhum Müftümüz Mehmet Emin AGA'yı anma etkinliği 16 Ekim 2021 Cumartesi günü saat 19.00'da BTAYTD İskeçe Kültür Merkezi'nde gerçekleşmiştir.

Etkinliğe Kuran-ı Kerim tilaveti ile başlanmıştır. Açılış konuşmalarıyla devam eden etkinliğe ilahi koro ile devam edilmiş ve akabinde Merhum Müftümüz Mehmet Emin AGA Belgeseli gösterime sunulmuştur. Son olarak Merhum Müftümüz Mehmet Emin AGA'nın anısına hazırlanan fotoğraf sergisi ile program sona ermiştir.



## ΕΠΙ ΤΗ 2η ΕΠΕΤΕΙΟ ΑΠΟ ΤΑ ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΞΑΝΘΗΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ, ΕΓΙΝΕ ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΜΝΗΜΗ ΤΟΥ ΑΕΙΜΝΗΣΤΟΥ ΜΟΥΦΤΗ ΜΕΧΜΕΤ ΕΜΙΝ ΑΓΚΑ

Το Σάββατο 16 Οκτωβρίου 2021 στις 7:00μμ, επί της 2ης επετείου από τα εγκαίνια του Πολιτιστικού Κέντρου Ξάνθης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης με τον Αιρετό Μουφτή Ξάνθης διοργάνωσαν από κοινού βραδιά αναφοράς στην μνήμη του αείμνηστου Μουφτή Μεχμέτ Εμίν ΑΓΚΑ.

Η εκδήλωση ξεκίνησε με την απαγγελία του Ιερού Κορανίου και μετά τις εναρκτήριες ομιλίες, συνεχίστηκε με τη θεία χορωδία και έπειτα έγινε η προβολή του ντοκιμαντέρ του αείμνηστου Μουφτή Μεχμέτ Εμίν ΑΓΚΑ. Τέλος, το πρόγραμμα

ολοκληρώθηκε με την έκθεση φωτογραφίας που ετοιμάστηκε στη μνήμη του αείμνηστου Μουφτή μας Μεχμέτ Εμίν ΑΓΑ.

### ON THE 2nd ANNIVERSARY OF THE OPENING OF XANTHI CULTURAL CENTER OF THE WESTERN THRACE MINORITY UNIVERSITY GRADUATES ASSOCIATION, WE COMMEMORATED OUR LATE MUFTI, MEHMET EMIN AGA

A commemoration event for our late Mufti Mehmet Emin AGA on the 2nd anniversary of the opening of Xanthi Cultural Center, jointly organized by the Western Thrace Minority University Graduates Association and Xanthi Elected Mufti, has taken place on Saturday, 16 October 2021 at 19.00 at WTMUGA Xanthi Cultural Center.

The event started with the recitation of the Holy Quran. The event, which continued with the opening speeches, continued with the divine choir, and then our late Mufti Mehmet Emin AGA Documentary was screened. Finally, the program ended with the photography exhibition prepared in memory of our late Mufti Mehmet Emin AGA.



### BTAYTD BAŞKANI'NDAN SİNİKOVA'DA BİLGİLENDİRME



Βατί Τρακία Αζινλίγι Υΰκσεκ Ταχσίλλιλερ Δερνεγι Βαşıkanı Δρ. Ηΰσειν ΒΑΛΤΑ-ΔΙ, 19 Κασίμ 2021 Δυμα γϋνϋ Σινικοβα'δα Μυσταφϋοβα Βελεδιε Βαşıkanı Σαγίν Ριδβαν ΔΕΛΗΰΣΕΥΪΝ ιλε βιρλίκε Δυμα Ναμαζίνι εδα εττίκτεν σονρα σογδαşıλα κοροναβιρϋς हाκκίνδα βίγι βερδι. Αşıλानmanın ϋνεμίνι βυργυλαγαν ΒΤΑΥΤΔ Βαşıkanı τϋμ τεδβιρλερε υυλμασί γερεκτιγιनि ιφανε εττι.

### ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ ΣΤΙΣ ΣΑΤΡΕΣ

Την Παρασκευή 19 Νοεμβρίου 2021, ο Πρόεδρος του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, Δρ. Χουσειν Μπαλτατζή, αφού τέλεσε την Προσευχή της Παρασκευής μαζί με τον Δήμαρχο Μύκης, κ. Ριδβάν Ντελή Χουσειν, στις Σάτρες, ενημέρωσε τους συμπολίτες μας για

τον κορονοϊό. Τονίζοντας τη σημασία του εμβολιασμού, ο πρόεδρος του ΣΕΜΔΘ δήλωσε ότι πρέπει να τηρούνται όλα τα μέτρα προφύλαξης.



#### INFORMATION FROM THE PRESIDENT OF WTMUGA IN SATRES

The President of the Western Thrace Minority University Graduates Association, Dr. Huseyin BALTACI, after performing the Friday Prayer together with the Mayor of Myki, Mr. Ridvan DELIHUSEYIN, in Satres on Friday, 19 November 2021, informed the cognates about the coronavirus. Emphasizing the importance of vaccination, the President of WTMUGA stated that all precautions should be followed.

### DERNEĞİMİZE GERÇEKLEŞTİRİLEN ZİYARETLER ΟΙ ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ VISITS TO ASSOCIATION

#### DERNEĞİMİZE ZİYARET

Bağımlılık Tedavi Merkezi (ΚΕΘΕΑ) yetkilileri derneğimize 6 Temmuz 2021 tarihinde bir ziyaret gerçekleştirdiler. Kendileri ile ileriye yönelik birlikte yürütebileceğimiz faaliyetler hakkında fikir alışverişinde bulunuldu.

#### ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ

Στις 6 Ιουλίου 2021 πραγματοποίησαν επίσκεψη στο σύλλογό μας τα στελέχη του Κέντρου Θεραπείας Απεξάρτησης (ΚΕΘΕΑ). Ανταλλάξαμε απόψεις σχετικά με τις δραστηριότητες που μπορούμε να πραγματοποιήσουμε μαζί τους στο μέλλον.



#### VISIT TO OUR ASSOCIATION

Addiction Treatment Center (KETHEA) officials paid a visit to our association on July 6, 2021. We exchanged ideas about the activities we can carry out together with them in the future.

#### RODOP İLİ MİLLETVEKİLİ İLHAN AHMET'TEN DERNEĞİMİZE ZİYARET

29 Eylül 2021 tarihinde derneğimizi Rodop ili Milletvekili Sayın İlhan Ahmet ziyaret etmiştir. Dernek başkanımız Dr. Hüseyin Baltacı, Asbaşkan İlhan Memet, Kasadar Yüksel Esat görüşmede hazır bulunmuşlardır. Ziyaret esnasında Azınlığımızın içinde bulunduğu zor koşullar ve bunların çözümüne yönelik fikirler konuşulmuştur. Çözüm önerilerimizin milletvekilimiz tarafından meclise taşınması yönünde mutabık kalınmıştır. Ziyaretinden dolayı sayın milletvekilimize teşekkür ederiz.

#### ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΒΟΥΛΕΥΤΗ ΡΟΔΟΠΗΣ İLHAN AHMET

Στις 29 Σεπτεμβρίου 2021 τον σύλλογό μας επισκέφθηκε ο Βουλευτής Νομού Ροδόπης κ. Ιλχάν Αχμέτ. Στη συνάντηση ήταν παρόντες ο πρόεδρος του συλλόγου μας Dr. Χουσεΐν Μπαλατζή, ο αντιπρόεδρος Ιλχάν Μεμέτ και ο ταμείας Γιουξέλ Εσάτ. Κατά την επίσκεψη συζητήθηκαν οι δύσκολες συνθήκες που βιώνει η Μειονότητά μας και έγινε ανταλλαγή απόψεων για την επίλυσή τους. Συμφωνήθηκε ότι οι προτάσεις μας για λύσεις θα μεταφερθούν στη βουλή από τον βουλευτή μας. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τον αξιότιμο βουλευτή μας για την επίσκεψή του.



## A VISIT TO OUR ASSOCIATION FROM RHODOPE DEPUTY ILCHAN ACHMET

On September 29, 2021, our association was visited by the Deputy of the Rhodope Province, Mr. Ilchan Achmet. Our association president, Dr. Huseyin Baltaci, Vice President Ilhan Memet, Cashier Yuksel Esat were present at the meeting. During the visit, the difficult conditions of our Minority and ideas for their solution were discussed. It has been agreed that our solution proposals will be carried to the parliament by our deputy. We would like to thank our esteemed deputy for his visit.

## KATRUGALOS'TAN DERNEĞE ZİYARET

Giorgos Katrugalos, 30 Ekim 2021 Cumartesi günü Derneğimizi ziyaret etmiştir. Sıcak ve samimi bir ortamda gerçekleşen görüşme esnasında Azınlığımızın ağırlıklı olarak eğitim ve Lozan'dan doğan Azınlık haklarına değinilmiş ve fikir alışverişinde bulunulmuştur.

## ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΚΑΤΡΟΥΓΓΑΛΟΥ ΣΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ

Το Σάββατο 30 Οκτωβρίου 2021, ο Γιώργος Κατρούγκαλος επισκέφθηκε τον Σύλλογό μας. Κατά τη συνάντηση που πραγματοποιήθηκε σε ζεστό και φιλικό περιβάλλον, συζητήθηκαν τα δικαιώματα της μειονότητας που απορρέουν από την συνθήκη της Λοζάνης και τα κυρίως στην εκπαίδευση και έγιναν ανταλλαγές απόψεων.

## A VISIT FROM KATROUGKALOS TO THE ASSOCIATION

Giorgos Katrougkalos visited our Association on Saturday, October 30, 2021. During the meeting, which took place in a warm and friendly atmosphere, our Minority's education and Minority rights arising from Lausanne were discussed and ideas were exchanged.



## DERNEĞİMİZE ZİYARET

Gümülcine Belediyesine bağlı Rodop İli Bağımlılığa Karşı Önlem Alma ve Ruh Sağlığı Merkezi ORFEAS, 17 Kasım 2021 tarihinde derneğimizi ziyaret etti. Görüşme esnasında öncelikle Rodop İli Bağımlılığa Karşı Önlem Alma ve Ruh Sağlığı Merkezi ORFEAS'ı temsilen katılan heyet, kurumlarının faaliyetleri konusunda bilgiler paylaştı. Sonrasında bölgemizin madde bağımlılığı konusundaki son durumu hakkında açıklamalarda bulundu. Buna mukabil olarak, heyet derneğimizin faaliyetleri konusunda bilgilendirildi. Ardından iki kurum arasında yapılabilecek ortak çalışmalar konusunda istişarede bulunuldu ve bu konudaki görüşmelerin devam etmesi hususunda mutabık kalındı.

### ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ

Στις 17 Νοεμβρίου 2021, επισκέφθηκε το σύλλογό μας, Ο ΟΡΦΕΑΣ, το Κέντρο Πρόληψης των Εξαρτήσεων και Προαγωγής της Ψυχικής Υγείας της ΠΕ Ροδόπης. Κατά τη συνάντηση, η αντιπροσωπεία, που εκπροσωπεί το Κέντρο Πρόληψης Εξαρτήσεων και Προαγωγής της Ψυχικής Υγείας της ΠΕ Ροδόπης, ΟΡΦΕΑΣ, έκανε αναφορά τις δραστηριότητες του ιδρύματος τους. Στη συνέχεια έδωσε πληροφορίες σχετικά με την κατάχρηση ουσιών και την κατάσταση που επικρατεί στην περιοχή μας. Στην συνέχεια η αντιπροσωπεία ενημερώθηκε για τις δραστηριότητες του συλλόγου μας. Στη συνέχεια, πραγματοποιήθηκαν διαβουλεύσεις για κοινά project μεταξύ των δύο ιδρυμάτων και συμφωνήθηκε να συνεχιστούν ότι οι διαπραγματεύσεις επί του θέματος αυτού.



### A VISIT TO OUR ASSOCIATION

ORFEAS, the Center for Prevention Against Addiction and Mental Health of Komotini Municipality, visited our association on 17 November 2021. During the meeting, the delegation, representing the Rhodope Provincial Center for Prevention of Addiction and Mental Health, ORFEAS, shared information about the activities of their institutions. Afterwards, they made statements about the latest situation in our region regarding substance abuse. In response to this, the delegation was informed about the activities of our association. Afterwards, consultations were held on possible joint studies between the two institutions and it was agreed that the negotiations on this subject would continue.

## DERNEĞE ZİYARET

26 Kasım 2021 Cuma günü Edirne İl Millî Eğitim Müdürü Sn. Önder ARPACI ve çalışma arkadaşları, BTAYTD İskeçe Kültür Merkezini ziyaret etmişler ve Başkanımız Sn. Hüseyin BALTACI başta olmak üzere derneğimizin üyeleri ile bir araya gelmişlerdir. Görüşmede Başkanımız Sn. Hüseyin BALTACI, Sn. Önder ARPACI'ya ziyaretinin anısına plaket takdim etmiştir.





## ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ



Την Παρασκευή 26 Νοεμβρίου 2021, ο Διευθυντής Εθνικής Παιδείας νομού Edirne, κ. Önder ARPACI και οι συνεργάτες του επισκέφτηκαν το Πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης του ΣΕΜΔΘ και συναντήθηκαν με τον Πρόεδρο Dr. Χουσεΐν Μπαλτατζή και τα μέλη του συλλόγου. Στην συνάντηση ο πρόεδρος μας Dr. Χουσεΐν Μπαλτατζή, σε ανάμνηση της επίσκεψής προσέφερε στον κ. Önder ARPACI και μια πλακέτα.

## A VISIT TO THE ASSOCIATION

On Friday, November 26, 2021, Edirne Provincial Director of National Education, Mr. Onder ARPACI and his colleagues visited the WTMUGA Xanthi Cultural Center and met with the members of our association, especially our President Mr. Huseyin BALTACI. During the meeting, our President Mr. Huseyin BALTACI presented a plaque to Mr. Onder ARPACI in memory of his visit.



## ORFEAS İLE İKİNCİ TOPLANTI GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Bağımlılığa Karşı Önlem Alma ve Ruh Sağlığı Merkezi Orfeas ile 26 Kasım 2021 Cuma günü derneğimizin çeşitli kollarının katıldığı bir toplantı gerçekleştirildi. Mesleki Tanıtım ve Rehberlik kolu, Eğitim kolu, Kadınlar kolu ve Genç Akademisyenler Topluluğunun katıldığı toplantıda birlikte yapılabilecek etkinlikler değerlendirildi.



## ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΚΑΙ Η ΔΕΥΤΕΡΗ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΟΡΦΕΑ

Την Παρασκευή 26 Νοεμβρίου 2021, με τη συμμετοχή διαφόρων τμημάτων του συλλόγου μας πραγματοποιήθηκε μια συνάντηση με το Κέντρο Πρόληψης Εξαρτήσεων και Προαγωγής της Ψυχικής Υγείας της ΠΕ Ροδόπης, ΟΡΦΕΑΣ. Στη συνάντηση στην οποία συμμετείχαν το τμήμα Επαγγελματικής Προαγωγής και Προσανατολισμού, το τμήμα Εκπαίδευσης, το τμήμα Γυναικών και ο Όμιλος Νέων Φοιτητών, αξιολογήθηκαν οι δραστηριότητες που μπορούν να γίνουν από κοινού.

## SECOND MEETING WITH ORFEAS

A meeting was held with Orfeas, the Center for Prevention Against Addiction and Mental Health, on Friday, November 26, 2021, with the participation of various branches of our association. The activities that can be done together were evaluated at the meeting attended by the Vocational Introduction and Guidance branch, the Education branch, the Women's branch and the Young Academics Community.

## DERNEĞİMİZE ZİYARET

Amerika Birleşik Devletleri Atina Büyükelçiliği İnsan Hakları Uzmanı Brian Breuhaus ve beraberindeki heyet 1 Aralık 2021 Çarşamba günü derneğimizi ziyaret etmiştir. BTAYTD Gümölcine Merkez Lokalinde gerçekleşen görüşmede yönetim kurulu ile Batı Trakya Türk Azınlığı'nın süregelen ve güncel sorunlarının yanısıra insan hakları konuları da ele alınmış olup fikir alışverişinde bulunulmuştur.

### ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΟΝ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ

Την Τετάρτη 1 Δεκεμβρίου 2021, Ο Brian Breuhaus, Ειδικός Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων της Πρεσβείας των Ηνωμένων Πολιτειών στην Αθήνα, και η αντιπροσωπεία που τον συνόδευε επισκέφτηκαν τον σύλλογό μας. Κατά τη συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στα Κεντρικά του ΣΕΜΔΘ στην Κομοτηνή με το διοικητικό συμβούλιο, συζητήθηκαν τα υπάρχοντα και τα τρέχοντα προβλήματα της Τουρκικής Μειονότητας της Δυτικής Θράκης καθώς και θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ανταλλάχθηκαν απόψεις.



### VISIT TO OUR ASSOCIATION

Brian Breuhaus, Human Rights Specialist of the United States Embassy in Athens, and his accompanying delegation visited our association on Wednesday, December 1, 2021. During the meeting held at WTMUGA Komotini Central Club, the ongoing and current problems of the Western Thrace Turkish Minority as well as human rights issues were discussed and ideas were exchanged with the board of directors.

## ΕĞΙΤΙΜ ΚΟΛΥ ΤΜΗΜΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ EDUCATION BRANCH

### Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu Gönüllüleri Mesleklerini Tanıttı

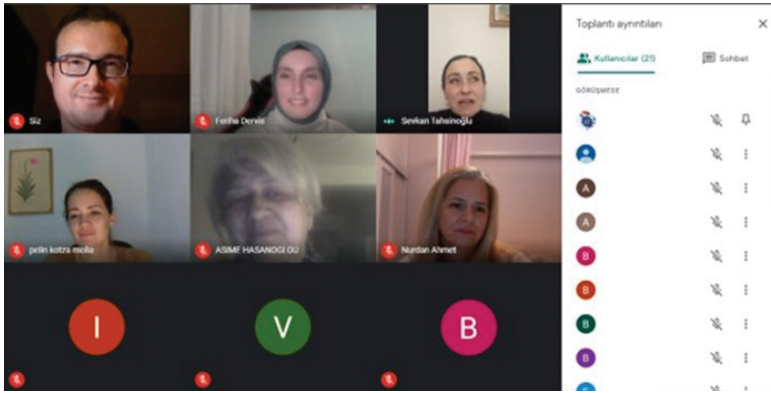
Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 16 Ocak Cumartesi günü lise öğrencilerine yönelik Dimokritos Üniversitesi Karadeniz Ülkeleri Dili-Edebiyatı ve Kültürü, Ondokuz Mayıs Üniversitesi Psikolojik Danışma ve Rehberlik, Trakya Üniversitesi Engelli Çalışmaları Yüksek Lisans, İstanbul Üniversitesi Psikoloji, Ege Üniversitesi Psikoloji, Ankara Üniversitesi Psikoloji, Atina Ulusal Kapodistria Üniversitesi Psikoloji, Yanya Üniversitesi Sosyal Psikiyatri ve Çocuk Psikiyatrisi Yüksek Lisans ve Uludağ Üniversitesi Sosyoloji bölümü hakkında tanıtım söyleşisi gerçekleştirdi. Söyleşi öğrencilerden gelen soru ve cevaplarla son buldu.

### Οι εθελοντές του Τμήματος Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης παρουσίασαν τα επαγγέλματα τους.

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση για τους μαθητές λυκείου το Σάββατο 16 Ιανουαρίου για τα επακόλουθα τμήματα: Το Τμήμα Γλώσσας Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξείνιων χωρών, Το Τμήμα Ψυχολογικής Συμβουλευτικής και Καθοδήγησης του Πανεπιστημίου Ondokuz Mayıs, Το Μεταπτυχιακό Τμήμα Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες του Πανεπιστημίου Trakya, Το Τμήμα Ψυχολογίας του Πανεπιστημίου İstanbul, Το Τμήμα Ψυχολογίας του Πανεπιστημίου Ege, Το Τμήμα Ψυχολογίας του Πανεπιστημίου Ankara, το Τμήμα Ψυχολογίας του Εθνικού Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, το Μεταπτυχιακό Τμήμα Κοινωνικής Ψυχιατρικής και Παιδοψυχιατρικής του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων και το Τμήμα Κοινωνιολογίας του Πανεπιστημίου Uludağ. Η παρουσίαση έληξε με τις απαντήσεις στα ερωτήματα των μαθητών.

## Vocational Introduction and Guidance Branch Volunteers Introduced Their Professions

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under Western Thrace Minority University Graduates Association held on Saturday 16th January an introductory conversation for high school students intended for the introduction of Language, Literature and Civilization of the Black Sea Countries Department of Democritus University of Thrace, Psychological Counseling and Guidance Department of Ondokuz Mayıs University, Master's Degree Programme of Studies of Disabled of Trakya University, Psychology Department of Istanbul University, Psychology Department of Ege University, Psychology Department of Ankara University, Psychology Department of National & Kapodistrian University of Athens, Graduate Programme of Social Psychiatry and Child Psychiatry of Ioannina University and Sociology Department of Uludag University. The conversation ended with questions and answers from the students.



## “Arkadaşlık ve İletişim” Konulu Çevrimiçi (Online) Sunum Gerçekleştirildi

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 23 Ocak 2021 Cumartesi günü Arkadaşlık ve iletişim konulu bir sunum gerçekleştirdi.

Sunumda ilk olarak, iletişim nedir, etkili ve doğru iletişim kurmanın önemine ilişkin açıklamalar yapıldı. İletişim engelleri örneklerle açıklanarak, etkili ve sağlıklı iletişim kurabilmek için nelerin gerekli olduğuna değinildi. Ardından, arkadaşlıkta karşı tarafın bakış açısını anlamının önemi ve iletişimde olumsuz söylenen sözlerin izler bıraktığına vurgu yapılarak, iletişim becerilerinden bahsedildi. Konu ile ilgili örnekler, hikayeler ve görsellere yer verilerek, konunun daha iyi anlaşılması sağlandı. Sonuç olarak, arkadaşlık ve dostlukların önemine ilişkin güzel sözler ile öğrencilere verilen tavsiyelerin ardından gelen sorulara verilen yanıtlarla sunum son buldu.

## Πραγματοποιήθηκε Διαδικτυακή Παρουσίαση με θέμα «Φιλία και Επικοινωνία»

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση για τους μαθητές λυκείου το Σάββατο 23 Ιανουαρίου 2021 με θέμα «Φιλία και Επικοινωνία».

Στην παρουσίαση αρχικά αναλύθηκε ο όρος επικοινωνία και η σημασία της αποτελεσματικής και σωστής επικοινωνίας. Με παραδείγματα αναφέρθηκαν οι λόγοι που εμποδίζουν την επικοινωνία και πως πρέπει να είναι μια αποτελεσματική και υγιής επικοινωνία. Στη συνέχεια, έγινε λόγος για επικοινωνιακές δεξιότητες, τη σημασία της κατανόησης της άποψης της απέναντης πλευράς όπως επίσης και των αρνητικών επιπτώσεων των λέξεων στην επικοινωνία. Παραδείγματα, ιστορίες και οπτικά στοιχεία που σχετίζονται με το θέμα συμπεριλήφθηκαν για την καλύτερη κατανόηση του θέματος. Τέλος, η παρουσίαση ολοκληρώθηκε τονίζοντας τη σημασία και τη σπουδαιότητα της φιλίας και των φίλων και δόθηκαν απαντήσεις και συμβουλές στα ερωτήματα των μαθητών.



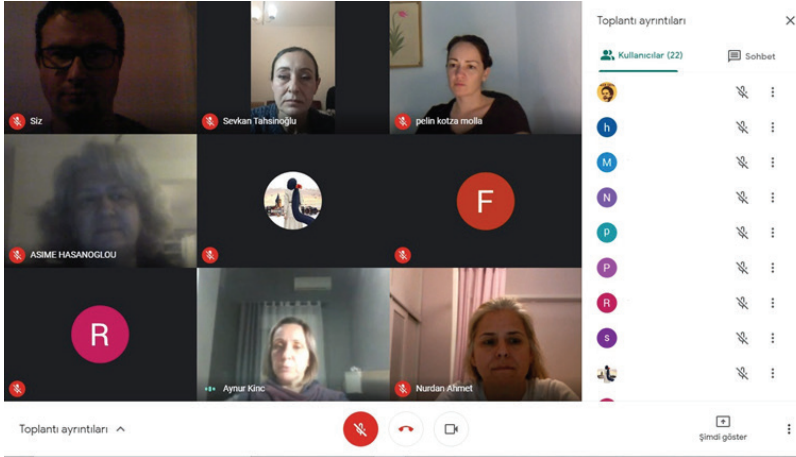
## An Online Presentation on “Friendship and Communication” Was Held

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority Graduates Association, made a presentation on “Friendship and Communication” on Saturday, January 23, 2021.

In the presentation, firstly, explanations about what communication is and the importance of effective and cor-

rect communication were made. Communication barriers were explained with examples, and what is needed to establish effective and healthy communication was mentioned. Then, communication skills were mentioned, emphasizing the importance of understanding the other party's point of view in friendship and the negative effects of words in communication. By giving examples, stories and visuals related to the subject, a better understanding of the subject was provided. As a result, the presentation ended with good words about friendship and the importance of friendships and the answers to the questions that followed the advice given to the students.

### **Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu Lise Öğrencilerine Hemşirelik Bölümünü Tanıttı**



Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 30 Ocak 2021 Cumartesi günü saat 18.00 da lise öğrencilerine Hemşirelik Bölümünü tanıttı. Tanıtıma konuşmacı olarak Ege Üniversitesi Yüksek Hemşirelik bölümünden mezun ve İskeçe Devlet Hastanesi'nde mesleğini icra eden sn. Aynur KINÇ katılarak, Hemşirelik Bölümü ve mesleği hakkında çeşitli bilgi ve deneyimlerini paylaştı.

### **Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης παρουσίασε στους μαθητές λυκείου το Τμήμα Νοσηλευτικής.**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης το Σάββατο 30 Ιανουαρίου 2021 και ώρα 18.00 παρουσίασε στους μαθητές λυκείου το Τμήμα Νοσηλευτικής. Η ομιλήτρια της συνεδρίασης και απόφοιτη του Τμήματος Νοσηλευτικής του Πανεπιστημίου Ege, η κυρία Αινούρ Κιντς η οποία άσκει το επάγγελμά της στο Κρατικό Νοσοκομείο Ξάνθης μοιράστηκε τις εμπειρίες της όσον αφορά το επάγγελμά της και το Τμήμα Νοσηλευτικής.

### **Western Thrace Minority University Graduates Association Vocational Promotion and Guidance Branch Introduced Nursing Department to High School Students**

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority Graduates Association, introduced the Department of Nursing to high school students on Saturday, January 30, 2021 at 18.00. Participating as speaker in the presentation, Mrs. Aynur KINC who has graduated from the Department of High Nursing of Ege University and working at Xanthi Government Hospital shared her various knowledge and experiences about the Nursing Department and her profession.

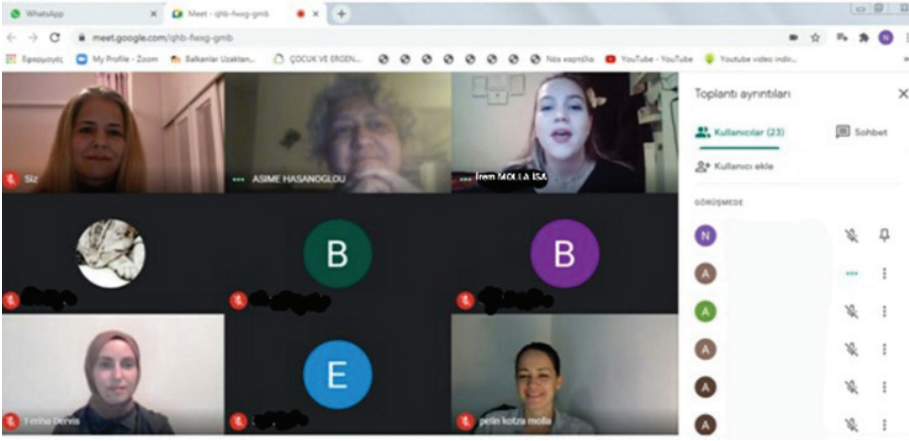
### **ECZACILIK MESLEĞİ TANITILDI**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 6 Şubat 2021 Cumartesi günü saat 18:00 de lise öğrencilerine "Eczacılık" mesleğini tanıttı (online). Konuşmacı olarak, Anadolu Üniversitesi Eczacılık Bölümünden yeni mezun olan İrem Molla İsa katıldı. Samimi bir şekilde, mesleği seçme ve Fakülteye devam ettiği süreçte yaşadığı duyguları da paylaşan İrem Molla İsa ,daha sonra, öğrencilerden gelen sorulara cevap verdi.

### **Πραγματοποιήθηκε Διαδικτυακή Παρουσίαση Του Επαγγέλματος του Φαρμακοποιού**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση στους μαθητές λυκείου το Σάββατο 6 Φεβρουαρίου 2021 και ώρα 18.00 για το επάγγελμα του φαρμακοποιού. Ομιλήτρια της συνεδρίασης ήταν η Ιρέμ Μολλά Ισά, απόφοιτη του Τμήματος Φαρμακευτικής του Πανεπιστημίου Anadolu. Η Ιρέμ Μολλά Ισά μοιράστηκε με τους μαθητές τους λόγους επιλογής αυτού του επαγγέλματος, τις εμπειρίες της στη σχολή και απάντησε στα ερωτήματα των μαθητών.

## PHARMACEUTICAL PROFESSION INTRODUCED



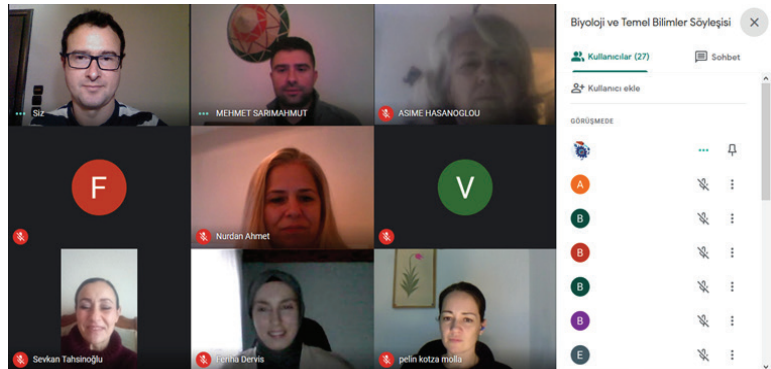
The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, introduced the profession of "Pharmacy" to high school students on Saturday, February 6, 2021, at 18:00 (online). Irem Molla Isa, a recent graduate of Anadolu University, Department of Pharmacy, attended as the speaker.

Irem Molla Isa, who sincerely shared her feelings about choosing the profession and attending the Faculty, later answered the questions from the students.

### **Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 13 Şubat 2021 Cumartesi günü saat 17.00'da lise öğrencilerine yönelik "Biyoloji ve Temel Bilimler" konulu çevrimiçi bir söyleşi gerçekleştirdi.**

Söyleşiye konuşmacı olarak katılan Bursa Uludağ Üniversitesi araştırma görevlisi sayın Dr. Mehmet Sarımahmut, öğrencilere öncelikle biyoloji bilimi ve alt dalları hakkında ayrıntılı bilgi verdi. Ardından fizik, kimya bölümleri hakkında genel bilgiler sunan konuşmacı, temel bilimler alanındaki istihdam olanaklarını dile getirdi. İş hayatında başarıya ulaşmak için lisansüstü eğitim alarak uzmanlaşmanın önemini vurgulayan konuşmacı, öğrencilere kariyer planlaması konusunda tavsiyelerde bulundu. Son olarak temel bilimlerin geçmişten bugüne insanlığa büyük hizmetlerde bulunduğunu ve özellikle pandemi sonrasındaki dönemde temel bilimlere verilen önemin artacağına inandığını belirtti. Söyleşi öğrencilerden gelen sorular cevaplanarak son buldu.

### **Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση στους μαθητές λυκείου το Σάββατο 13 Φεβρουαρίου 2021 με θέμα «Βιολογία και οι Βασικές Επιστήμες».**



Ο Dr. Μεχμέτ Σαριμαχμούτ, ομιλητής της συνεδρίασης και βοηθός ερευνητή του Πανεπιστημίου Bursa Uludağ, έδωσε στους μαθητές λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το Τμήμα Βιολογίας και τους υποκλάδους της. Στη συνέχεια, ο ομιλητής, ο οποίος αναφέρθηκε επείσης στα Τμήματα Φυσικής και Χημείας, εξέφρασε τις ευκαιρίες απασχόλησης στον τομέα των βασικών επιστημών. Ο Dr. Μεχμέτ Σαριμαχμούτ, τόνισε τη σημασία της εξειδίκευσης στην μεταπτυχιακή εκπαίδευση προκειμένου να επιτευχθεί επιτυχία στην επιχειρηματική ζωή και έδωσε συμβουλές στους μαθητές για τον προγραμματισμό της σταδιοδρομίας τους. Τέλος, δήλωσε ότι από το παρελθόν έως σήμερα οι βασικές επιστήμες έχουν προσφέρει μεγάλες υπηρεσίες στην ανθρωπότητα και πιστεύει ότι η σημασία που θα δοθεί στις βασικές επιστήμες θα αυξηθεί ειδικά στη μετα-πανδημική περίοδο.

### **The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online conversation on "Biology and Basic Sciences" for high school students on Saturday, February 13, 2021, at 17.00.**

Participating in the conversation as a speaker, Bursa Uludag University research assistant Dr. Mehmet Sarımahmut, first of all gave detailed information about biology science and its sub-branches to the students. Then, the speaker, who gave general information about physics and chemistry departments, expressed the employment opportunities in the field of basic sciences. Emphasizing the importance of specializing in graduate education in order to achieve success in business life, the speaker gave advices to students on career planning. Finally, he stated that the basic sciences have provided great services to humanity from past to present and that he believes that the importance given to basic sciences will increase especially in the post-pandemic period. The conversation ended by answering the questions from the students.

## “Bilgisayar Programcılığı ve Bilgisayar Mühendisliği” Bölümleri Çevrimiçi Söyleşi

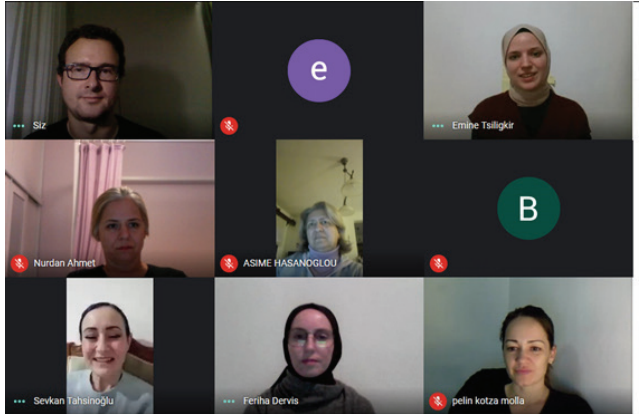
Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 20 Şubat 2021 Cumartesi günü saat 18.00’da lise öğrencilerine yönelik “Bilgisayar Programcılığı ve Bilgisayar Mühendisliği” konulu çevrimiçi bir söyleşi gerçekleştirdi.

Söyleşiye konuşmacı olarak katılan Trakya Üniversitesi Bilgisayar Mühendisliği bölümü son sınıf öğrencisi Emine Çilingir, öğrencilere öncelikle ilk mezun olduğu bölüm Bilgisayar Programcılığı hakkında bilgi verdi. Mühendislik bölümünden önce Programcılığı seçmesindeki stratejisi, oluşturduğu vizyon ve bölüm dersleri hakkında bilgi paylaşımında bulundu. Söyleşinin devamında Bilgisayar Mühendisliğine geçiş deneyimini, çalışma alanları ve ortamı, disiplinli olmanın gerekliliği ve azimli olunduğu sürece öğrencilere ümitsizliğe kapılmadan bu bölümleri tercih edebilecekleri vurgusunu yaptı. Söyleşi öğrencilerden gelen soru ve cevaplarla son buldu.

## Διαδικτυακή Παρουσίαση του Τμήματος Προγραμματισμού και Μηχανικών Υπολογιστών

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση στους μαθητές λυκείου το Σάββατο 20 Φεβρουαρίου 2021 και ώρα 18.00 με θέμα «το Τμήμα Προγραμματισμού και Μηχανικών Υπολογιστών».

Η ομιλήτρια της παρουσίασης, Εμινέ Τσιλινγίρ η οποία είναι φοιτήτρια του Τμήματος Μηχανικών Υπολογιστών στο Πανεπιστήμιο Trakya, έδωσε αρχικά στους μαθητές πληροφορίες για τον Προγραμματισμό Υπολογιστών και για το τμήμα στο οποίο φοιτά.



## “Computer Programming and Computer Engineering” Departments Online Interview

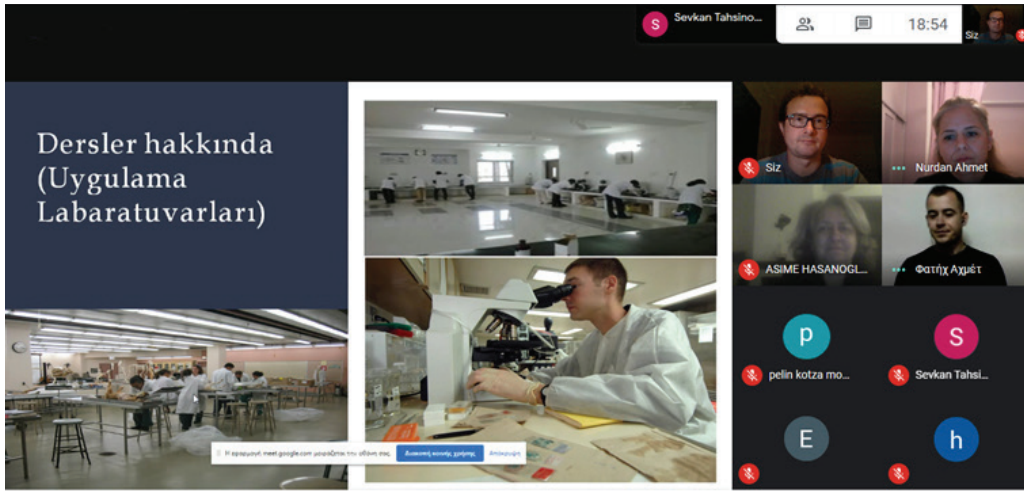
The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online conversation on “Computer Programming and Computer Engineering” for high school students on Saturday, February 20, 2021, at 18.00.

Emine Tsilingir, a senior student at the Department of Computer Engineering at Trakya University, who participated in the conversation as a speaker, firstly gave information to the students about Computer Programming which is the first department she graduated from. She shared information about her strategy in choosing Programming before the Engineering department, the vision she created and the department lessons. In the continuation of the conversation, she emphasized her experience of transition to Computer Engineering, her work areas and environment, the necessity of being disciplined, and that students can choose these departments without despair as long as they are determined. The conversation ended with questions and answers from the students.

## Veterinerlik Bölümü Söyleşisi

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 27 Şubat 2021 Cumartesi günü lise öğrencilerine yönelik Veterinerlik Bölümü tanıtımı gerçekleştirdi. Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi Veterinerlik Bölümü Lisans öğrencisi olan Fatih Ahmet öncelikle Veterinerlik bölümünü tanıtarak söyleşiye başladı. Ardından bu bölümde okumanın zorluklarına değindi. Hayvan türlerinin anatomileri arasında farklılıkların olmasından dolayı tıp fakültesinde okumakla bu bölümde okumanın eşdeğer olduğuna vurgu yaptı. Bu sebepten dolayı veterinerlik bölümünde okumanın daha karmaşık ve zor bir hal aldığını ders çalışmaya çok vakit harcamak gerektiğini belirtti. Ayrıca dersler ve uygulama laboratuvarları hakkında da kapsamlı bilginin ardından bu bölümden mezun olduktan sonra çalışma alanlarının nereleri olduğuna da değindi. Son olarak öğrencilerin en çok merak ettiği sorulardan biri olan diplomanın

denkliğine ilişkin bilginin ardından öğrencilere tavsiye ve önerilerde bulunarak, gelen sorulara verilen yanıtlar ile söyleşi son buldu.



### Παρουσίαση του Τμήματος Κτηνιατρικής

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση για τους μαθητές λυκείου το Σάββατο, 27 Φεβρουαρίου 2021 με θέμα την Κτηνιατρική Σχολή.

Ο Φατίχ Αχμέτ φοιτητής του Τμήματος Κτηνιατρικής του Πανεπιστημίου Tekirdağ Namik Kemal παρουσίασε τη σχολή του και αναφέρθηκε στις δυσκολίες της σχολής. Ανέφερε πως δεδομένου ότι υπάρχουν διαφορές μεταξύ των ανατομιών των ζωικών ειδών, η φοίτηση στην ιατρική σχολή ισοδυναμεί με τη φοίτηση σε αυτό το τμήμα. Για το λόγο αυτό οι σπουδές στο Τμήμα Κτηνιατρικής είναι πιο περίπλοκες και δύσκολες και η μελέτη είναι απαραίτητη. Μίλησε επίσης για τους τομείς εργασίας μετά την αποφοίτησή από αυτό το τμήμα και έδωσε πληροφορίες σχετικά με τα μαθήματα και τα εργαστήρια πρακτικής. Τέλος, αφού αναφέρθηκε στην ισοδυναμία του πτυχίου, που είναι μία από τις πιο συχνές απορίες των μαθητών, ολοκλήρωσε τη παρουσίαση δίνοντας συμβουλές στους μαθητές.

### Veterinary Department Conversation

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, introduced the Veterinary Department for high school students on Saturday, February 27, 2021.

Fatih Ahmet, who is an undergraduate student at Tekirdağ Namik Kemal University Veterinary Department, started the conversation by introducing the Veterinary Department. He then touched upon the difficulties of studying in this department. He emphasized that since there are differences between the anatomies of animal species, studying in medical school is equivalent to studying in this department. For this reason, he stated that studying in the veterinary department has become more complex and difficult, and it is necessary to spend a lot of time studying. In addition, after comprehensive information about the courses and application laboratories, he also touched upon the areas of working after graduating from this department. Finally, after the information about the equivalence of the diploma, which is one of the most curious questions of the students, the conversation ended with the answers given to the questions received by giving advice and suggestions to the students.

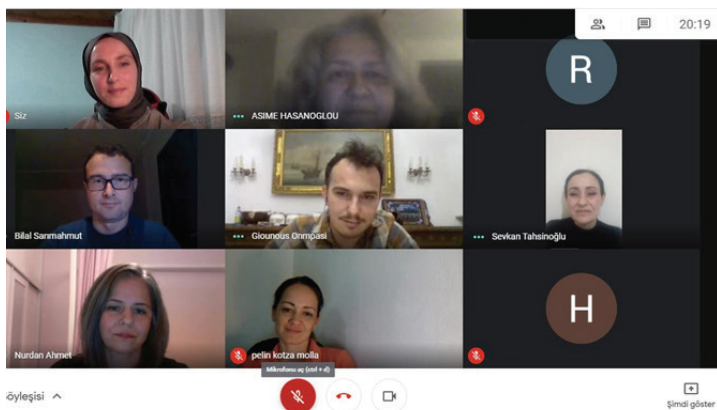
### “İktisat Bölümü” Çevrimiçi Söyleşi

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 6 Mart 2021 Cumartesi günü saat 19:00'da lise öğrencilerine yönelik “İktisat Bölümü” konulu çevrimiçi bir söyleşi gerçekleştirdi. Söyleşiye konuşmacı olarak Yıldız Teknik Üniversitesi İktisat bölümünden mezunu olan Yunus Onbaşı katıldı. Öncelikle bölümünü tanıtan konuşmacımız, bölümünün avantaj ve dezavantajları, çalışma alanları, ders içerikleri hakkında öğrencilere geniş çaplı bilgiler sundu. Kendi deneyimlerinden bahsederek, hem akademik hem de iş açısından bölümü tercih edecek öğrencilere tavsiyelerde bulundu. Erasmus projesi bünyesinde, bir dönem Fransada eğitim aldığı anlatan Sn. Yunus Onbaşı oradaki deneyimlerini de paylaştı. Son olarak bölümü tercih etmesindeki en büyük etken ve Üniversite tercih sürecinde oluşturduğu vizyona değindi. Söyleşi öğrencilerden gelen soru ve cevaplarla son buldu.

## Παρουσίαση του Τμήματος Οικονομικών

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση στους μαθητές λυκείου το Σάββατο 6 Μαρτίου 2021 με θέμα «Το Τμήμα Οικονομικών».

Στη παρουσίαση συμμετείχε Ο Γιουνούς Όνμπασι, απόφοιτος του Τμήματος Οικονομικών του Πανεπιστημίου Yıldız Teknik. Ο ομιλητής, ο οποίος παρουσίασε αρχικά το τμήμα του μίλησε για τις δικές του εμπειρίες τόσο σε ακαδημαϊκό όσο και σε επιχειρηματικό επίπεδο, καθώς επίσης έδωσε συμβουλές στους μαθητές που σκέπτονται να προτιμήσουν το τμήμα. Ο Γιουνούς Όνμπασι μίλησε για σπουδές του μέσω Erasmus στη Γαλλία, και μοιράστηκε τις εμπειρίες του που απέκτησε εκεί. Τέλος, ανέφερε τον μεγαλύτερο παράγοντα που υπήρξε για την επιλογή του συγκεκριμένου τμήματος και το όραμα που είχε κατά τη διάρκεια επιλογής του πανεπιστημίου. Η παρουσίαση έλειξε με τις απαντήσεις που δόθηκαν στα ερωτήματα των μαθητών.



### “Department of Economics” Online Interview

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority Graduates Association, held an online conversation on “Department of Economics” for high school students on Saturday, March 6, 2021, at 19:00.

Yunus Onbasi, a graduate of Yıldız Technical University, Department of Economics, attended the conversation as a speaker. First of all, our speaker, who introduced the department, provided extensive information to the students about the advantages and disadvantages of the department, study areas and course contents. Talking about his own experiences, he gave advice to students who would prefer the department in terms of both academic and business. Explaining that he studied in France for a period within the scope of the Erasmus project, Mr. Yunus Onbasi also shared his experiences there. Finally, he talked about the biggest factor in choosing the department and the vision he created during the university selection process.

### Müzik Bölümü söyleşisi

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 13 Mart 2021 Cumartesi günü lise öğrencilerine yönelik Müzik Öğretmenliği Bölümü tanıtımı gerçekleştirdi.

Trakya Üniversitesi Müzik Öğretmenliği Bölümü Lisans öğrencisi olan Batuhan Hasan öncelikle kendini tanıtarak, bu bölümde okumak için kendini çok iyi tanımanın ve mutlaka bir müzik aleti çalmanın ön koşul olduğu bilgisini vererek söyleşiye başladı. Ardından Üniversite'ye başladığı süreçten itibaren öğrenci topluluklarında aktif olarak görev aldığını ifade ederek, bunun sosyalleşme ve farklı kişileri tanıma ve çevre edinme açısından avantajlar sağladığı bilgisini öğrencilerle paylaştı. Öğrencilere üniversite sürecinde aktif olmalarını önerdi. Sonrasında müzik bölümü ve dersleri hakkında kapsamlı bilgi verdi. Ayrıca müzik öğretmenliği bölümüne yakın olan konservatuar bölümü ile ilgili de bilgi vererek, bu bölümler arasındaki farklılıklara değindi. Müzik öğretmenliği bölümünden mezun olduktan sonra Batı Trakya'da gerek denklik, gerekse istihdam koşulları değerlendirilerek, gelen sorulara verilen yanıtlar ile söyleşi son buldu.

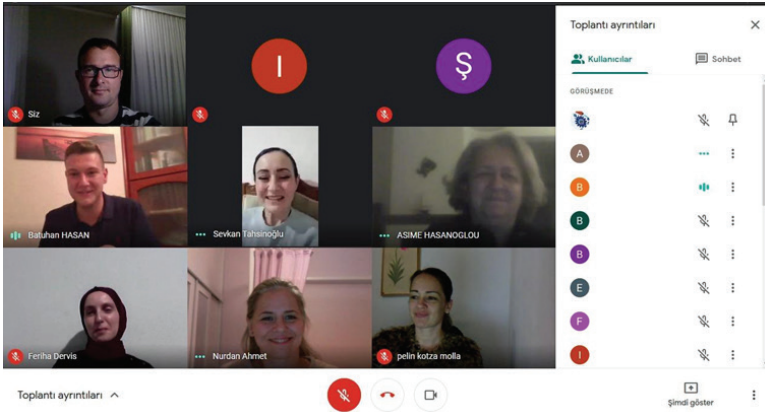
### Παρουσίαση του Τμήματος Διδασκαλίας Μουσικής

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση στους μαθητές λυκείου το Σάββατο, 13 Μαρτίου 2021 με θέμα «Το Τμήμα Διδασκαλίας Μουσικής».

Ο Μπατουχάν Χασάν, προπτυχιακός φοιτητής στο Τμήμα Διδασκαλίας Μουσικής του Πανεπιστημίου Trakya, ξεκίνησε τη παρουσίαση του μιλώντας για τον εαυτό του και τονίζοντας πως βασική προϋπόθεση για να φοιτήσει κάποιος σε αυτό το τμήμα είναι να γνωρίζει πολύ καλά τον εαυτό του και να μπορεί να παίζει κάποιο μουσικό όργανο. Στη συνέχεια, ανέφερε ότι, από το πρώτο καιρό που ξεκίνησε το Πανεπιστήμιο συμμετείχε ενεργά σε φοιτητικές ομάδες και ότι αυτό είχε ως πλεονεκτήματα την κοινωνικοποίηση του και τη γνωριμία του με άλλα άτομα. Συμβούλεψε τους φοιτητές να είναι ενεργοί στις δραστηριότητες του πανεπιστημίου. Έπειτα έδωσε λεπτομερές πληροφορίες για το Τμήμα Διδασκαλίας Μουσικής και τα μαθήματά του τονίζοντας τις διαφορές



μεταξύ του ωδείου και του τμήματος διδασκαλίας μουσικής. Στη παρουσίαση συζητήθηκε επίσης το θέμα της ισοδυναμίας του πτυχίου και οι επαγγελματικές ευκαιρίες στη Δυτική Θράκη. Η συνέντευξη ολοκληρώθηκε με τις απαντήσεις που δόθηκαν στις ερωτήσεις των μαθητών.



### Music Department interview

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, introduced the Music Teaching Department for high school students on Saturday, March 13, 2021.

Batuhan Hasan, an undergraduate student at Trakya University Music Teaching Department, started the conversation by introducing himself first and informing that knowing himself very well and playing a

musical instrument is a prerequisite for studying in this department. Afterwards, he stated that he has been actively involved in student societies since he started at the University, and shared the knowledge that this provides advantages in terms of socialization, getting to know different people and acquiring an environment. He suggested students to be active in the university process. Afterwards, he gave comprehensive information about the music department and its lessons. He also gave information about the conservatory department, which is close to the music teaching department, and touched on the differences between these departments. After graduating from the music teaching department, both the equivalence and employment conditions in Western Thrace were evaluated and the interview ended with the answers to the questions.

### Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu Lise Öğrencilerine Radyo Televizyon ve Sinema Bölümünü Tanıttı

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 20 Mart 2021 Cumartesi günü, saat 19.00'da lise öğrencilerine yönelik online bir mesleki tanıtım söyleşisi gerçekleştirdi.

Söyleşide Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü tanıtıldı. Mesleki Tanıtımın bu haftaki söyleşisine konuşmacı olarak Çanakkale 18 Mart Üniversitesi Radyo Televizyon ve Sinema Bölümü mezunu sn. Hakan Arabacıoğlu katıldı.

Sn. Hakan Arabacıoğlu, kendini tanıtarak konuşmasına başladı. Daha sonra Radyo Televizyon ve Sinema Bölümünü tanıttı. Bu bölümde okumak isteyen öğrencilerin sahip olması gereken özellikleri açıklarken, girişimci, atılgan, yüksek sosyal zekaya sahip, kriz yönetimi konusunda yetenekli olmaları gerektiğini vurguladı.

Ayrıca bu bölümde okumak isteyen öğrencilerin, öncelikle ana dilimiz Türkçeyi, ondan sonra da geçerli bir yabancı dili mutlaka çok iyi öğrenmeleri ve konuşmaları gerektiğinin de altını çizerek, önemini belirtti.

Sn. Hakan Arabacıoğlu alanında kazandığı deneyimleri de öğrencilere birebir aktarma fırsatı bularak, iş hayatının kendi üzerindeki olumlu kazanımlarını ve olumsuzluklarını da lise öğrencileriyle paylaştı. Kendisine yöneltilen soruları da samimiyetle yanıtladıktan sonra söyleşi sona erdi.



### Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε παρουσίαση Τμήματος Ραδιοτηλεόρασης και Σινεμά

Το Σάββατο 20 Μαρτίου 2021 και ώρα 19.00, το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση προς τους μαθητές λυκείου. Ως ομιλητής συμμετείχε απόφοιτος του τμήματος Ραδιοφώνου, Τηλεόρασης και Κινηματογράφου του Πανεπιστημίου Τσανάκκαλέ 18 Μαρτίου, Χακάν Αραμπατσιόγλου.

Ο κύριος Χακάν Αραμπατσιόγλου ξεκίνησε την ομιλία του παρουσιάζοντας το Τμήμα Ραδιοφώνου, Τηλεόρασης και Κινηματογράφου. Εξηγώντας τα χαρακτηριστικά που πρέπει να έχουν οι φοιτητές που θέλουν να σπουδάσουν σε αυτό το τμήμα, τόνισε ότι πρέπει να είναι επιχειρηματικοί, διεκδικητικοί, να έχουν υψηλή

κοινωνική νοημοσύνη και να είναι εξειδικευμένοι στη διαχείριση κρίσεων. Υπογράμμισε επίσης τη σημασία της γνώσης και σωστής χρήσης τη μητρικής γλώσσας αλλά και ξένων γλωσσών. Ο κος Χακάν Αραμπατσιόγλου είχε την ευκαιρία να μεταφέρει τις εμπειρίες του στην επαγγελματική του ζωή στους μαθητές και μοιράστηκε τις θετικές και τις αρνητικές επιπτώσεις του επαγγέλματος στον εαυτό και τη ζωή του. Αφού απάντησε ειλικρινά τις ερωτήσεις που του τέθηκαν από τους μαθητές, η συνέντευξη έληξε.

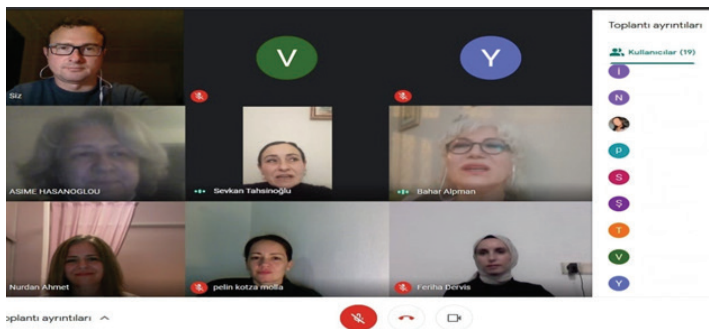
### **Western Thrace Minority University Graduates Association Vocational Promotion and Guidance Branch Introduced the Radio, Television and Cinema Department to High School Students**

Western Thrace Minority University Graduates Association Vocational Promotion and Guidance Branch held on Saturday, March 20, 2021, at 19.00 an online vocational introductory conversation for high school students. Radio, Television and Cinema Department was introduced in the conversation. Mr. Hakan Arabacioglu, Çanakkale 18 Mart University Radio, Television and Cinema Department graduate, attended as a speaker for this week's conversation of Vocational Promotion. Mr. Hakan Arabacioglu started his speech by introducing himself. Later, he introduced the Radio, Television and Cinema Department. While explaining the characteristics that students who want to study in this department should have, he emphasized that they should be entrepreneurial, assertive, have high social intelligence, and be skilled in crisis management.

He also underlined that for students who want to study in this department, first of all, it is important to learn and speak our mother tongue Turkish and then a valid foreign language very well. Mr. Hakan Arabacioglu had the opportunity to convey his experiences in the field to the students one-to-one, and shared the positive achievements and negatives of business life with high school students. After answering the questions put to him sincerely, the conversation ended.

### **“Grafik Tasarım Bölümü” söyleşisi gerçekleştirildi.**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği, Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 27 Mart 2021 Cumartesi günü, lise öğrencilerine yönelik “Grafik Tasarım Bölümü” nü tanıttı.



Konuşmacı olarak katılan sayın Bahar Alpman, Mimar Sinan Üniversitesi Grafik Tasarım Bölümü mezunu olup, öğrencilere sadece kendi bölümü ile ilgili değil, genel olarak sanat dalları hakkında bilgi verdi. Grafik Tasarım eğitimi almak isteyenlerin mutlaka çizim yapma konusunda ilgi ve bilgileri olması konusunu vurgularken, sanatın bir bütün olduğunu ve ilgili öğrencilerin bunu da gözardı etmemeleri gerektiği konusunda uyarıda bulundu. Sorulara verilen cevaplardan sonra söyleşimiz, kendisinin müzisyen kimliği ile, canlı olarak, gitarı eşliğinde seslendirdiği “hoşgeldin” parçası ile son buldu.

### **Πραγματοποιήθηκε παρουσίαση του Τμήματος Γραφιστικής**

Το Σάββατο του 27 Μαρτίου 2021, το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης πραγματοποίησε διαδικτυακή παρουσίαση του Τμήματος Γραφιστικής προς τους μαθητές λυκείου.

Ως ομιλήτρια συμμετείχε η Μπαχάρ Άλπμαν, απόφοιτος του Τμήματος Γραφιστικής του Πανεπιστημίου Mimar Sinan. Η ομιλήτρια έδωσε πληροφορίες στους μαθητές όχι μόνο για το τμήμα της, αλλά και για τους κλάδους της τέχνης γενικότερα. Υπογράμμισε ότι η τέχνη είναι ένα σύνολο και όσοι θέλουν να σπουδάσουν Γραφιστική πρέπει να έχουν ενδιαφέρον και γνώσεις για το σχεδιασμό.

Μετά τις απαντήσεις στις ερωτήσεις των μαθητών, η συνομιλία μας ολοκληρώθηκε με το τραγούδι “Hosgeldin” (Καλωσήρθες) το οποίο τραγούδησε ζωντανά η ομιλήτρια συνοδευόμενο την κιθάρα της.

### **“Graphic Design Department” conversation was held.**

Western Thrace Minority University Graduates Association, Vocational Promotion and Guidance Branch, introduced the “Graphic Design Department” for high school students on Saturday, March 27, 2021. Bahar Alpman, who participated as a speaker, is a graduate of Mimar Sinan University Graphic Design Department and gave information to the students not only about her department, but also about the branches of art in general. Emphasizing that those who want to study Graphic Design should have interest and knowledge in drawing, she

## Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu İle Genç Akademisyenler Topluluğu İlk Söyleşilerini Gerçekleştirdi

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu ile Genç Akademisyenler Topluluğu, 3 Nisan 2021 Cumartesi günü, saat 19.00'da Üniversite ve Lise öğrencilerine yönelik çevrimiçi söyleşi gerçekleştirdi.

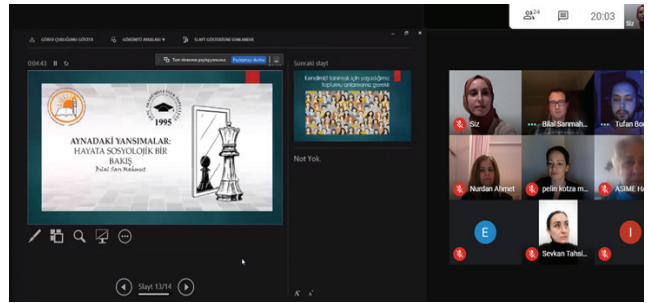
Etkinliğin başında öğrencilere programla ilgili bilgi verildi. Söyleşilerin önümüzdeki haftalarda devam edeceği ve konuları belirlemek için öğrencilerin taleplerinin göz önünde bulundurulacağı aktarıldı. Ayrıca üniversite düzeyindeki öğrencilerin arzu etmeleri halinde, kendilerinin de sunum gerçekleştirebilecekleri vurgulandı.

"Aynadaki Yansımalar: Hayata Sosyolojik Bir Bakış" başlığını taşıyan söyleşide, geçmişten bugüne Avrupa ve İslam coğrafyasındaki sosyolojik, iktisadî ve fikrî gelişmeler ele alınıp, bunların günümüz insanının hayata bakışını nasıl etkilediği tartışıldı. Bu bağlamda feodal sistemden modern sanayi toplumuna geçişi sağlayan iktisadî etkenlere değinilirken aynı zamanda değişimi tetikleyen düşünce dünyasındaki gelişmeler tahlil edildi. Ardından modernizm akımına yönelik tartışma ve eleştirilere değinilerek, günümüz düşüncesinde farklılık vurgusu yapıldığı, farklı kültürlerin geliştirdiği düşünce sistemlerinin vurgulandığı belirtildi. Sonuç olarak kişinin aynaya baktığında kendi yansımalarını başkalarının istediği gibi değil, gerçekte olduğu gibi, doğru bir şekilde görebilmesi için, diğer kültürlerin yanında, kendi kültürüne ait yazarları, düşünürleri, sanat eserlerini incelemesi gerektiği belirtildi. Söyleşi öğrencilerden gelen sorular cevaplanarak son buldu.

### Pragmatolojîleşti η Εκδήλωση που Διοργάνωσε Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού & Καθοδήγησης και ο Όμιλος Νέων Φοιτητών.

Η εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά στις 3 Απριλίου 2021 και ώρα 19:00, απευθυνόταν στους μαθητές λυκείου και στους φοιτητές. Στην αρχή της εκδήλωσης πήρε λόγο τα μέλη του Τμήματος Επαγγελματικού Προσανατολισμού & Καθοδήγησης. Οι μαθητές ενημερώθηκαν για το πρόγραμμα και αναφέρθηκε ότι οι συνομιλίες θα συνεχιστούν στις επόμενες εβδομάδες και για τον καθορισμό των θεμάτων θα ληφθούν υπόψη οι προτάσεις των μαθητών. Επιπλέον, τονίστηκε ότι οι φοιτητές πανεπιστημιακού επιπέδου μπορούν επίσης να κάνουν παρουσιάσεις εφόσον το επιθυμούν.

Στη συνέχεια παρουσιάστηκε το θέμα της εκδήλωσης το οποίο ήταν "Αντανάκλαση Καθρεφτών: Μια Κοινωνιολογική Άποψη για τη Ζωή". Συζητήθηκαν οι κοινωνιολογικές, οικονομικές και πνευματικές εξελίξεις στην Ευρώπη παράλληλα με την Ισλαμική Γεωγραφία από το παρελθόν έως σήμερα και πώς αυτές επηρεάζουν την αντίληψη των σημερινών ανθρώπων. Σε αυτό το πλαίσιο, ενώ αναφέρθηκαν οι οικονομικοί παράγοντες που επέτρεψαν τη μετάβαση από το φεουδαρχικό σύστημα στη σύγχρονη βιομηχανική κοινωνία, αναλύθηκαν ταυτόχρονα οι εξελίξεις στον κόσμο της σκέψης που προκάλεσαν την αλλαγή. Στη συνέχεια, εξετάζοντας τις συζητήσεις και τις επικρίσεις για το κίνημα του μοντερνισμού, δηλώθηκε ότι στη σημερινή σκέψη επικρατεί η ιδέα του σεβασμού στη διαφορετικότητα. Ως αποτέλεσμα, αναφέρθηκε ότι όταν ένα άτομο κοιτάζεται στον καθρέφτη, για να δει τη δική του αντανάκλαση σωστά και όχι όπως θέλουν οι άλλοι, θα πρέπει πρώτα να μελετήσει τους συγγραφείς, τους στοχαστές και τα έργα τέχνης που ανήκουν στον δικό του πολιτισμό, και αργότερα άλλων αντίστοιχων πολιτισμών.



### Vocational Promotion and Guidance Branch and Young Academics Community Held Their First Conversations

The Vocational Promotion and Guidance Branch and the Young Academics Community, operating under the Western Thrace Minority Graduates Association, held on Saturday, April 3, 2021, at 19.00 an online conversation for University and High School students. At the beginning of the event, students were informed about the program. It was stated that the talks will continue in the coming weeks and the demands of the students will be taken into consideration in order to determine the topics. In addition, it was emphasized that university-level students can also make presentations if they wish. In the conversation titled "Reflections in the Mirror: A Sociological Perspective on Life", sociological, economic and intellectual developments in Europe and Islamic geography from the past to the present were discussed and how these affect today's people's view of life. In this context, while the economic factors that enabled the transition from the feudal system to the modern industrial society were mentioned, the developments in the world of thought that triggered the change were analyzed. Then, by addressing the debates and criticisms about the modernism movement, it was stated that the emphasis was on difference in today's thought, and the thought systems developed by different cultures were emphasized. As a result, it was stated that when a person looks in the mirror, he/she should examine the writers, thinkers and works of art belonging to his/her own culture, among other cultures, in order to see his/her reflection correctly, not as others want, but as it really is. The conversation ended by answering the questions from the students.

## Maliye Bölümü ve Maliye Yüksek Lisans Bölümü Söyleşisi

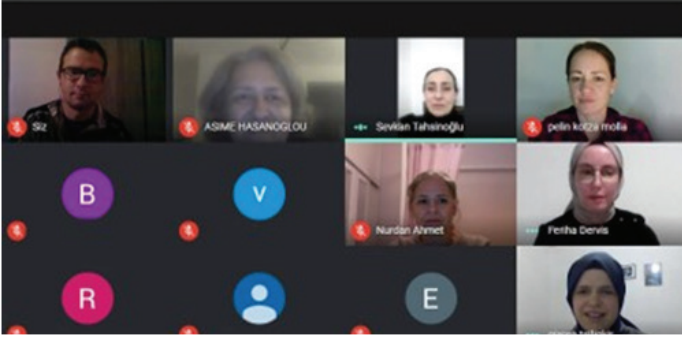
Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 10 Nisan 2021 Cumartesi günü lise öğrencilerine yönelik Maliye Bölümü ve Maliye Yüksek Lisans Bölümü Söyleşisi gerçekleştirdi.

Trakya Üniversitesi Maliye Bölümü Lisans mezunu olan ve eğitimine yine Trakya Üniversitesi Maliye Yüksek Lisans bölümünde devam Eden Yaren Çilingir söyleşiye kendini tanıtarak başladı. Bu bölümü tercih etme sebeplerini, bölümünü seçerken göz önünde bulundurduğu kriterleri ve eğitim sürecinden bahsetti. Söyleşiye Lisans eğitiminde aldığı derslerin içerikleri, bu bölümü tercih etmek isteyen öğrencilerin ne gibi özelliklere sahip olmaları ve ilgi alanlarının neler olması gerektiğiyle devam eden konuşmacı, son bölümde Yüksek Lisansa devam etmesindeki nedenlerden ve Yüksek Lisansın mesleki gelişiminde ona neler katacağından bahsederek öğrencilere önerilerde bulundu. Söyleşi öğrencilerden gelen soru ve cevaplarla son buldu.

## Παρουσίαση Τμήματος Οικονομίας και του Μεταπτυχιακού Προγράμματος

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού & Καθοδήγησης του συλλόγου μας πραγματοποίησε παρουσίαση του τμήματος οικονομίας προς τους μαθητές λυκείου το Σάββατο 10 Απριλίου 2021. Στην παρουσίαση δόθηκε πληροφορίες για προπτυχιακό και μεταπτυχιακό επίπεδο εκπαίδευσης του τμήματος.

Η Γαρέν Τσιλιγκίρ (Yaren Çilingir), η οποία είναι απόφοιτος του Τμήματος Οικονομικών του Πανεπιστημίου Trakya και συνεχίζει την μεταπτυχιακή της εκπαίδευσή στον αναφερόμενο Πανεπιστήμιο, ξεκίνησε τη συνέντευξη παρουσιάζοντας τον εαυτό της. Στη συνέχεια μίλησε για τους λόγους επιλογής του τμήματος και την εκπαιδευτική διαδικασία. Ανέφερε το περιεχόμενο των μαθημάτων που πήρε στην προπτυχιακή και μεταπτυχιακή της εκπαίδευση. Επίσης έδωσε πληροφορίες για τα χαρακτηριστικά και τα ενδιαφέροντά που πρέπει να έχουν οι μαθητές που σκέφτονται να επιλέξουν αυτό το τμήμα. Τέλος, η ομιλήτρια εξήγησε τους λόγους συνέχισης της ίδιας σε μεταπτυχιακό πρόγραμμα και τι προσθέτει η μεταπτυχιακή εκπαίδευση στην επαγγελματική εξέλιξη.



## Conversation on the Department of Finance and the Department of Finance Master's Degree

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held a conversation on the Finance Department and Finance Graduate Department for high school students on Saturday, April 10, 2021.

Yaren Cilingir, who graduated from Trakya University, Department of Finance, started the conversation by introducing herself.

Continuing the conversation with the contents of the courses she took in his undergraduate education, what kind of characteristics the students who want to choose this department should have, and what their areas of interest should be, the speaker talked about the reasons for continuing her master's degree and what it would add to his professional development and offered advices to the students. The conversation ended with questions and answers from the students.

## Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu ile Genç Akademisyenler Topluluğu İkinci Söyleşilerini Gerçekleştirdi

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu ile Genç Akademisyenler Topluluğu, 17 Nisan 2021 Cumartesi günü, saat 21.00'da Üniversite ve Lise öğrencilerine yönelik çevrimiçi söyleşi gerçekleştirdi.

"Duygular ve İletişim" konulu söyleşiye, yaygın olarak kabul edilen sekiz temel duygudan ve diğer tüm duyguların bu sekiz duygunun kombinasyonundan oluştuğundan bahsedilerek başlandı. Ardından iyi ve kötü olarak adlandırdığımız duyguların bizim davranışlarımızdan kaynaklandığı, dünyayı duygularımızla yorumlama, şekillendirme ve kendimize mutlu ya da mutsuz dünyalar yaratmamız üzerinde duruldu. Duygular değerlendirildiğinde her duygunun yaşamda bir işlevinin olduğu vurgulandı. Yeterli duygu düzenleme becerisine sahip kişilerin özellikleri arasında olan duygularının farkında oldukları, duygularını ve dürtüsel davranışlarını kolaylıkla kabullendikleri, böylece pozitif veya negatif durumlarda amaca uygun davranışlar sergileyebildiklerinden bahsedildi. Söyleşi katılımcılardan gelen yorum ve eklemelerle son buldu.

## Πραγματοποιήθηκε το Δεύτερο Σκέλος της Εκδήλωσης που Διοργάνωσε Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού & Καθοδήγησης και ο Όμιλος Νέων Φοιτητών.

Η εκδήλωση που απευθυνόταν στους φοιτητές και μαθητές λυκείου, πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά το Σάββατο 17 Απριλίου 2021. Η συζήτηση με θέμα «Συναίσθημα και επικοινωνία» ξεκίνησε εξηγώντας τα οκτώ βασικά



κοινά αποδεκτά συναίσθημα. Προστέθηκε ότι όλα τα υπόλοιπα συναίσθημα είναι συνδυασμός αυτών των οκτώ. Στη συνέχεια, τονίστηκε ότι τα συναίσθημα που προσδιορίζουμε ως καλά ή κακά, προέρχονται από τις δικές μας ιδέες, ερμηνείες και συμπεριφορές. Τονίστηκε ότι κάθε συναίσθημα έχει μια λειτουργικότητα στη ζωή. Αναφέρθηκε ότι τα άτομα με επαρκείς δεξιότητες ρύθμισης συναίσθημάτων,

έχουν επίγνωση των συνεπειών των συμπεριφορών τους και μπορούν εύκολα να αναγνωρίσουν τα αρνητικά συναίσθημα και τις παρορμητικές τους συμπεριφορές. Έτσι μπορούν να επιδείξουν τις κατάλληλες συμπεριφορές σε θετικές ή αρνητικές καταστάσεις. Τέλος, δόθηκε συμβουλές για την αναγνώριση και έλεγχο των συναίσθημάτων και απαντήθηκε οι ερωτήσεις των συμμετεχόντων.

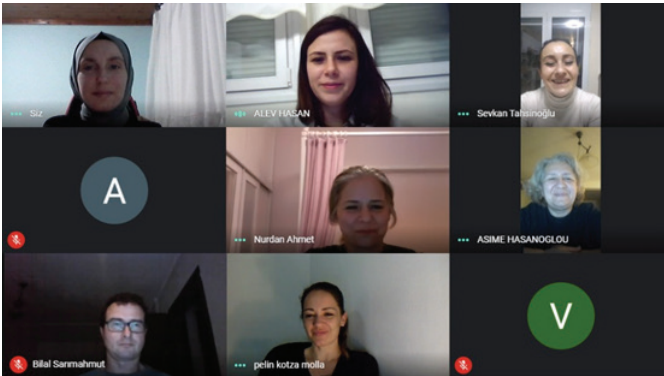
### The Vocational Promotion and Guidance Branch and the Young Academics Community held their Second Conversation

The Vocational Promotion and Guidance Branch and the Young Academics Community, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online conversation for University and High School students on Saturday, April 17, 2021, at 21.00. The conversation on "Emotions and Communication" started by talking about the eight commonly accepted basic emotions and that all other emotions are a combination of these eight emotions.

Then, it was emphasized that the emotions we call good and bad originate from our behaviors, interpreting and shaping the world with our emotions, and creating happy or unhappy worlds for ourselves. It was emphasized that when emotions are evaluated, every emotion has a function in life. It was mentioned that people with adequate emotion regulation skills are aware of their emotions, which are among the characteristics, and that they can easily accept their emotions and impulsive behaviors, so that they can exhibit appropriate behaviors in positive or negative situations. The conversation ended with comments and additions from the participants.

### "Ziraat Mühendisliği Bölümü" söyleşisi gerçekleştirildi.

Batı Trakya Azınlık Yüksek Tahsilliler Derneği, Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 24 Nisan 2021 Cumartesi günü, lise öğrencilerine yönelik "Ziraat Mühendisliği Bölümü" nü tanıttı. Konuşmacı olarak katılan Ziraat Mühendisi Sn. Alev Hasan bölümü ile ilgili, öğrencilere farklı açılardan bilgiler verdi. Toprağı ve açık alanda çalışmayı



sevmenin önemini vurgularken, tarım toplumu olan bölge halkımızın bu yöndeki ihtiyaçlarından bahsetti. Farklı üretimlerin farklı bilgi birikimlerine ihtiyacı olduğu için, spesifik alanlarda uzmanlaşmanın da doğal olarak oluştuğunu gösterdi. Böylece bu dalın ne kadar geniş kapsamlı olduğuna işaret etti. Erkek ağırlıklı bir bölüm olan ziraat mühendisliğini, bir bayan olarak da, bu alanda başarı sağlandığını göstermek açısından da çocuklarımıza güzel bir model oldu. Kendisine yöneltilen soruların cevaplanması ile sohbetimiz son buldu.

## Παρουσίαση Τμήματος Γεωπονίας

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού & Καθοδήγησης του συλλόγου μας πραγματοποίησε διαδικτυακή παρουσίαση του τμήματος γεωπονίας προς τους μαθητές λυκείου το Σάββατο 24 Απριλίου 2021.

Η ομιλήτρια Γεωπόνος κα. Αλεύ Χασάν έδωσε λεπτομερές πληροφορίες προς τους μαθητές σχετικά με το τμήμα. Τόνισε ότι για την άσκηση του επαγγέλματος έχει σημασία η αγάπη προς τη γη και για δουλειά στο ανοιχτό πεδίο. Μίλησε για τις ανάγκες των ντόπιων αγροτών. Δήλωσε ότι η εξειδίκευση είναι φυσικά απαραίτητη καθώς διαφορετικές αγροτικές καλλιέργειες χρειάζονται διαφορετικές γνώσεις. Ανέφερε ότι η γεωπονική, που είναι ένα ανδροκρατούμενο επάγγελμα, μπορεί να ασκηθεί με επιτυχία και από γυναίκες. Η συζήτησή μας ολοκληρώθηκε με τις απαντήσεις στα ερωτήματα που της τέθηκαν.

### Agricultural Engineering Department interview was held

Western Thrace Minority University Graduates Association, Vocational Promotion and Guidance Branch, introduced the "Agricultural Engineering Department" for high school students on Saturday, April 24, 2021. Participating as a speaker, Agricultural Engineer Mrs. Alev Hasan gave information to the students about the department from different perspectives. While emphasizing the importance of loving the land and working in the open field, she talked about the needs of our people in the region, which is an agricultural society. She demonstrated that specialization in specific fields naturally occurs as different productions need different knowledge. Thus, she pointed out how wide-ranging this branch is. She has been a good model for our children, in terms of showing as a woman that success can be achieved in the field of agricultural engineering although it is a male-dominated department. Our conversation ended with the answers to the questions directed to her.

### Mülakat Teknikleri Söyleşisinin İlk Oturumu Gerçekleştirildi

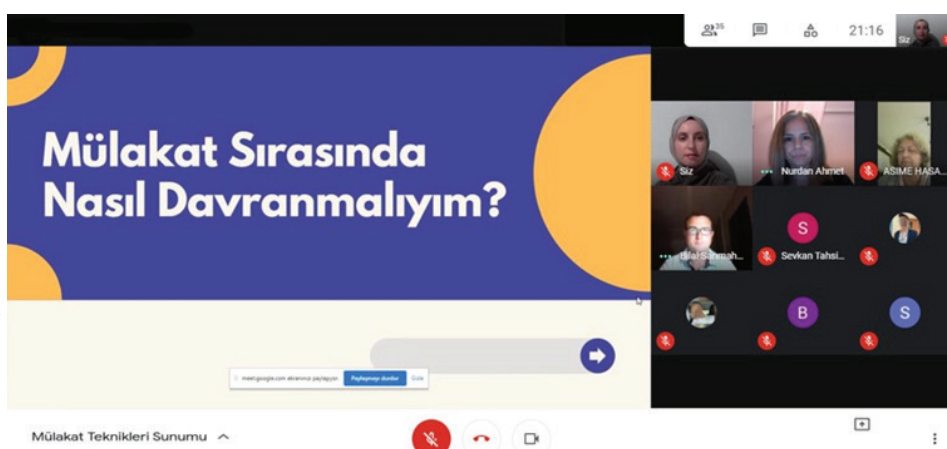
Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 22 Mayıs 2021 Cumartesi günü, saat 21.00'da Lise öğrencilerine yönelik çevrimiçi söyleşi gerçekleştirdi. Söyleşinin ilk yarısında, beden dilinin önemine değinildi. Bu bağlamda kendini ifade etmek, karşı tarafa pozitif etki yaratmak ve pozitif mesajların neler olduğu ve karşı tarafa iletebilmenin önemine ilişkin açıklamalar yapıldı. Söyleşinin ikinci yarısında, mülakat esnasında nasıl davranmanın uygun olduğu ve kesinlikle yapılmaması gerekenler üzerinde duruldu. İçinde bulunduğumuz koşullar sebebiyle çevrimiçi gerçekleştirilen mülakatlarda öğrencinin öncesinde yapabileceği hazırlıklar ve dikkat edilmesi gereken durumlar vurgulandı. Söyleşi öğrencilerden gelen soru ve cevaplarla son buldu.

### Πραγματοποιήθηκε η Πρώτη Συνεδρία Της Συνομιλίας με Θέμα Τεχνικές Συνέντευξης

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση προς τους μαθητές λυκείου, με θέμα Τεχνικές Συνεντεύξεως.

Η εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε το Σάββατο του 22 Μαΐου 2021 και ώρα 21.00 είχε δύο σκέλη. Στο πρώτο μέρος της ομιλίας αναφέρθηκε η σημασία της γλώσσας του σώματος. Στο πλαίσιο αυτό, έγιναν εξηγήσεις σχετικά με τη σημασία της έκφρασης, το τι είναι τα θετικά μηνύματα και τη σημασία του να μπορείς να τα μεταφέρεις στον άλλο πρόσωπο.

Το δεύτερο μέρος της συνέντευξης επικεντρώθηκε στο πώς πρέπει να συμπεριφερθεί κανείς κατά τη διάρκεια της συνέντευξης και ποιες ενέργειες πρέπει να αποφευχθεί. Η εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά λόγω των συνθηκών πανδημίας, εξηγήθηκε οι προετοιμασίες που μπορούν να κάνουν οι μαθητές και τα θέματα που χρήζουν προσοχής. Η συζήτηση ολοκληρώθηκε απαντώντας τις ερωτήσεις που τέθηκαν από μαθητές.



## First Session of Interview Techniques Conversation Held

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online interview for High School students on Saturday, May 22, 2021, at 21.00. In the first half of the conversation, the importance of body language was mentioned. In this context, explanations were made about the importance of expressing oneself, creating a positive impact on the other party, what positive messages are and the importance of being able to convey them to the other party. In the second half of the conversation, it was focused on how to behave during the interview and what should not be done.

Due to the conditions we are in, the preparations that the student can make beforehand and the situations that need attention in the online interviews were emphasized. The conversation ended with questions and answers from the students.

## Mülakat Teknikleri Söyleşisinin İkinci Oturumu Gerçekleştirildi.

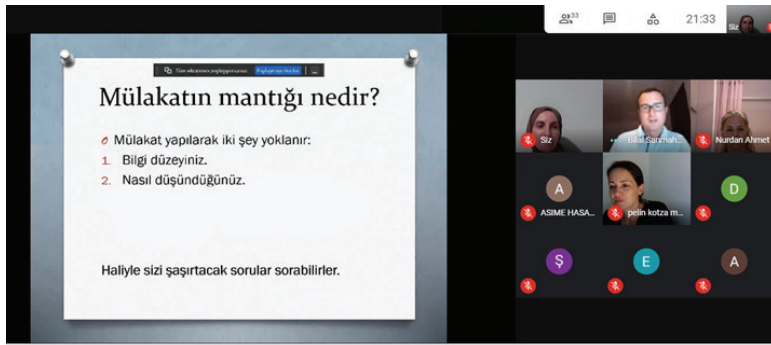
Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 26 Mayıs 2021 Çarşamba günü, Lise öğrencilerine yönelik "Mülakat Teknikleri" konulu çevrimiçi söyleşinin ikinci oturumunu gerçekleştirdi.

Söyleşide çeşitli kurumların üniversite eğitimine öğrenci kabul ederken düzenlediği mülakatların amacı ve mantığı hakkında katılımcılara kapsamlı bilgi verildi. Ayrıntılı olarak, mülakatlarda öğrencilerin bilgi dağarcığının zenginliğinin ve beklenmedik sorular karşısındaki tepkilerinin değerlendirildiği açıklandı. Ardından mülakat esnasında genellikle karşılaşılan sorulara örnekler verildi. Öğrencilerin mülakata girmezden önce tercih ettikleri bölümlerle ilgili araştırma yapmaları ve derslerini tekrar ederek hazırlık yapmaları tavsiye edildi. Söyleşi öğrencilerden gelen soru ve cevaplarla son buldu.

## Πραγματοποιήθηκε η Δεύτερη Συνεδρία της Συνομιλίας με Θέμα Τεχνικές Συνέντευξης

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε το δεύτερο σκέλος της διαδικτυακής παρουσίασης με θέμα Τεχνικές Συνεντεύξεως στις 26 Μαΐου 2021.

Με την παρουσίαση οι μαθητές έλαβαν πληροφορίες σχετικά με τον σκοπό και τη λογική των συνεντεύξεων που πραγματοποιείται για την επιλογή φοιτητών από τα πανεπιστήμια. Αναλυτικότερα, εξηγήθηκε ότι στις



συνεντεύξεις αξιολογείται ο πλούτος των γνώσεων των μαθητών και οι αντιδράσεις τους σε απρόσμενες ερωτήσεις. Στη συνέχεια, δόθηκαν παραδείγματα στις ερωτήσεις που συνήθως ρωτιέται στις συνεντεύξεις. Συστάθηκε στους μαθητές να ερευνούν τα τμήματα που προτιμούν και να προετοιμαστούν επαναλαμβάνοντας τα μαθήματά τους πριν πάνε στη συνέντευξη. Η συζήτηση ολοκληρώθηκε με απαντήσεις των ερωτημάτων από τους μαθητές.

## The Second Session of the Interview Techniques Conversation was Held.

The Vocational Promotion and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held the second session of the online conversation on "Interview Techniques" for High School students on Wednesday, May 26, 2021.

In the conversation, the participants were given comprehensive information about the purpose and logic of the interviews held by various institutions while accepting students for university education. In detail, it was explained that the richness of the students' knowledge and their reactions to unexpected questions were evaluated in the interviews. Then, examples of the questions that are usually encountered during the interview were given. It was recommended that students do research on their preferred departments and prepare by repeating their courses before going to the interview. The conversation ended with questions and answers from the students.

## **Βατι Τρακγα Αζινλίγι Υύκσεκ Ταησιλλίλερ Δερνεγι ϕατισί αλτιντα φαλιετ γύστερεν Μυκιζε Τίγατροσυ ιλλ γύστεριμινι γερϕελεστίρδι.**

Μυκιζε Τίγατροσυ αλτι σκεϕ τεν ολυσαν ιλλ γύστεριμινι 1-2 Τεμμυζ 2021 ταρηνδε Ισεκγε Αϕίκ Ηαυα Αμφι Τίγατροσυντα σεγίρτσιε συνδυ. Σν. Σενεμahu ΤΟΠΟΥΖ'υν ϕαλίστίρδιγι ΒΤΑΥΤΔ Ισεκγε Συβε σορυνλυσυ Σν. Σευταρ ΗΙΝΤ'ιν Κοορυνατορλίυγιύνυ ύστλενδιγι ve Σν. Σευκαν ΗΑCΙΑΛΙ'νιν συνδυγιυ γύστεριδε 47 ϕοκυκ yer αλδι. ΒΤΑΥΤΔ Βασηανί Σν. Δρ. Ηύσεγιν ΒΑΛΤΑCΙ'νιν αϕίλίσ κωνυσηασί ιλε περδε αϕίλδι. Σεγίρτσι ϕοκυκλαρυν περφορμανσινί αγακτα αλκίηλαδι. Ογυνυν σορυντα πρотоκολ ύγeleri ταρυνφιντα Μυκιζε Τίγατρο ϕοκυκλαρυντα Τεσηεκκύρ Βελεγι ve ηεδίγeler veρildi.



Γύστεριγε Τύρkiye Γύμύλцине Κοσνolosυ Σν. Νεσλιηαν ΑΛΤΑΥ, Ισεκγε Μίλλετveκίλι Σν. Ηύσεγιν ΖΕΥΒΕΚ, ΔΕΒ Παρτισι Γενελ Βασηανί Σν. ϕίγιдем ΑSΑFΟΓΛΥ, Ισεκγε Βελεδιγε Βασηαν Υαρδιμϕισί Σν. Levent ΚΑRΑOΣΜΑΝ ve Σν. Sýha ΒΕΚΙRΟΓΛΥ, Ισεκγε Βελεδιγε Meclis ύγеси Σν. Cenan ϕΑRΙΚϕΙ, Υασικóγυ Βελεδιγε Βασηανί Σν. Önder ΜΥΜΙΝ, Μυσταϕονα Βελεδιγε Βασηαν Υαρδιμϕισί Σν. Μίθηατ ΚΑΒΥR, ΤC Ζιραατ Βανκασί Ισεκγε Συβε Μύδύρý Σν. Levent CΑΝ, Ισεκγε Τύρκ Βιρλίγι Βασηανί Σν. Ozan ΑΗΜΕΤΟΓΛΥ ve δεγιρλι ηαλκίμυζ κατίλδι.

Βασηανί Σν. Önder ΜΥΜΙΝ, Μυσταϕονα Βελεδιγε Βασηαν Υαρδιμϕισί Σν. Μίθηατ ΚΑΒΥR, ΤC Ζιραατ Βανκασί Ισεκγε Συβε Μύδύρý Σν. Levent CΑΝ, Ισεκγε Τύρκ Βιρλίγι Βασηανί Σν. Ozan ΑΗΜΕΤΟΓΛΥ ve δεγιρλι ηαλκίμυζ κατίλδι.

### **Την πρýτη του προβολή πραγματοποιήσε το Τμήμα Θεάτρου «Θαύμα» το οπóιο δραστηριοποιείται υπό την αιγιδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης.**

Το Θεάτρο «Θαύμα» στις 1-2 Ιουλίου 2021 στο Θερινό Αμφιθέατρο Ξάνθης πραγματοποιήσε την πρýτη του προβολή στο κοινό με θεατρικά έργα αποτελούμενα από έξι σκετς. Στην παράσταση που διευθύνηθη κ από την κα. Σενεμάχý ΤΟΠΟΥΖ, συντονίστηκε από την υπεύθυνη του Παραρτήματος Ξάνθης κα. Σεβτάπ ΧΙΝΤ και παρυνσιάστηκε από την κα. Σεβιζάν ΧΑΤΖΗΑΛΗ συμμετείχαν 47 παιδιά. Η αυλαία άνοιξε με την εναρκτήρια ομιλία του πρoέδρου του ΣΕΜΔΘ Δρ. Χουσείν ΜΠΑΛΤΑΤΖΗ. Το κοινό ενθουσιασμένο χειροκρότησε την παράσταση των παιδιών. Κατά τέλος της παράστασης απονεμήθηκαν από τους επισήμους Ευχαριστήριες Επιστολές και δýρα στα παιδιά του τμήματος του Θεάτρου «Θαύματος».

Στην εκδήλωση παρυνερέθησαν η Πρýξενος της Τυρκεκικής Δημοκρατίας στην Κομοτηνή κ. Neslihan ALTAY, ο Βουλευτής Χουσείν ΖΕΪΜΠΕΚ, η Επικεφαλής του ΚΙΕΦ Τσιγδέμ ΑSΑFΟΓΛΟΥ, οι Αντιδήμαρχοι Δήμου Ξάνθης Λεβέντ ΚΑRΑOΣΜΑΝ και Σουά ΜΠΕΚΗΡΟΓΛΟΥ, ο Δημοτικός σύμβουλος Τζενάν ΤSΑRΙΚΤSΗ, ο Δήμαρχος Ιάσμου Οντέρ ΜΟΥΜΙΝ, ο Αντιδήμαρχος Μύκης Μιηάτ ΚΑΜΠΟΥΡ, ο Διευθυντής του Υποκαταστήματος Ζιραατ Levent CΑΝ, ο Πρoέδρος της Τυρκεκικής Ενωσης Ξάνθης Οζάν ΑΧΜΕΤΟΓΛΟΥ και πλήθος κόσμου.



### **“Miracle Theater”, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held its first screening.**

“Miracle Theater” presented its first screening, consisting of six sketches, to the audience on 1-2 July 2021 at the Xanthi Open Air Amphitheater. On the show which was run by Mrs. Senemahu TOPUZ, head of BTAYTD Xanthi Branch, coordinated by Sevtaп HINT, responsible for BTAYTD Xanthi Branch and presented by Mrs. Sevcan HACIALI, 47 children

took part. The curtain was opened with the opening speech of WTMUGA President Mr. Dr. Hüseyin BALTAÇI. The audience applauded the children’s performance. At the end of the play, a Certificate of Appreciation and gifts were given to the Miracle Theater children by the members of the protocol.



The performance was attended by the Consul of Turkey in Komotini, Mr. Neslihan ALTAY, Xanthi Deputy Mr. Huseyin ZEYBEK, Chairman of the FEP Party, Mrs. Cigdem ASAFOGLU, Xanthi Deputy Mayor Mr. Levent KARAOSMAN and Mr. Suha BEKİROGLU, Member of Xanthi City Council, Mr. Cenan CARIKCI, Mayor of Yassıkoy Mr. Onder MUMIN, Deputy Mayor of Mustafcova, Mr. Mithat KABUR, TC Ziraat Bankası Xanthi Branch Manager Mr. Levent CAN, President of Xanthi Turkish Union Mr. Ozan AHMETOGLU and our dear people.



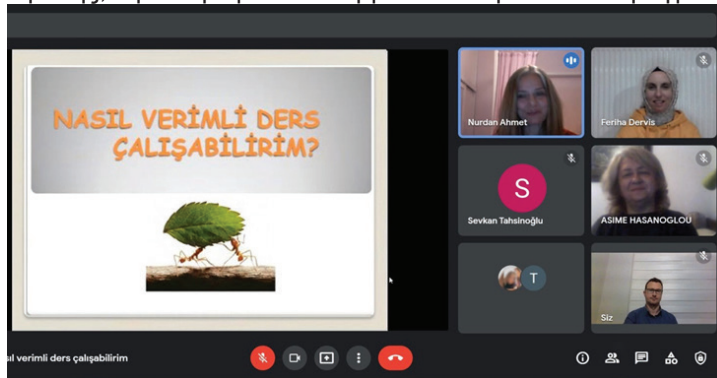
### “Nasıl Verimli Ders Çalışabilirim” Sunumu Gerçekleştirildi.

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik kolu, 13 Ekim Çarşamba günü, 19:30 ile 20:30 saatleri arasında, öğrencilere yönelik “Nasıl Verimli Ders Çalışabilirim” konulu çevrimiçi (online) bir sunum gerçekleştirdi.

Sunumda öncelikle başarıya giden yolda hedefin önemine değinildi. Nasıl ders çalışma programı hazırlanır, hazırlanan programın uygulanması ve verimli ders çalışma yöntemlerinde izlenmesi gereken adımlardan bahsedildi. Öğrencilerden gelen soru ve cevaplarla sunum son buldu.

### Πραγματοποιήθηκε Παρουσίαση με θέμα «Πως Μπορώ Να Διαβάσω Πιο Αποτελεσματικά»

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, τη Τετάρτη 13 Οκτωβρίου και ώρα 19.30 πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση με θέμα «Πως Μπορώ Να Διαβάσω Πιο Αποτελεσματικά».



Στην παρουσίαση συζητήθηκε αρχικά η σημασία του στόχου, στην πορεία για την επιτυχία. Αναφέρθηκε ο τρόπος με τον οποίο πρέπει να γίνεται η προετοιμασία για το πρόγραμμα σπουδών, η εφαρμογή του προγράμματος και τα βήματα που πρέπει να ακολουθηθούν για μια πιο αποτελεσματική μελέτη. Η παρουσίαση ολοκληρώθηκε με απαντήσεις που δόθηκαν στα ερωτήματα των μαθητών.

### “How Can I Study Efficiently” Presentation Was Made.

The Vocational Introduction and Guidance branch operating within the Western Thrace Minority University Graduates Association made an online presentation on “How Can I Study Efficiently” for students on Wednesday, October 13, between 19:30 and 20:30. In the presentation, first of all, the importance of the target on the way to success was mentioned. How to prepare a study program, the implementation of the prepared program and the steps to be followed in efficient study methods were mentioned. The presentation ended with questions and answers from the students.

### İngilizce Öğretmenliği Bölümü Söyleşisi Gerçekleştirildi

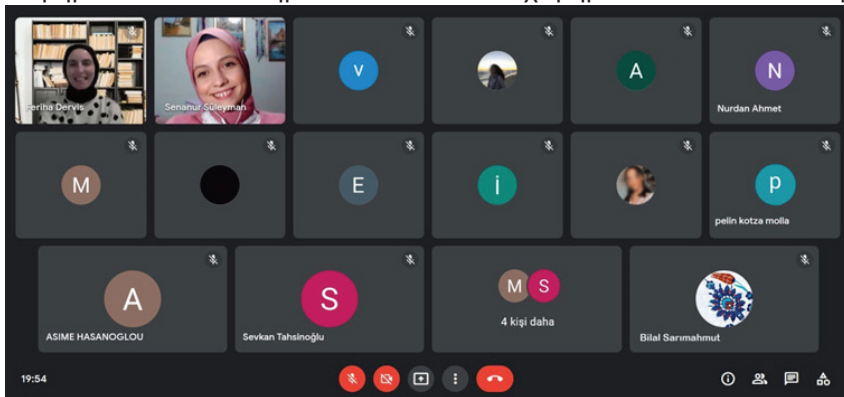
Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 20 Ekim 2021 Çarşamba günü saat 19:30’da lise öğrencilerine yönelik “İngilizce Öğretmenliği” konulu çevrimiçi bir söyleşi gerçekleştirdi.

Söyleşiye konuşmacı olarak Trakya Üniversitesi İngilizce Öğretmenliği bölümü mezunu olan Senanur Süleyman katıldı. Öncelikle bölümünü tanıtan konuşmacımız, mesleğinin avantaj ve dezavantajları, çalışma alanları, ders içerikleri hakkında öğrencilere geniş çaplı bilgiler sundu. Kendi deneyimlerinden bahsederek, hem akademik hem de iş açısından bölümü tercih edecek öğrencilere tavsiyelerde bulundu. Söyleşi öğrencilerden gelen soru ve cevaplarla son buldu.

## Πραγματοποιήθηκε Παρουσίαση του Τμήματος Αγγλικής Φιλολογίας

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση του Τμήματος Αγγλικής Φιλολογίας, τη Τετάρτη 20 Οκτωβρίου 2021 και ώρα 19.30 στους μαθητές λυκείου.

Την παρουσίαση πραγματοποίησε η Σενανούρ Σουλειμάν, απόφοιτη του Τμήματος Αγγλικής Γλώσσας του Trakya Üniversitesi. Η εισηγήτρια που αρχικά έκανε αναφορά στο τμήμα της, έδωσε στους φοιτητές εκτενείς πληροφορίες σχετικά με τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματα του επαγγέλματός της, τους τομείς σπουδών και το περιεχόμενο των μαθημάτων. Αφού μίλησε για τις δικές της εμπειρίες, έδωσε συμβουλές στους φοιτητές που θα προτιμήσουν το τμήμα τόσο σε ακαδημαϊκό όσο και σε επιχειρηματικό επίπεδο. Η παρουσίαση τελείωσε με τις απαντήσεις που δόθηκαν στα ερωτήματα των μαθητών.



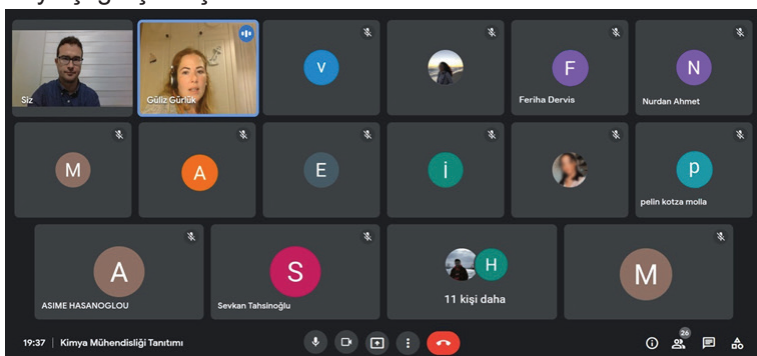
### English Language Teaching Department Conversation Held

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online conversation on “English Teaching” for high school students on Wednesday, October 20, 2021, at 19:30.

Senanur Suleyman, a graduate of Trakya University English Language Teaching Department, attended the conversation as a speaker. First of all, our speaker, who introduced her department, provided students with extensive information about the advantages and disadvantages of her profession, her fields of study, and course contents. Talking about her own experiences, she gave advice in terms of both academic and business to students who would prefer the department. The conversation ended with questions and answers from the students.

## ΚΙΜΥΑ ΜÜHENDİSLİĐİ BÖLÜMÜ TANITILDI

Βατί Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneđi bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 26 Ekim 2021 Salı günü saat 19:30'da lise öğrencilerine yönelik “Kimya Mühendisliği Bölümü” konulu çevrimiçi bir söyleşi gerçekleştirdi.



Etkinliğe İstanbul Teknik Üniversitesi Kimya Mühendisliği bölümü mezunu sn. Güler Güler konuşmacı olarak katıldı. Öncelikle kendisini tanıtan konuşmacı, bölümü tercih etme sebepleri, eğitim süreci ve meslek hayatı hakkındaki bilgileri öğrencilerle paylaştı. Kimya mühendisliği bölümünün derslerinin muhtevasını açıkladıktan sonra, mezunların istihdam alanları hakkında bilgiler verdi. Kimya mühendislerinin temizlik ürünlerinden sağlık alanına hatta otomotiv sektörüne kadar çok geniş bir yelpazede çalışabileceğini aktardı. Son olarak bölümü iyi bir üniversitede

okumanın avantajlarından bahsettikten sonra öğrencilere çok çalışmaları yönünde tavsiyelerde bulundu.

## ΕΙΣΗΓΗΘΗΚΕ ΤΜΗΜΑ ΧΗΜΙΚΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, πραγματοποίησε διαδικτυακή παρουσίαση του επαγγέλματος Χημικών Μηχανικών, στις 26 Οκτωβρίου 2021 και ώρα 19:30.

Στην εκδήλωση συμμετείχε ως ομιλήτρια η Γκιουλίζ Γκιουρλούκ, απόφοιτος του Τεχνικού Πανεπιστημίου της Κωνσταντινούπολης, Τμήμα Χημικών Μηχανικών. Αρχικά η ομιλήτρια παρουσίασε τον εαυτό της και στη συνέχεια έδωσε πληροφορίες στους μαθητές σχετικά με τους λόγους επιλογής του τμήματος, την εκπαιδευτική διαδικασία και την επαγγελματική της ζωή. Αφού εξήγησε το περιεχόμενο των μαθημάτων του τμήματος χημικών μηχανικών, έδωσε πληροφορίες για τους τομείς απασχόλησης των αποφοίτων. Δήλωσε ότι οι χημικοί μηχανικοί μπορούν να εργαστούν σε ένα πολύ ευρύ φάσμα, από προϊόντα καθαρισμού στον τομέα της υγείας, και ακόμη μέχρι στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας. Τέλος, αφού μίλησε για τα πλεονεκτήματα της φοίτησης σε ένα καλό πανεπιστήμιο, συμβούλεψε τους φοιτητές να αφιερωθούν στο διάβασμα.

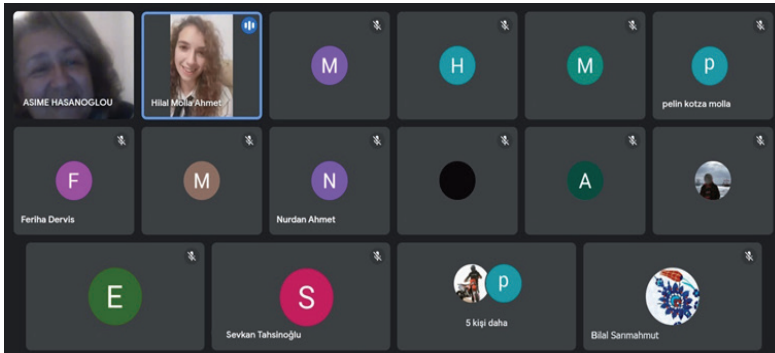
## CHEMICAL ENGINEERING DEPARTMENT INTRODUCED

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online conversation on “Chemical Engineering Department” for high school students on Tuesday, October 26, 2021, at 19:30.

The event was attended by a graduate of Istanbul Technical University, Department of Chemical Engineering, sec. Guliz Gurluk participated as a speaker. First of all, the speaker introduced herself and shared information about the reasons for choosing the department, the education process and her career with the students. After explaining the content of the courses of the chemical engineering department, she gave information about the employment areas of the graduates. She stated that chemical engineers can work in a very wide range from cleaning products to the health field and even the automotive sector. Finally, after talking about the advantages of studying at a good university, she advised students to work hard.

## TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI BÖLÜMÜ TANITILDI

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 3 Kasım Çarşamba günü saat 19:00 da lise öğrencilerine yönelik “Türk Dili ve Edebiyatı Bölümü” konulu çevrimiçi bir söyleşi gerçekleştirdi.



Etkinliğe Trakya Üniversitesi, Türk Dili ve Edebiyatı mezunu, olup doktora tezi aşamasında olan Hilal Molla konuşmacı olarak katıldı. Öncelikle kendisini tanıtan konuşmacı, neden bu bölümü seçtiği, eğitim süreci, ona heyecan veren yönleri, çalışma alanları ile ilgili bilgiler verdi. Soruların cevaplanması ile söyleşi sona erdi.

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης παρουσίασε διαδικτυακά το τμήμα Τουρκικής Γλώσσας και Λογοτεχνίας στις 3 Νοεμβρίου Τετάρτη και ώρα 19:00.

Στην εκδήλωση συμμετείχε ως ομιλήτρια Η Hilal Molla, η οποία είναι απόφοιτος της Τουρκικής Γλώσσας και Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Trakya και βρίσκεται στο στάδιο της διδακτορικής της διατριβής. Η ομιλήτρια πρώτα παρουσιάστηκε και στη συνέχεια έδωσε πληροφορίες για τους λόγους που επέλεξε το τμήμα, την εκπαιδευτική διαδικασία, τις πτυχές που την ενθουσιάζουν και τις ευκαιρίες εργασίας που φέρνει το πτυχίο του τμήματος.

## TURKISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT INTRODUCED

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online conversation on “Turkish Language and Literature Department” for high school students on Wednesday, November 3, at 19:00.

Hilal Molla, who is a graduate of Trakya University, Turkish Language and Literature, and is at the stage of her doctoral thesis, attended the event as a speaker. First of all, the speaker who introduced herself gave information about why she chose this department, her education process, its exciting aspects, and her fields of work. The interview ended with the answers to the questions.

## PSIKOLOJİ BÖLÜMÜ SÖYLEŞİSİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ

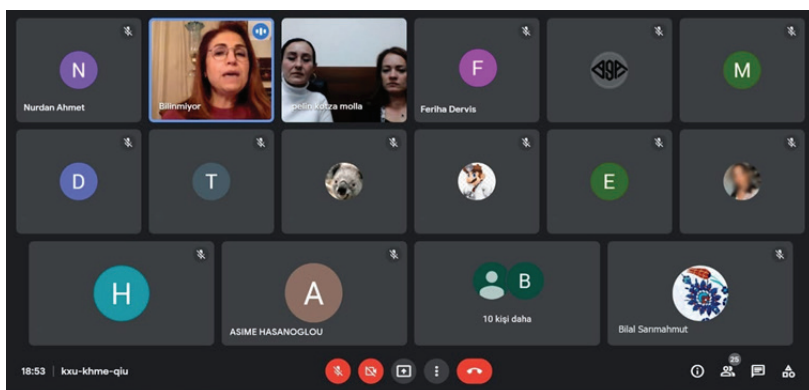
Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 12 Kasım Cuma günü saat 18.30'da, lise öğrencilerine yönelik “Psikoloji” konulu çevrimiçi bir söyleşi gerçekleştirdi. Söyleşiye, konuşmacı olarak katılan psikolog sn Yasemin HALİLOĞLU, psikoloji bölümünde okumak isteyen öğrencilerin empati kurma yeteneğinin yüksek olması gerektiğini vurgularken, aynı zamanda psikolojide asıl malzemenin insan olduğunu, dolayısıyla psikologların içinde derin bir insan sevgisinin olması gerektiğinin altını çizdi. Söyleşi, sn Yasemin HALİLOĞLU'nun deneyimlerini paylaşmasının ardından, öğrencilerden gelen sorulara verilen yanıtlarla son buldu.

## ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΨΥΧΟΛΟΓΙΑΣ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού & Καθοδήγησης του συλλόγου μας πραγματοποίησε διαδικτυακή παρουσίαση του τμήματος ψυχολογίας προς τους μαθητές λυκείου την Παρασκευή 12 Νοεμβρίου 2021 και ώρα 18.30.

Η ψυχολόγος Γιασεμίν Χαλήλογλου, η οποία συμμετείχε στη συνέντευξη ως ομιλήτρια, τόνισε ότι οι μαθητές που θέλουν να σπουδάσουν ψυχολογία πρέπει να έχουν υψηλή ικανότητα ενσυναίσθησης, ενώ ταυτόχρονα υπογράμμισε ότι το κύριο υλικό στην ψυχολογία είναι ο άνθρωπος και επομένως οι ψυχολόγοι θα πρέπει να έχουν μια βαθιά αγάπη για τον άνθρωπο. Αφού η κα. Γιασεμίν Χαλήλογλου μοιράστηκε τις εμπειρίες της, η συζήτηση ολοκληρώθηκε με τις απαντήσεις που δόθηκαν στις ερωτήσεις των μαθητών.

## PSYCHOLOGY DEPARTMENT INTERVIEW WAS HELD



The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online conversation on "Psychology" for high school students on Friday, November 12 at 18.30. Psychologist Yasemin HALILOGLU, who participated in the interview as a speaker, emphasized that students who want to study in psychology should have a high ability to empathize, while at the same time she underlined that the main material in psychology is human and therefore psychologists

should have a deep love for human beings. The conversation ended with the answers given to the questions from the students, after Yasemin HALILOGLU shared her experiences.

## **BATI TRAKYA AZINLIĞI YÜKSEK TAHSİLLİLER DERNEĞİ MESLEKİ TANITIM VE REHBERLİK KOLU İLE KIRKÖY KÜLTÜR-EĞİTİM VE SPOR DERNEĞİ KADINLAR KOLU, "MESLEK SEÇİMİNDE EBEVEYN ETKİSİ" KONULU BİR SÖYLEŞİ GERÇEKLEŞTİRDİ**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsililer Derneği Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu ile Kırköy Kültür-Eğitim ve Spor Derneği Kadınlar Kolu, 14 Kasım Pazar günü saat 13.30'da "Meslek Seçiminde Ebeveyn Etkisi" konulu bir söyleşi gerçekleştirdi. Kırköy Kültür Merkezi'nde gerçekleştirilen etkinliğe konuşmacı olarak katılan psikolog sn Pınar ALI DAYI meslek seçerken öncelikle kişinin kendini tanımamasının, yeteneklerini keşfetmesinin gerektiğinin altını çizdi. Aynı zamanda kendi deneyimlerini de paylaştı. Meslek seçiminde ebeveynlerin çocuklarını bilgilendirebileceğini, yönlendirebileceğini ancak çocukların meslek seçimine müdahale etmelerinin doğru olmadığını vurguladı. Ayrıca üniversite eğitiminin yeterli olmadığını, kişinin lise yıllarından itibaren kendini geliştirmesi gerektiğini belirtti. COVID 19 önlemleri çerçevesinde gerçekleşen etkinlik, öğrencilerin ve velilerin sorularına verilen yanıtlarla son buldu

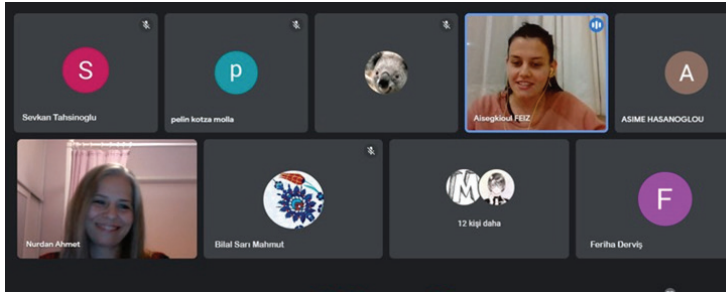


## **ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΓΥΝΑΙΚΩΝ ΤΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ, ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΚΥΡΝΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΑΝ ΜΙΑ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΜΕ ΘΕΜΑ «Η ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΤΩΝ ΓΟΝΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΟΣ»**

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης μαζί με το Τμήμα Γυναικών του Πολιτιστικού, Εκπαιδευτικού και Αθλητικού Συλλόγου Κύρνου, την Κυριακή 14 Νοεμβρίου και ώρα 13.30 πραγματοποίησαν μια συνεδρίαση με θέμα «Η Επίδραση Των Γονέων Στην Επιλογή Του Επαγγέλματος». Η ψυχολόγος, η κα Πινάρ Αλίνταη που συμμετείχε στην εκδήλωση ως εισηγήτρια ανέφερε πως για την επιλογή του κατάλληλου επαγγέλματος το άτομο πρέπει να γνωρίζει καλά τον εαυτό του και να ανακαλύπτει τις δεξιότητες του. Τόνισε πως οι γονείς μπορούν να ενημερώνουν και να κατευθύνουν τα παιδιά τους αλλά δεν θα ήταν σωστό να επέμβουν στην επιλογή τους. Επίσης, αφού μοιράστηκε τις δικές τις εμπειρίες ανέφερε πως η πανεπιστημιακή εκπαίδευση δεν είναι αρκετή και πως το άτομο οφείλει να καλλιεργήσει τον εαυτό του. Η συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε τηρώντας τα μέτρα της πανδημίας έληξε με τις απαντήσεις που δόθηκαν στα ερωτήματα των γονέων και μαθητών.

## WESTERN THRACE MINORITY UNIVERSITY GRADUATES ASSOCIATION VOCATIONAL INTRODUCTION AND GUIDANCE BRANCH AND KIRNOS CULTURE-EDUCATION AND SPORTS ASSOCIATION WOMEN'S BRANCH MADE AN INTERVIEW ON "PARENT EFFECT IN PROFESSIONAL SELECTION"

Western Thrace Minority University Graduates Association's Vocational Introduction and Guidance Branch and Kirnos Culture-Education and Sports Association Women's Branch made an interview on "Parent Effect in Professional Selection" on Sunday, 14 November, at 13:30. Psychologist Pinar ALI DAYI, who attended the event held at Kirnos Cultural Center as a speaker, underlined that when choosing a profession, first of all, the person should know himself and discover his talents. She also shared her own experiences. She emphasized that while choosing a profession, parents can inform and guide their children, but it is not right for them to interfere with the choice of profession. She also stated that university education is not enough and that a person should improve himself from high school years. The event, which took place within the framework of COVID-19 measures, ended with the answers to the questions of students and parents.



## HAVACILIK VE UZAY MÜHENDİSLİĞİ BÖLÜMÜ TANITIM SÖYLEŞİSİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 17 Kasım 2021 Çarşamba günü lise öğrencilerine yönelik Havacılık ve Uzay Mühendisliği Bölümü tanıtımı gerçekleştirdi.

Orta Doğu Teknik Üniversitesi Havacılık ve Uzay

Mühendisliği Bölümünde lisans öğrencisi olan Ayşegül Feyiz kısaca kendini tanıtarak, söyleşiye başladı. Öncelikle İngilizce hazırlık sürecine değindi, okumakta olduğu üniversitenin dünya üniversiteler arasındaki sıralamasından bahsederek, Orta Doğu Teknik Üniversitesinin öğrenciye sağladığı olanaklara da yer verdi. Üniversiteye başladığı ilk gün yaşadığı duygu, düşünce ve izlenimlerini öğrencilerle kısaca paylaştı. Sonrasında havacılık ve uzay mühendisliği nedir, bölüm dersleri hakkında kapsamlı bilgi verdi. Ardından bu bölümden mezun olanlar ne iş yapar, havacılık ve uzay mühendisliği bölümünü tercih etme sebebi nedir gibi sorulara kapsamlı yanıtlar vererek, bu bölümde okumak isteyen öğrencilerin problem çözme yeteneğinin olmasına vurgu yaptı. Bu bağlamda öğrencilerin matematik özellikle de fizik derslerini sevmeleri ve bu derslere ilgilerinin olması gerekliliğine değindi. Son olarak da, diplomanın yurtdışında denkliği konusunda bilgi vererek, okumakta olduğu üniversite'nin Avrupa standartlarında olması, diplomanın tanınmasına da ayrıca katkı sağlayacağını aktardı. Öğrencilerden gelen soru ve cevaplarla söyleşi son buldu.

## AEROSPACE ENGINEERING DEPARTMENT INTRODUCTORY INTERVIEW WAS HELD

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, introduced the Department of Aerospace Engineering for high school students on Wednesday, November 17, 2021.

Aysegul Feyiz, an undergraduate student at the Department of Aerospace Engineering at Middle East Technical University, introduced herself briefly and started the conversation. First of all, she talked about the English preparation process, talked about the ranking of the university she is studying among world universities, and also included the opportunities that the Middle East Technical University provides for students. She briefly shared her feelings, thoughts and impressions on the first day of her university education with the students. Afterwards, she gave comprehensive information about what is aerospace engineering and department courses. Afterwards, she gave comprehensive answers to questions such as what do graduates of this department do and why she chose the aerospace engineering department, emphasizing the problem-solving skills of the students who want to study in this department. In this context, she mentioned that students should like mathematics and especially physics lessons and have an interest in these lessons.

Finally, she gave information about the equivalence of the diploma abroad and stated that the fact that the university she is studying at is at European standards will also contribute to the recognition of the diploma. The interview ended with questions and answers from the students.

## BTAYTD İskeçe kültür Merkezi Çatısı Altında Faal Olan İlkokul Çocuklarımıza Sinema Gösterimi



BTAYTD İskeçe kültür Merkezi çatısı altında faal olan ilkokul çocuklarımıza yönelik sinema gösterimi gerçekleştirilmiştir. Günümüzün en önemli konularından biri olan “okullardaki şiddeti” konu alan Mucize isimli bir film izlenmiştir. Yaşıtları çocuklardan biraz farklı olan Auggie Pullman’ın yüzünde bulunan ciddi deformasyon nedeniyle dışlanmasını konu alan yapımda küçük çocuğun diğer çocuklardan bir farkı olmadığını kanıtlama çabası anlatılmaktadır. Sinema izlerken güzel mesaj vermektedir. Çocuklara tek kişilik paketlerde patlamış mısır ikram edilmiştir. Ayrıca etkinlikte çocuklar konu ile ilgili resimler çizmiştir. Pandemi dolayısıyla her türlü tedbire uyularak film gösterimi gerçekleştirilmiştir.

### Προβολή Ταινίας για τα Δραστήρια Παιδιά Δημοτικού του Πολιτιστικού Κέντρου Ξάνθης του ΣΕΜΔΘ



Πραγματοποιήθηκε κινηματογραφική προβολή για τα δραστήρια παιδιά δημοτικού που δραστηριοποιούνται υπό τη στέγη του Πολιτιστικού Κέντρου Ξάνθης του ΣΕΜΔΘ. Παρακολουθήθηκε η ταινία «Θαύμα» το οποίο είχε ως θέμα την ενδοσχολική βία, ένα από τα σημαντικότερα θέματα της εποχής μας. Στην παραγωγή διηγείται η προσπάθεια του Auggie Pullman, που αφορά τον αποκλεισμό ενός διαφορετικού παιδιού από τα παιδιά της ηλικίας του λόγω της έντονης παραμόρφωσης που υπάρχει στο πρόσωπό του, να αποδειχθεί ότι δεν διαφέρει από τα άλλα παιδιά.

Η ταινία έδωσε πολλά και θετικά μηνύματα. Κατά την προβολή της ταινίας στα παιδιά κεράστηκαν ατομικά ποπ κορν. Επίσης μετά την προβολή τα παιδιά έκαναν ζωγραφιές σχετικά με το θέμα της ταινίας. Λόγω της πανδημίας, η προβολή της ταινίας έγινε με την τήρηση όλων των απαιτούμενων μέτρων.

### A Cinema Screening for Our Primary School Children Under the Roof of WTMUGA Xanthi Cultural Center

A cinema screening was held for our primary school children who are active under the roof of WTMUGA Xanthi Cultural Center. A movie called Miracle, about “violence in schools”, one of the most important issues of our time, was watched. In the production, which is about the exclusion of Auggie Pullman, who is slightly different from children of his age, due to the severe deformation on his face, the effort to prove that the little boy is not different from other children is told. The movie gives a good message while watching it. Popcorn was served to the children in single packs. In addition, children drew pictures related to the subject in the activity. Due to the pandemic, the film was screened by complying with every precaution.



### BATI TRAKYA AZINLIĞI YÜKSEK TAHSİLLİLER DERNEĞİ MESLEKİ TANITIM VE REHBERLİK KOLU “SINAV KAYGISI VE EBEVEYN ETKİSİ” KONULU BİR SÖYLEŞİ GERÇEKLEŞTİRDİ

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 20 Kasım Cumartesi günü saat 17.30’da “Sınav Kaygısı ve Ebeveyn Etkisi” konulu bir söyleşi gerçekleştirdi. BTAYTD Kültür Merkezi’nde gerçekleştirilen etkinliğe konuşmacı olarak katılan psikolog sn Aysel SAİTOĞLU, öğrencilerin sistemli bir şekilde ders çalıştıkları takdirde sınav kaygısından kurtulabileceklerini belirtti. Ebeveynlerin baskıcı bir tutum sergilemeden çocuklarının yeteneklerini göz önünde bulundurarak onlara destek olmaları gerektiğinin altını çizdi. Her konuda olduğu gibi bu konuda da sağlıklı bir aile içi iletişimin önemine değindi. Psikolog sn Aysel SAİTOĞLU kendisine yöneltilen soruları yanıtladıktan sonra etkinlik sona erdi. Etkinlik, COVID 19 önlemleri çerçevesinde gerçekleşti.



### ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΚΑΘΟΔΗΓΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΩΝ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΑΣ ΔΥΤΙΚΗΣ ΘΡΑΚΗΣ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ ΜΕ ΘΕΜΑ «ΑΓΧΟΣ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ Η ΕΠΙΔΡΑΣΗ ΤΩΝ ΓΟΝΕΩΝ»

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, το Σάββατο 20 Νοεμβρίου και ώρα 17.30 πραγματοποίησε μια συνεδρίαση με θέμα «Άγχος Εξετάσεων και η Επίδραση των Γονέων». Στη συνεδρίαση που έγινε στο Πολιτιστικό Κέντρο του ΣΕΜΔΘ συμμετείχε ως εισηγήτρια η ψυχολόγος, κα. Αισέλ Σαίτογλου. Η κα Σαίτογλου ανέφερε πως με συστηματικό διάβασμα μπορεί να αντιμετωπιστεί το άγχος των εξετάσεων και πως οι γονείς πρέπει να υποστηρίζουν τα παιδιά τους λαμβάνοντας υπό όψιν τα ενδιαφέροντα τους χωρίς να ασκούν οποιαδήποτε είδος πίεσης. Τόνισε την σημασία της ενδοοικογενειακής επικοινωνίας. Η συνεδρίαση

έληξε αφού δόθηκαν απαντήσεις από την ψυχολόγο, κα. Αισέλ Σαίτογλου στις απορίες των μαθητών.

#### THE VOCATIONAL INTRODUCTION AND GUIDANCE BRANCH, OPERATING UNDER THE WESTERN THRACE MINORITY UNIVERSITY GRADUATES ASSOCIATION HELD AN INTERVIEW ON “EXAM ANXIETY AND THE EFFECT OF PARENTS”

The Vocational Introduction and Guidance Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association held an interview on “Exam Anxiety and the Effect of Parents” on Saturday, November 20, at 17.30. Psychologist Aysel SAITOGLU, who participated as a speaker at the event held at WTMUGA Cultural Center, stated that students can get rid of exam anxiety if they study systematically. She underlined that parents should support their children by considering their abilities without displaying an oppressive attitude. She emphasized the importance of a healthy communication within the family, as in every other issue. After the psychologist Aysel SAITOGLU answered the questions directed to her, the event ended. The event took place within the framework of COVID 19 measures.



#### ÖZEL EĞİTİM BÖLÜMÜ SÖYLEŞİSİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Βατί Τρακγια Αζινλίği Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 24 Kasım 2021 Çarşamba günü lise öğrencilerine yönelik Özel Eğitim Öğretmenliği Bölümü tanıtımını gerçekleştirdi.

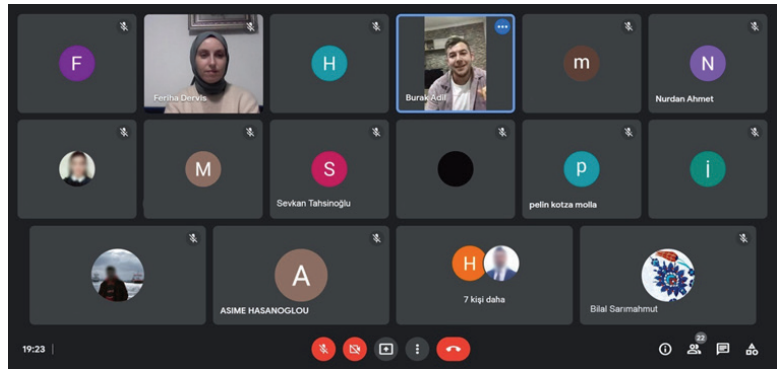
Trakya Üniversitesi Özel Eğitim bölümünden mezun olan konuşmacı Burak ADİL, lisans mezuniyetinin hemen ardından yine Trakya Üniversitesi Engelli Çalışmaları bölümünde Yüksek Lisansa başlayarak bu eğitimini de başarı ile tamamlamıştır. Hali hazırda Engelli Çalışmaları bölümünde Doktorasına devam etmektedir. Söyleşiye bölümü tercih etme sebepleri, bu bölümü seçerken dikkat edilmesi gereken kriterler ve eğitim sürecinden bahsederek başlandı. Sonrasında mezuniyet süreci, istihdam imkanları ve Yüksek Lisans eğitimine değinildi. Özel Eğitim öğretmenliğinin sonsuz fedakarlık ve öz veri gerektirdiğinin vurgusunu yapan konuşmacı bu bölümü isteyen öğrencilere öneri ve tavsiyelerde bulundu. Söyleşi öğrencilerden gelen sorular cevaplanarak son buldu.

#### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΙΔΙΚΗΣ ΑΓΩΓΗΣ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού & Καθοδήγησης του συλλόγου μας παρουσίασε διαδικτυακά στους μαθητές λυκείου το Τμήμα Ειδικής Αγωγής, την Τετάρτη 24 Νοεμβρίου του 2021.

Ο ομιλητής Μπουράκ Αντίλ, απόφοιτος και υποψήφιος διδάκτορας του Τμήματος Ειδικής Αγωγής Πανεπιστημίου Trakya, ξεκίνησε τη συζήτηση εξηγώντας τους λόγους επιλογής του τμήματος, τα κριτήρια που πρέπει να ληφθούν

υπόψη κατά την επιλογή αυτού του τμήματος και τη διαδικασία εκπαίδευσης. Στη συνέχεια αναφέρθηκε στην μεταπτυχιακή εκπαίδευση και στις ευκαιρίες απασχόλησης μετά την αποφοίτηση. Τονίζοντας ότι η διδασκαλία της ειδικής αγωγής απαιτεί ατελείωτες θυσίες και αφοσίωση, ο ομιλητής έκανε προτάσεις και συστάσεις στους μαθητές που θέλουν να σπουδάσουν σε αυτό το τμήμα. Η συνέντευξη ολοκληρώθηκε δίνοντας απαντήσεις στις ερωτήσεις των μαθητών.



### SPECIAL EDUCATION DEPARTMENT INTERVIEW WAS HELD

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, introduced the Special Education Teaching Department for high school students on Wednesday, November 24, 2021.

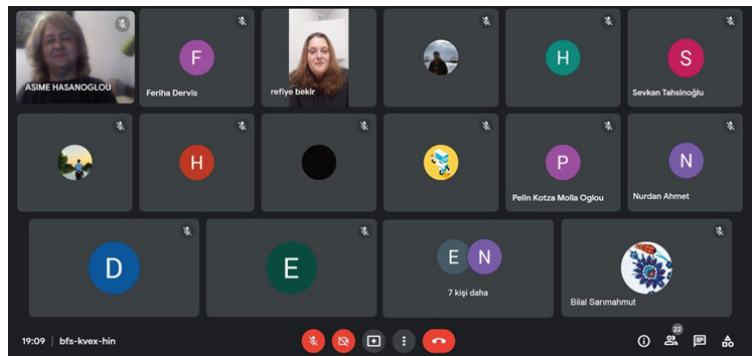
Burak ADIL, who graduated from Trakya University Special Education Department, started his master's degree in Trakya University Disability Studies right after his undergraduate degree and successfully completed this education. He is currently pursuing his PhD in the Department of Disability Studies. The conversation started by talking about the reasons for choosing the department, the criteria to be considered while choosing this department, and the education process. Afterwards, the graduation process, employment opportunities and graduate education were mentioned. Emphasizing that special education teaching requires endless sacrifice and dedication, the speaker made suggestions and recommendations to students who want this department. The interview ended by answering the questions from the students.

### KLİNİK REFLEKSOLOJİ ve BİYOLOJİ BÖLÜMLERİ SÖYLEŞİSİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 1 Aralık Çarşamba günü saat 19:00'da "Klinik Refleksoloji ve Biyoloji" konulu bir söyleşi gerçekleştirdi. Söyleşiye konuşmacı olarak biyolog Refiye Bekir katıldı. Biyoloji eğitiminden sonra farklı alanlarda da eğitim alan konuşmacımız, bunlardan biri olan Klinik Refleksoloji eğitimi hakkında da bilgi verdi. Eğitim süreci, yan dallar, çalışma alanları hakkında açıklamalar yapıldıktan sonra, öğrencilerin sorularına verilen cevaplarla söyleşi son buldu.

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΙΚΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΡΕΦΛΕΞΟΛΟΓΙΑΣ και ΒΙΟΛΟΓΙΑΣ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης πραγματοποίησε μια διαδικτυακή συνομιλία με θέμα «Τμήμα Βιολογίας και Κλινική Ρεφλεξολογία» στις 1 Δεκεμβρίου Τετάρτη και ώρα 19:00. Η βιολόγος Ρεφιέ Μπεκίρ, η οποία συμμετείχε ως ομιλήτρια, έδωσε πληροφορίες για το τμήμα που σπούδασε αλλά και για την ειδικότητα της στην Κλινική Ρεφλεξολογία. Στη συνέχεια δόθηκε επεξηγήσεις και για τα υπολοίπα πεδία του κλάδου βιολογίας. Η συνέντευξη ολοκληρώθηκε με απαντήσεις που δόθηκαν στις ερωτήσεις των μαθητών.



### CLINICAL REFLEXOLOGY AND BIOLOGY DEPARTMENTS INTERVIEW WAS HELD

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an interview on "Clinical Reflexology and Biology" on Wednesday, December 1 at 19:00. Biologist Refiye Bekir attended the interview as a speaker. Our speaker, who received training in different fields after biology education, also gave information about Clinical Reflexology training, which is one of them. After the explanations that were made about the education process, minor branches and fields of study, the interview ended with the answers given to the questions of the students.



## ÖN YARGI SÖYLEŞİSİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ

BTAYTD Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 4 Aralık Cumartesi günü saat 17.30'da BTAYTD İskeçe Kültür Merkezi'nde lise öğrencilerine yönelik "ÖN YARGI" konulu bir sunum gerçekleştirdi.

"Ön yargı nedir?" sorusu ile başlayan sunumda, öğrenciler düşüncelerini belirttiler. Ön yargının insan ve toplum üzerindeki etkileri öğrencilerle tartışıldı. Ön yargı konusunda farkındalık oluşturuldu.

### ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕ ΘΕΜΑ «Η ΠΡΟΚΑΤΑΛΗΨΗ»



Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης διοργάνωσε μια συνάντηση το Σάββατο 4 Δεκεμβρίου και ώρα 17.30 στο Πολιτιστικό Κέντρο του ΣΕΜΔΘ για τους μαθητές λυκείου με θέμα «Η Προκατάληψη».

Στη συνάντηση που ξεκίνησε με την ερώτηση «Τι είναι η Προκατάληψη;» οι μαθητές ανέφεραν τις σκέψεις τους. Συζητήθηκαν οι επιδράσεις των προκαταλήψεων πάνω στους ανθρώπους και την κοινωνία. Στόχος ήταν η αύξηση της ευαισθητοποίησης πάνω στο συγκεκριμένο θέμα.

### PREJUDICE INTERVIEW WAS HELD

WTMUGA Vocational Introduction and Guidance Branch made a presentation on "PREJUDICE" for high school students on Saturday, December 4th at 17.30 at WTMUGA Xanthi Cultural Center.

In the presentation that started with the question "What is prejudice?", the students expressed their thoughts. The effects of prejudice on people and society were discussed with the students. Awareness of prejudice was created.

### TARİH BÖLÜMÜ TANITILDI

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 8 Aralık Çarşamba günü saat 19:00'da "Tarih Bölümü" konulu bir söyleşi gerçekleştirdi.

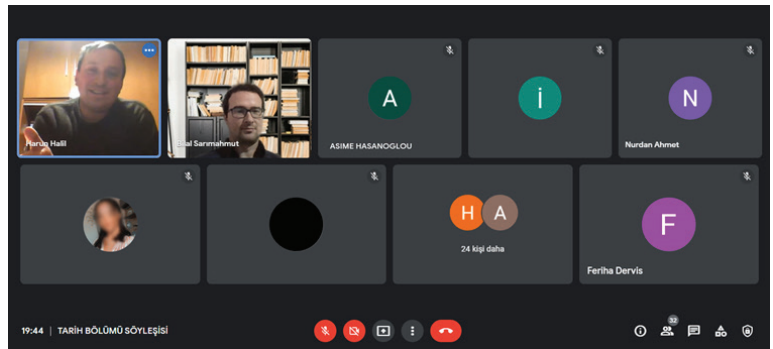
Çevrimiçi olarak gerçekleştirilen söyleşiye Demokritos Üniversitesi Tarih ve Etnoloji bölümü mezunu olup İstanbul Üniversitesi Tarih Bölümü'nde doktora eğitimine devam eden sn. Harun HALİL konuşmacı olarak katıldı. Tarih bölümünün dersleri ve mezuniyet sonrası istihdam imkanları hakkında bilgi veren konuşmacı, bölümü tercih edecek öğrencilerin kitap okumayı sevmeleri ve araştırmacı bir mizaca sahip olmaları gerektiğini vurguladı. Tarih Bilimi hakkında da kısaca bilgiler verdikten sonra söyleşi öğrencilerden gelen soruların yanıtlanmasıyla son buldu.

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΗΚΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΙΣΤΟΡΙΑΣ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης παρουσίασε διαδικτυακά το Τμήμα Ιστορίας στις 8 Δεκεμβρίου Τετάρτη και ώρα 19:00.

Η παρουσίαση πραγματοποιήθηκε με την συμμετοχή του κ. Χαρούνη Χαλήλ, απόφοιτος του Δημοκρίτειου Πανεπιστημίου Θράκης και υποψήφιος διδάκτορας στο İstanbul Üniversitesi.

Ο ομιλητής, έδωσε πληροφορίες για τα μαθήματα του τμήματος και τις δυνατότητες απασχόλησης μετά την αποφοίτησή. Επίσης έδωσε γενικές πληροφορίες για την επιστήμη της ιστοριογραφίας. Τόνισε ότι οι μαθητές που θα επιλέξουν το τμήμα, πρέπει να έχουν ερευνητική ιδιοσυγκρασία και να αγαπάνε το διάβασμα. Στο τελευταίο μέρος της ομιλίας απαντήθηκε οι ερωτήσεις των μαθητών.



## HISTORY SECTION WAS INTRODUCED

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Association of Western Thrace Minority University Graduates, held an interview on the “History Department” on Wednesday, December 8 at 19:00. Having graduated from Democritus University, Department of History and Ethnology, and continuing his doctorate education at Istanbul University, Department of History, Mr. Harun HALIL attended as a speaker. The speaker, who gave information about the courses of the history department and employment opportunities after graduation, emphasized that the students who will prefer the department should like to read books and have an investigative temperament. After giving brief information about the Science of History, the interview ended with the answers to the questions from the students.

### Başarı Kendi Zihninde Başlar

BTAYTD Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu 11 Aralık Cumartesi günü saat 17.30’da BTAYTD İskeçe Kültür Merkezi’nde lise öğrencilerine yönelik “Başarı Kendi Zihninde Başlar” konulu bir söyleşi gerçekleştirdi.

Öğrencilerle, başarı nedir, kendimizi tanımanın başarılı olmamızdaki rolü, başarılı olmak için hedef belirlemenin ve çalışmanın önemi konularında tartışılarak, öğrencilere bu konularda farkındalık kazandırıldı.

### Η Επιτυχία Ξεκινά στο Δικό σου Πνεύμα

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης διοργάνωσε μια συνάντηση το Σάββατο 11 Δεκεμβρίου και ώρα 17.30 στο Πολιτιστικό Κέντρο του ΣΕΜΔΘ για τους μαθητές λυκείου με θέμα «Η Επιτυχία Ξεκινά στο Δικό σου Πνεύμα».

Στη συνάντηση που πραγματοποιήθηκε συζητήθηκαν θέματα όπως τι είναι επιτυχία, ο ρόλος της γνώσης του εαυτού μας στην επιτυχία μας, η σημασία του να θέσουμε στόχους και να προσπαθούμε για να είμαστε επιτυχημένοι. Στόχος ήταν η αύξηση της ευαισθητοποίησης των μαθητών πάνω σε αυτό το θέμα.



### Success Begins in Your Own Mind

WTMUGA Vocational Introduction and Guidance Branch held a talk on “Success Begins in Your Own Mind” for high school students on Saturday, December 11 at 17.30 at WTMUGA Xanthi Cultural Center.

What is success, the role of knowing ourselves in our success, the importance of setting goals and working to be successful was discussed with the students, and students were raised awareness on these issues.

## İLKOKUL ÇOCUKLARI İLE KİTAP İNCELEMESİ YAPILDI

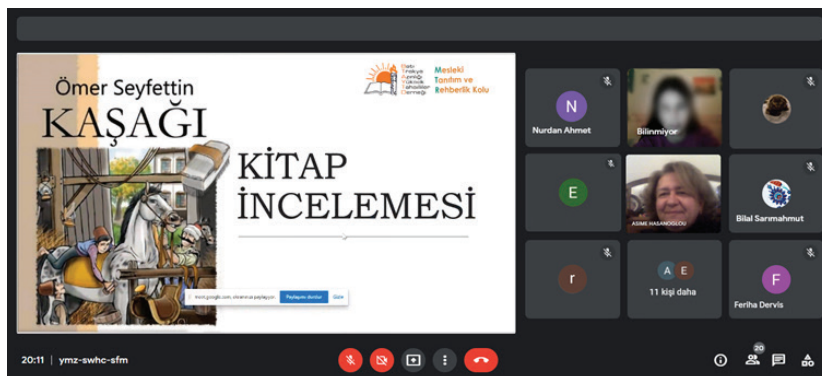
Batı Yrakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Mesleki Tanıtım ve Rehberlik Kolu, 17 Aralık 2021 Cuma günü İlkokul öğrencilerine yönelik Ömer Seyfettin’in “Kaşağı” adlı öyküsünün inceleme çalışmasını gerçekleştirmiştir. İlkokul öğrencisi Elifnur’un sunumunu yaptığı öykünün, önce yazarı hakkında bilgi verildi. Öykünün geçtiği coğrafya, zaman ve mekan tanıtıldıktan sonra, içinde geçen farklı kelimelerin tanıtımı yapıldı ve onlar hakkında konuşmalar, fikirler ortaya konuldu. Çocukların aktif katılımının yoğun olması dolayısıyla oldukça hareketli ve eğlenceli aynı zamanda eğitici bir çalışma oldu. Çocukların yaratıcılıklarının desteklendiği bu etkinlik yeni yılda da farklı kitaplarla devam edecektir.

### ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΚΡΙΤΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΥ ΜΕ ΠΑΙΔΙΑ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ

Το Τμήμα Επαγγελματικού Προσανατολισμού και Καθοδήγησης του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, έκανε την κριτική του βιβλίου “Kaşağı” του Ömer Seyfettin με παιδιά δημοτικού σχολείου, την Παρασκευή 17 Δεκεμβρίου 2021. Την παρουσίαση του βιβλίου έκανε η Ελιφνούρ, μαθήτρια δημοτικού σχολείου και έδωσε πληροφορίες για τον συγγραφέα. Αφού έγινε η παρουσίαση του χώρου και του χρόνου που λαμβάνει χώρα η ιστορία, έγινε ανάλυση των άγνωστων λέξεων, πραγματοποιήθηκαν συζητήσεις πάνω σε αυτές τις λέξεις και τέθηκαν ιδέες. Ήταν μια ενδιαφέρουσα εργασία αφού συμμετείχαν ενεργά οι μαθητές και πέρασαν ευχάριστα. Αυτή η δραστηριότητα που ενισχύσει την δημιουργικότητα των παιδιών θα συνεχίσει και την καινούργια χρονιά με διάφορα βιβλία.

## A BOOK REVIEW WAS MADE WITH PRIMARY SCHOOL CHILDREN

The Vocational Introduction and Guidance Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, carried out the study of Omer Seyfettin's story "Kaşığı" for primary school students on Friday, December 17, 2021. First, information was given about the author of the story, which was presented by primary school student Elifnur. After introducing the geography, time and place where the story takes place, the different words in it were introduced and conversations and ideas were put forward about them. Due to the active participation of the children, it was a very active and funny, as well as educational work. This event, which supports the creativity of children, will continue with different books in the new year.



## BTAYTD MUCİZE TİYATROSU'NDAN RAHMİ ALİ'YE ONUR GECESİ

15 Aralık 2021 Çarşamba akşamı BTAYTD Mucize Tiyatrosu İşkeçe Kültür Merkezi'nde 'Rahmi Ali'ye Onur Gecesi' düzenledi. Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsiller Derneği çatısı altında faaliyet gösteren 'Mucize Tiyatrosu' çocukları Kitap Okuma Projesi ile Rahmi ALİ'nin kaleme aldığı 'Fil İle Karınca' adlı kitabını okudular. Hatice KADRİ ile Mucize Tiyatro Sorumlusu Senemahu TOPUZ okuma çalışmaları ve sunum hazırladılar. Şükriye MEMET ise video düzenlemesini yaptı. Gerçekleşen etkinliğe onur konuğu olarak Rahmi ALİ katıldı. Okudukları kitabın yazarı ile buluşan çocuklar hem keyifli vakit geçirdiler hem de farklı bir deneyim yaşadılar. Etkinliğe Türkiye Cumhuriyeti Gümülcine Muavin Konsolosu Sayın Barış ÇULHA, Encümenler Birliği Başkanı Sayın Ahmet KARA, Batı Trakya Türk Öğretmenler Birliği Asbaşkanı Sayın Hasan BOŞNAK katıldı. BTAYTD Başkanı Hüseyin BALTACI'nın yaptığı açılış konuşmasının ardından kayda alınan okumalardan oluşturulan video etkinliğe katılan konuklara izletildi.

## ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΥΑ ΑΠΟ ΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΘΑΥΜΑ ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ ΣΤΟΝ ΡΑΧΜΗ ΑΛΗ

Το βράδυ της Τετάρτης 15 Δεκεμβρίου 2021, το Θέατρο Θαύμα του ΣΕΜΔΘ πραγματοποίησε μια «Τιμητική Βραδιά για τον Ραχμή ΑΛΗ» στο Πολιτιστικό Κέντρο Ξάνθης. Τα παιδιά του «Θεάτρου Θαύματος», που δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, στα πλαίσια του project διάβασαν το βιβλίο «Ο Ελέφαντας και το Μυρμήγκι» που έγραψε ο Ραχμή ΑΛΗ. Η Χαπιτζλε ΚΑΔΡΗ και η Υπεύθυνη του Θεάτρου Θαύμα Σενεμαχού ΤΟΠΟΥΖ ετοίμασαν τις ασκήσεις ανάγνωσης και τις παρουσιάσεις. Η Σουκριέ MEMET έκανε την επεξεργασία του βίντεο. Ο Ραχμή ΑΛΗ παρευρέθηκε στην εκδήλωση ως επίτιμος καλεσμένος. Τα παιδιά, που συναντήθηκαν με τον συγγραφέα του βιβλίου που διάβασαν, πέρασαν ευχάριστα και έζησαν μια διαφορετική εμπειρία. Στην εκδήλωση παρευρέθηκαν ο Υποπρόξενος της Τουρκικής Δημοκρατίας στην Κομοτηνή κ. Barış ÇULHA, ο Πρόεδρος του Συνδέσμου Σχολικών Εφορειών Μειονοτικών Σχολείων κ. Αχμέτ ΚΑΡΑ και ο Αντιπρόεδρος της Ένωσης Τούρκων Διδασκάλων Δυτικής Θράκης κ. Χασάν ΜΠΟΣΝΑΚ. Μετά την εναρκτήρια ομιλία του Προέδρου του ΣΕΜΔΘ Χουσεΐν ΜΠΑΛΤΑΤΖΗ, προβλήθηκε στους καλεσμένους που παρευρέθηκαν στην εκδήλωση το βίντεο που δημιουργήθηκε από τις ηχογραφημένες αναγνώσεις των παιδιών.

## NIGHT OF HONOR FROM BTAYTD MIRACLE THEATER TO RAHMI ALI



On the evening of Wednesday, December 15, 2021, WTMUGA Miracle Theater held an 'Honor Night for Rahmi Ali' at Xanthi Cultural Center. Children of the 'Miracle Theater', operating under the umbrella of the Western Thrace Minority University Graduates Association, read the book 'Elephant and Ant' written by Rahmi ALI through the Book Reading Project. Hatice KADRI and Miracle Theater Supervisor SenemahuTOPUZ prepared reading exercises and presentations. Sukriye MEMET did the video editing. Rahmi ALI attended the event as the guest of honor. The children, who met with the author of the book they read, had a pleasant time and had a different experience. The Vice-Consul of the Republic of Turkey in Komotini, Mr. Baris CULHA, Chairman of the Council of Councilors, Mr. Ahmet KARA, and the Deputy Chairman of the Western Thrace Turkish Teachers' Union Mr. Hasan BOSNAK attended the event. After the opening speech of WTMUGA President Huseyin BALTACI, the video created from the recorded readings was watched by the guests attending the event.

### **İNSAN HAKLARI KOLU ANΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ HUMAN RIGHTS**

#### **BTAYTD BAŞKANI VE FUEN BAŞKANI ONLINE TOPLANTI GERÇEKLEŞTİRDİ**

23 Şubat 2021 Salı günü Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği Başkanı Hüseyin Baltacı ile FUEN Başkanı Lorant Vincze özel bir toplantı düzenledi. Toplantı çevrimiçi platformda gerçekleşti.

Toplantıda Batı Trakya Türk Azınlığının yaşadığı sorunlar tartışıldı. İlk olarak eğitim sorunları ele alındı. İşkeçe Muzaffer Salihoğlu Lisesinde derslik problemi yaşandığı bu sebepten okulun sabahçı ve akşamcı olmak üzere iki vardiyada eğitim verdiği BTAYTD başkanı Hüseyin Baltacı tarafından dile getirildi.

Azınlık ilkokullarının gündün güne çocuk sayısı bahane edilerek kapatıldığı ve anaokullarında çift dilli eğitimin yıllardır talep edilmesine karşın henüz olumlu bir gelişme yaşanmadığı da ifade edildi.

Dini özgürlüklerimizin kısıtlanması, kamu hizmetlerinde anadilin konuşulmaması ve buna karşı gelinmesinin de azınlığımızı zor durumda bıraktığından bahsedildi.

Derneklerimizin adında 'Türk' kelimesi kullanıldığı için kapatıldıkları ve yıllardır hukuki mücadele verdikleri, 'Türk' kimliğinin yasaklandığını dile getiren BTAYTD Başkanı Hüseyin Baltacı, FUEN Başkanı Lorant Vincze'den de bu konuda lobi desteği istedi.

Son olarak gündemde olan okul encümen seçimlerinde hakların kısıtlanmasının yanı sıra var olan hakların da tamamen elimizden alınması hedeflenmekte olduğu ifade edildi. FUEN Başkanı Vincze encümen seçimleri ile ilgili her türlü desteği sağlayacaklarını söyledi ve toplantı sona erdi.

#### **Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΣΕΜΔΘ ΚΑΙ Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ FUEN ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΑΝ ΜΙΑ ΔΙΑΔΙΚΤΥΑΚΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗ**

Την Τρίτη 23 Φεβρουαρίου 2021, ο Πρόεδρος του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης Χουσεΐν Μπαλατζή και ο Πρόεδρος της FUEN Lorant Vincze πραγματοποίησαν μια ειδική συνάντηση. Η συνάντηση πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά.

Στη συνάντηση συζητήθηκαν τα προβλήματα που αντιμετωπίζει η Τουρκική Μειονότητα της Δυτικής Θράκης. Ο πρόεδρος του ΣΕΜΔΘ Χουσεΐν Μπαλατζή, δήλωσε ότι εξαιτίας των προβλημάτων που βιώνουν με τις αίθουσες στο Μειονοτικό Γυμνάσιο- Λύκειο Ξάνθης η εκπαίδευση γίνεται σε δύο βάρδιες, πρωί και απόγευμα.

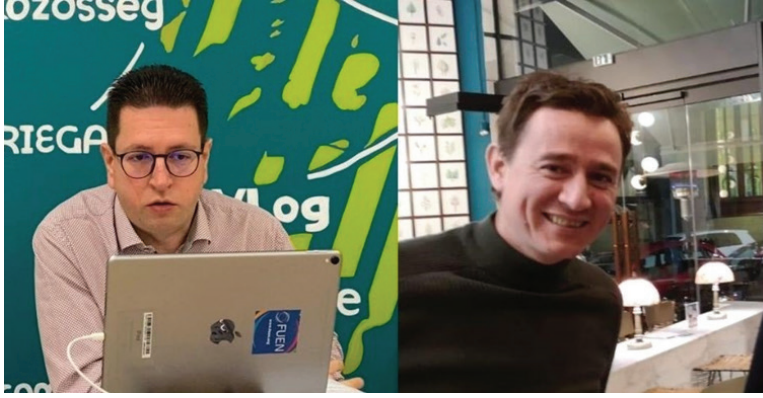
Αναφέρθηκε επίσης στα μειονοτικά δημοτικά σχολεία τα οποία κλείνουν μέρα με τη μέρα με το πρόσχημα του μειωμένου αριθμού των μαθητών, και ότι παρόλο που η μειονότητα επί χρόνια ζητά δίγλωσση εκπαίδευση στα νηπιαγωγεία, δεν έχει σημειωθεί ακόμη καμία θετική εξέλιξη.

Αναφέρθηκε επίσης ότι, ο περιορισμός των θρησκευτικών μας ελευθεριών, το γεγονός ότι η μητρική γλώσσα

γλώσσα δεν ομιλείται στις δημόσιες υπηρεσίες και η αντίθεση σε αυτό, θέτει τη μειονότητα μας σε μια δύσκολη κατάσταση.

Ο Πρόεδρος του ΣΕΜΔΘ Χουσεϊν Μπαλτατζή ζήτησε από τον Πρόεδρο της FUEN Lorant Vincze υποστήριξη λόμπι τονίζοντας ότι οι ενώσεις μας έκλεισαν εξαιτίας της λέξης «τουρκική» που υπήρχε στην επωνυμία τους και ότι αγωνίζονται νομικά επί χρόνια για την «τουρκική» ταυτότητα που απαγορεύτηκε.

Τέλος, δηλώθηκε ότι, στις εκλογές των εφορευτικών επιτροπών εκτός από τον περιορισμό των δικαιωμάτων στις εκλογές, αποσκοπείτε και η πλήρη κατάργηση των υφιστάμενων δικαιωμάτων που περιλαμβάνεται στην ημερήσια διάταξη. Η συνεδρίαση ολοκληρώθηκε αφού πρώτα ο Πρόεδρος της FUEN Vincze τόνισε ότι θα παράσχουν κάθε είδους υποστήριξη σχετικά με τις εκλογές εφορευτικών επιτροπών.



#### WTMUGA PRESIDENT AND FUEN PRESIDENT CONDUCTED ONLINE MEETING

On Tuesday, February 23, 2021, President of the Western Thrace Minority University Graduates Association Chousein Mpaltatzi and FUEN President Lorant Vincze held a special meeting. The meeting took place on an online platform.

The problems experienced by the Western Thrace Turkish Minority were discussed at the meeting. Educational issues were addressed first. The president of WTMUGA,

Chousein Mpaltatzi, stated that there is a classroom problem in Xanthi Muzaffer Salihoglu High School, and that the school provides training in two shifts, morning and evening.

It was also stated that minority primary schools were closed day by day on the pretext of the number of children, and although bilingual education in kindergartens has been demanded for years, no positive development has taken place yet.

It was also mentioned that the restriction of our religious freedoms, the fact that the mother tongue is not spoken in public services and the opposition to this puts our minority in a difficult situation.

WTMUGA President Chousein Mpaltatzi, who stated that our associations were closed because the word "Turk" was used in their names, they had been fighting legally for years, and the "Turkish" identity was banned, asked FUEN President Lorant Vincze for lobby support in this regard.

Finally, it was stated that in addition to the restriction of rights in school council elections, which is on the agenda, it is aimed to take away the existing rights completely. FUEN President Vincze said that they would provide all kinds of support regarding the council elections and the meeting ended.

#### Βατή Τρακντ Τϋρκ δερνεκλερλε ιλγλε ΑΙΗΜ καρεκλερλενλε υυγυλενμαμαςορυνυ πενελδε ελε αλνλε

Çevrim içi gerçekleştirilen panelde "Bekir Usta ve Diğerleri Dava Grubu"nda yer alan İskeçe Türk Birlięi, Rodop İli Türk Kadınları Kϋltϋr Derneęi ve Meriç İli Azınlık Gençleri Derneęi ile ilgili Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi (AİHM) kararlarının Yunanistan tarafından uygulanmaması konusu tartışıldı.

Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneęi (BTAYTD) ve Yunan Helsinki Gözlem Evi (GHM) ile ortaklaşa 25 Şubat 2021 tarihinde "Yunanistan'da AİHM Kararlarının Uygulanması Sorunu: Bekir Usta ve Diğerleri Dava Grubu" başlıklı panel düzenledi.

İskeçe Türk Birlięi Başkanı Ozan Ahmetoęlu'nun moderatörlüğünde gerçekleştirilen çevrim içi etkinlik ABTTF Başkanı Halit Habip Oęlu ve BTAYTD Başkanı Dr. Hüseyin Baltacı'nın selamlama konuşmaları ile başladı.

Rodop İli Türk Kadınları Kϋltϋr Derneęi Başkanı Hülya Emin yaptığı açış konuşmasında bugünkü etkinlięin AİHM kararlarının uygulanmasını bekleyen Batı Trakya Türk dernekleri hakkında daha açık ve yapıcı bir diyalog için bir başlangıç oluřturmasını ümit ettięini kaydetti. Emin, bu derneklerin Yunanistan karřıtı propaganda araçları olmadıklarını belirterek, bu derneklerin üyelerinin hedef haline getirilmesinin ve her fırsatta Yunan toplumuna tehdit oluřturan bireyler olarak gösterilmesinin büyük bir haksızlık olduęunu ifade etti.

Panel oturumunda ilk sözü alan Avukat Ahmet Kara, 2011'den bu yana Bekir Usta dava grubunun avukatlığını yürüttüğünü belirterek, AİHM'nin Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi'nin (AİHS) örgütlenme özgürlüğü ile ilgili 11. maddesini ihlal etmesi nedeniyle Yunanistan'ı mahkum ettięini ancak Yunanistan'ın bu kararları ısrarla uygulamamak için çaba gösterdięini söyledi. Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nin söz konusu davaları yakından inceledięini ve aldığı ara kararlarla AİHM kararlarını uygulaması için Yunanistan'a çağırıda bulunduęunu not eden Kara, İskeçe Türk Birlięi ile ilgili 16 Ekim 2020 tarihli duruşmanın ardından Yargıtay'ın kararının beklendięini, dięer iki dernek için de Yargıtay'ın duruşma tarihi olarak 18 Mart 2022 tarihini verdięini aktardı.

GHM Sözcüsü ve Avrupa Uygulama Aęı (EIN) Yönetim Kurulu Üyesi Panayote Dimitras yaptığı sunumda, GHM'nin Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nden Yunan hükümetine Bekir Usta grubu davalarındaki Batı Trakya Türk dernekleri ile AİHM kararlarını 13 yıldır, Makedon Medeniyet Evi ile ilgili AİHM kararını da 23 yıldır

uygulamamasına atıfta bulunmasını istediğini aktardı. Dimitras ayrıca, GHM'nin tekrar tekrar Bakanlar Komitesi'nden Yunanistan'a bu gruptaki davalarla ilgili AİHM kararları doğrultusunda derneklerin kaydedilmesi ile ilgili prosedürün değiştirilmesi için gerekli yasal tedbirleri alması yönünde çağrıda bulunmasını talep ettiğini söyledi. Dimitras, prosedürün değiştirilmesi durumunda tüm Türk ve Makedon azınlık derneklerinin 2021 yılı sonunda kayıt ve/veya yeniden kaydedilebileceğini belirten Dimitras, bunun gerçekleşmesinin Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nin Yunanistan'dan beklediği somut adım olacağını ifade etti.

Panel oturumunda son olarak İnsan Hakları Uzmanı, Eski Milletvekili ve Yunanistan Adalet, Şeffaflık ve İnsan Hakları Bakanlığı Eski İnsan Hakları Genel Sekreteri Maria Yannakaki konuştu. Yannakaki, AİHS'nin 46. maddesine göre taraf devletlerin AİHM kararlarına uymak zorunda olduğunu belirterek, 2017'deki Medeni Usul Hukuku ile ilgili yasa değişikliğinin ilk tasarısını yazarlardan biri olduğunu ancak meclise sunulan ilk tasarıdan çok daha farklı bir yasal düzenlemeye gidildiğini ve bunun hayal kırıklığı olduğunu söyledi. Yunan hükümetlerinin ne yazık ki bir sorunu çözme odaklı değil ancak zaman kazanma odaklı çalıştıklarını belirten Yannakaki, AİHM kararlarının uygulanmasında üç farklı odak noktası bulunduğunu, bunların yasal süreç, uygulama süreci ve yargı süreci olarak ayrıldığını ifade etti. Yannakaki, Yunanistan'da AİHS'ye aykırı yasalar değil içtihat yani yerel mahkemelerin kararlarının olduğunu vurgulayarak, asıl meselenin yargı yetkisine sahip kişilerin AİHM kararlarını uygulamak için istekli olup olmadığı ile alakalı olduğunu söyledi.

Panel oturumunun ardından etkinlik soru-cevap bölümü ve moderatör Ozan Ahmetoğlu'nun kapanış konuşmasıyla sona erdi.

### **Το Θέμα της Μη Εφαρμογής των Αποφάσεων του ΕΔΑΔ Σχετικά με τις Τουρκικές Ενώσεις της Δυτικής Θράκης Συζητήθηκε σε Πάνελ.**

Το ζήτημα της μη εφαρμογής των αποφάσεων του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) από την Ελλάδα σχετικά με την Τουρκική Ένωση Ξάνθης, του Πολιτιστικού Συλλόγου Τούρκων Γυναικών Νομού Ροδόπης και του Μειονοτικού Συλλόγου Νεολαίας Νομού Έβρου, οι οποίες ανήκουν στην υπόθεση "Μπεκίρ Ουστά και την Ομάδα Άλλων Υποθέσεων", συζητήθηκαν στο διαδικτυακό πάνελ.

Στις 25 Φεβρουαρίου 2021, η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης (ΕΟΤΔΘ), ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (ΣΕΜΔΘ) και το Ελληνικό Παρατηρητήριο Εισόγκι (ΕΠΕ) διοργάνωσε από κοινού διαδικτυακό πάνελ με θέμα «Η Εφαρμογή των Αποφάσεων του ΕΔΑΔ στην Ελλάδα: Η Υπόθεση Μπεκίρ Ουστά και την Ομάδα Άλλων Υποθέσεων».



Η διαδικτυακή εκδήλωση με συντονιστή τον Προέδρο της Τουρκικής Ένωσης Ξάνθης Οζάν Αχμέτογλου ξεκίνησε με τους χαιρετισμούς του προέδρου της ΕΟΤΔΘ Χαλίτ Χαμπίπογλου και του Προέδρου του ΣΕΜΔΘ Χουσεΐν Μπαλατατζή.

Στην εναρκτήρια ομιλία της, η Χούλια Εμίν, Πρόεδρος του Πολιτιστικού Συλλόγου Τούρκων Γυναικών Νομού Ροδόπης, δήλωσε ότι ελπίζει ότι η σημερινή εκδήλωση θα αποτελέσει αφετηρία για έναν πιο ανοιχτό και εποικοδομητικό διάλογο για τις Τουρκικές Ενώσεις της Δυτικής Θράκης που αναμένουν την εφαρμογή των αποφάσεων του ΕΔΑΔ. Η Εμίν δήλωσε ότι αυτοί οι σύλλογοι δεν είναι ανθελληνικά προπαγανδιστικά εργαλεία και ότι είναι μεγάλη αδικία να στοχεύουμε σε κάθε ευκαιρία τα μέλη αυτών των ενώσεων και να τους παρουσιάζουμε ως άτομα που απειλούν την Ελληνική κοινωνία.

Ο δικηγόρος Αχμέτ Καρά, ο οποίος πήρε πρώτος τον λόγο στη συνεδρίαση του πάνελ, δήλωσε ότι από το 2011 είναι δικηγόρος της ομάδας υποθέσεων Μπεκίρ Ουστά και ότι το ΕΔΑΔ καταδίκασε την Ελλάδα για παράβαση του άρθρου 11 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (ΕΣΑΔ) σχετικά με την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και τόνισε ότι η Ελλάδα καταβάλλει επίμονα προσπάθειες να μην εφαρμόσει αυτές τις αποφάσεις. Σημειώνοντας ο Καρά είπε ότι η Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης εξέτασε προσεκτικά τις εν λόγω υποθέσεις και κάλεσε την Ελλάδα να εφαρμόσει τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ με τις ενδιάμεσες αποφάσεις της και ότι μετά την ακρόαση για την Τουρκική Ένωση της Ξάνθης στις 16 Οκτωβρίου 2020, αναμένεται η απόφαση του Ακυρωτικού Δικαστηρίου. Ενώ για τις άλλες δύο Ενώσεις δήλωσε ότι το Ανώτατο Δικαστήριο έδωσε ως ημερομηνία ακρόασης τις 18 Μαρτίου 2022.

Στην παρουσίασή του, ο εκπρόσωπος του GHM και το μέλος του Ευρωπαϊκού Δικτύου Εφαρμογής (EIN), Παναγιώτης Δημήτρας, δήλωσε ότι ζήτησε από την Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης του GHM να κάνει αναφορά στην Ελληνική κυβέρνηση σχετικά με την πρακτική και την μη τήρηση των αποφάσεων του ECHR για τις Τουρκικές Ενώσεις της Δυτικής Θράκης και τις υποθέσεις της ομάδας Μπεκίρ Ουστά εδώ και 13 χρόνια και για το Μακεδονικό Πολιτιστικό Σπίτι εδώ και 23 χρόνια. Ο Δημήτρας είπε επίσης ότι το GHM έχει ζητήσει επανειλημμένα από την Επιτροπή Υπουργών να καλέσει την Ελλάδα να λάβει τα απαραίτητα νομοθετικά μέτρα για να αλλάξει τη διαδικασία καταχώρισης ενώσεων σύμφωνα με τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ για υποθέσεις αυτής της ομάδας. Ο Δημήτρας δήλωσε ότι εάν αλλάξει η διαδικασία, όλες οι Τουρκικές και Μακεδονικές μειονοτικές ενώσεις θα μπορούν να εγγραφούν ή/και να καταχωρηθούν εκ νέου έως το τέλος του 2021, και ότι η πραγματοποίηση αυτού θα ήταν το συγκεκριμένο βήμα που αναμένει η Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης από την Ελλάδα.

Στο τέλος της συνεδρίασης μίλησε η Εμπειρογνώμονας για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, πρώην Μέλος του Κοινοβουλίου και πρώην Γενική Γραμματέας Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Ελληνικού Υπουργείου Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, Μαρία Γιαννακάκη. Ο Γιαννακάκι δήλωσε ότι σύμφωνα με το άρθρο 46 της ΕΣΑΔ, τα συμβαλλόμενα κράτη πρέπει να συμμορφώνονται με τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ και είπε ότι ήταν ένας από τους πρώτους συντάκτες της τροποποίησης του νόμου για τον Αστικό Δικονομικό Νόμο το 2017, αλλά το νομοσχέδιο που υποβλήθηκε στο κοινοβούλιο ήταν πολύ διαφορετικό από αυτό που είχαν ρύθμιση αρχικά και αυτή ήταν μια απογοήτευση. Δηλώνοντας ότι οι ελληνικές κυβερνήσεις δυστυχώς δεν επικεντρώνονται στην επίλυση ενός προβλήματος, αλλά στο να κερδίσουν χρόνο, η Γιαννακάκη δήλωσε ότι υπάρχουν τρία διαφορετικά σημεία εστίασης στην εφαρμογή των αποφάσεων του ΕΔΑΔ, τα οποία χωρίζονται σε νομική διαδικασία, διαδικασία εφαρμογής και δικαστική διαδικασία. Η Γιαννακάκη τόνισε ότι στην Ελλάδα οι νόμοι δεν είναι αντίθετοι με την ΕΔΑΔ, αλλά η νομολογία, δηλαδή οι αποφάσεις των τοπικών δικαστηρίων και είπε ότι το κύριο ζήτημα είναι εάν τα άτομα με δικαιοδοσία είναι πρόθυμα να εφαρμόσουν ή όχι τις αποφάσεις της ΕΔΑΔ.

Η συνεδρίαση τελείωσε με την ομιλία λήξης του συντονιστή Οζάν Αχμέτογλου και αφού πρώτα δόθηκαν απαντήσεις στις ερωτήσεις που τέθηκαν.

#### **The issue of non-implementation of the ECHR decisions regarding Western Thrace Turkish associations was discussed in the panel.**

At the online panel, the issue of non-implementation of the European Court of Human Rights (ECHR) decisions by Greece regarding the Xanthi Turkish Union, the Rhodope Turkish Women's Cultural Association and the Meriç Province Minority Youth Association, which are in the "Bekir Usta and Others Case Group", were discussed.

Panel titled "Implementation of ECHR Decisions in Greece: Bekir Usta and Others Case Group" was organized on February 25, 2021 jointly with Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) and Greek Helsinki Monitor (GHM). The online event, moderated by Xanthi Turkish Union President Ozan Achmetoglu, started with the greeting speeches of ABTTF President Chalit Chabipoglou and WTMUGA President Dr Chousein Mpaltatzi. In her opening speech, Choulia Emin, President of the Rhodope Province Turkish Women's Cultural Association, stated that she hoped that today's event would be a starting point for a more open and constructive dialogue about Western Thrace Turkish associations awaiting the implementation of the ECHR decisions. Emin stated that these associations are not anti-Greek propaganda tools and that it is a great injustice to target the members of these associations and to present them as individuals posing a threat to the Greek society at every opportunity.

Attorney Achmet Kara, who took the first floor in the panel session, stated that he has been the lawyer of the Bekir Usta case group since 2011, and that the ECHR condemned Greece for violating Article 11 of the European Convention on Human Rights (ECHR) on freedom of association. He said that Greece is making an effort not to implement these decisions persistently. Noting that the Committee of Ministers of the Council of Europe closely examined the cases in question and called on Greece to implement the decisions of the ECHR with its interim decisions, Kara stated that after the hearing on the Xanthi Turkish Union dated October 16, 2020, the decision of the Supreme Court is awaited, and for the other two associations, the Supreme Court gave the date of 18 March 2022 as the hearing date.

In his presentation, GHM Spokesperson and European Implementation Network (EIN) Board Member Panagiotis Dimitras, conveyed that GHM asked the Committee of Ministers of the Council of Europe to refer to the Greek government's failure to implement the Western Thrace Turkish associations and ECHR decisions in the Bekir Usta group cases for 13 years, and the ECHR decision regarding the Macedonian Civilization House for 23 years. Dimitras also said that the GHM has repeatedly requested the Committee of Ministers to call on Greece to take the necessary legislative measures to change the procedure for registering associations, in line with the ECHR rulings on cases in this group. Stating that if the procedure is changed, all Turkish and

Macedonian minority associations can be registered and/or re-registered by the end of 2021, Dimitras stated that the realization of this will be the concrete step that the Committee of Ministers of the Council of Europe expects from Greece.

In the panel session, finally spoke Maria Giannakaki, Human Rights Expert, Former Parliamentarian and Former Human Rights General Secretary of the Greek Ministry of Justice, Transparency and Human Rights. Giannakaki stated that according to Article 46 of the ECHR, the states parties have to comply with the decisions of the ECtHR, and told that she was one of the first drafters of the law amendment on the Civil Procedure Law in 2017, but a different legal regulation was made than the first draft submitted to the parliament, and this was disappointing. Stating that the Greek governments unfortunately do not focus on solving a problem, but on gaining time, Giannakaki stated that there are three different focal points in the implementation of the ECHR decisions, they are divided into legal process, implementation process and judicial process. Giannakaki emphasized that in Greece, it is not the laws contrary to the ECHR, but the jurisprudence, that is, the decisions of the local courts, and said that the main issue is whether the people with jurisdiction are willing to implement the ECHR decisions.

After the panel session, the event ended with a question-answer section and the closing speech of the moderator Ozan Achmetoglou.

### **Βατί Τρακγία Τύρκ ηεγέτι 2021 γλίννν ίλλ ΑΓίΤ Εκ ίνسانی Βογυτ Τογλάντίσι'να κατίλλ**

Çevrim içi düzenlenen toplantıda ABTTF, BTAYTD ve DEB Partisi temsilcilerinden oluşan Βατί Τρακγία Τύρκ ηεγέτι, medyada Βατί Τρακγία Τύρκ toplumuna yönelik ayrımcılık ve hoşgörüsüzlüğü örnekleriyle dile getirdi.

Βατί Τρακγία Τύρκ toplumunu temsilen Avrupa Βατί Τρακγία Τύρκ Federasyonu (ABTTF), Βατί Τρακγία Αζınlığı Υüksek Tahsilliler Derneđi (BTAYTD) ve Dostluk Eşitlik Barış (DEB) Partisi, 8-9 Mart 2021 tarihlerinde yeni tip koronavirüs (Kovid-19) salgını nedeniyle çevrim içi düzenlenen "Medya Özgürlüğü ve Toplumsal Cinsiyet Eşitliği" başlıklı Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı (AGİT) Ek İnsani Boyut Toplantısı'na katıldı.

AGİT Dönem Başkanı İsveç, AGİT Medya Özgürlüğü Temsilcisi ve AGİT Demokratik Kurumlar ve İnsan Hakları Ofisi'nin (ODIHR) birlikte düzenlediđi toplantıya ABTTF'yi temsilen Deniz Servantie ve Nihan Ayan, BTAYTD'yi temsilen Dr. Pervin Hayrullah ve DEB Partisi'ni temsilen Genel Koordinatör Fatih Hüseyinođlu iştirak etti.

Toplantıya AGİT katılımcı Devletleri, sivil toplum kuruluşları, uluslararası kuruluşlar ve ulusa insan hakları kuruluşları temsilcilerinden oluşan 370'in üzerinde kişi katıldı. AGİT Dönem Başkanı İsveç Dışışleri Bakanı Ann Linde, AGİT/ODIHR Direktörü Matteo Mecacci ve AGİT Medya Özgürlüğü Temsilcisi Teresa Ribeiro'nun açış konuşmalarıyla başlayan toplantıda toplumsal cinsiyet eşitliğinin sağlanması ve bağımsız medyanın önemi tartışıldı.

8 Mart'taki toplumsal cinsiyet eşitliği ve ifade özgürlüğünün tartışıldığı ilk oturumda konuşan DEB Partisi, Βατί Τρακγία Τύρκ toplumuna mensup kadınlarının Yunanistan'da çoğunluđa mensup kadınlar ile karşılaştırıldığında daha da fazla ayrımcılıđa maruz kaldıklarını aktardı. Βατί Τρακγία Τύρκ kadınlarının hakları ve kimliklerinin tanınması için mücadele ettiğini belirten DEB Partisi, Yunan makamlarının Βατί Τρακγία'da isminde "Türk" kelimesi geçen kadın derneğinin kurulmasına 2001 yılından beri izin vermediğini dile getirdi.

9 Mart'taki kadın, barış ve güvenlik gündemin uygulanmasında medyanın rolünün tartışıldığı ikinci oturumda konuşan ABTTF, Βατί Τρακγία Τύρκ toplumunun Yunan çoğunluk medyasında nefret söyleminin hedefi olmaya devam ettiğini söyledi. Aralık 2020'de Βατί Τρακγία Τύρκ toplumuna mensup iş insanlarıncı İskeçe Devlet Hastanesi'ne yapılan oksijen jeneratörü bağışının hakarete kadar varan boyutlarda eleştirildiğini hatırlatan ABTTF, Yunanistan'a çevrim içi ve sosyal medya platformları dahil olmak üzere medyada nefret suçuna yol açabilecek nefret söylemini tanımlayan mevcut mekanizmaları güçlendirme çağrısında bulundu.

Aynı oturumda konuşan BTAYTD, 2020 yılında Yunanistan Parlamentosu'nda Βατί Τρακγία bölgesine ilişkin bir kalkınma komisyonunun kurulduğunu ancak buna rağmen Βατί Τρακγία Τύρκ toplumunu hedef alan nefret söylemi ve hatta nefret suçlarının artış gösterdiğini kaydetti. BTAYTD, Yunanistan'dan önceden çatışma ve nefret temelli saldırıları önlemek için Βατί Τρακγία Τύρκ toplumunun etnik Türk kimliğini tanımamasını talep etti.

Her iki oturumda da yanıt hakkını kullanan Yunanistan, Yunan devletinin Βατί Τρακγία Τύρκ toplumuna dair resmi görüşünü tekrar ederek, Yunanistan'ın Βατί Τρακγία'da yalnızca "Müslüman azınlığı" tanıdığını ve azınlığın medyaya erişimine olanak sağladığını iddia etti.

### **Η Τουρκική Αντιπροσωπεία της Δυτικής Θράκης Παρακολούθησε την Πρώτη Συνάντηση Πρόσθετης Ανθρωπιστικής Διάστασης του ΟΑΣΕ για το 2021**

Στην διαδικτυακή συνάντηση, η Τουρκική αντιπροσωπεία της Δυτικής Θράκης, αποτελούμενη από εκπροσώπους του ΕΟΤΔΘ, ΣΕΜΔΘ και ΚΙΕΦ, αναφέρθηκε με παραδείγματα στις διακρίσεις και τις μισαλλοδοξίες που πραγματοποιούνται προς την Τουρκική κοινότητα της Δυτικής Θράκης.

Εκπροσωπώντας την Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης, η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης (ΕΟΤΔΘ), ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (BTAYTD) και το Κόμμα



Ισότητας Ειρήνης και Φιλίας (ΚΙΕΦ) παρακολούθησαν τη Συνάντηση Πρόσθετης Ανθρώπινης Διάστασης του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) με τίτλο “Ελευθερία των ΜΜΕ και Ισότητα των Φύλων”, η οποία πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά στις 8-9 Μαρτίου 2021 λόγω της επιδημίας νέου τύπου κορονοϊού (Covid-19).

Ο Προεδρεύων του ΟΑΣΕ στη Σουηδία, ο Εκπρόσωπος του ΟΑΣΕ για την Ελευθερία των Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης και το Γραφείο του ΟΑΣΕ για Δημοκρατικά Θεσμικά και Ανθρώπινα Δικαιώματα (ODIHR) πραγματοποίησαν από κοινού συνέδριο στο οποίο συμμετείχαν οι εκπρόσωποι της ΕΟΤΔΘ Ντενίζ Σερβαντιέ και Νιχάν Αγιάν, η Dr. Περβήν Χαϊρουλλάχ του ΣΕΜΔΘ και ο Γενικός Συντονιστής του ΚΙΕΦ Φατίχ Χουσεϊνογλου. Περισσότερα από 370 άτομα παρακολούθησαν τη συνάντηση, αποτελούμενη από εκπροσώπους των κρατών που συμμετείχαν στον ΟΑΣΕ, μη κυβερνητικών οργανώσεων, διεθνών οργανισμών και εθνικών οργανώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα. Η συνεδρίαση ξεκίνησε με τις εναρκτήριες ομιλίες της Προέδρου του ΟΑΣΕ της Σουηδίας, Υπουργού Εξωτερικών Ann Linde, του Διευθυντή του ΟΑΣΕ/ΟΔΙΔΑ, Matteo Mecacci και της εκπροσώπου του ΟΑΣΕ για την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης Teresa Ribeiro, και συζητήθηκε η σημασία της ισότητας των φύλων και των ανεξάρτητων μέσων ενημέρωσης.

Μιλώντας στην πρώτη συνεδρίαση στις 8 Μαρτίου, όπου συζητήθηκε η ισότητα των φύλων και η ελευθερία της έκφρασης, το κόμμα ΚΙΕΦ δήλωσε ότι στην Ελλάδα οι γυναίκες που ανήκουν στην Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης υπόκεινται σε ακόμη μεγαλύτερη διάκριση σε σύγκριση με τις γυναίκες που ανήκουν στην πλειοψηφία. Επισημαίνοντας ότι το Κόμμα ΚΙΕΦ αγωνίζεται για την αναγνώριση των δικαιωμάτων και της ταυτότητας των γυναικών της Τουρκικής Μειονότητας Δυτικής Θράκης, τόνισε ότι οι ελληνικές αρχές δεν επιτρέπουν από το 2001 στην ίδρυση γυναικείου συλλόγου στη Δυτική Θράκη, η οποία στην ονομασία της έχει τον όρο “Τουρκική”. Μιλώντας στη δεύτερη συνεδρίαση στις 9 Μαρτίου, όπου συζητήθηκε ο ρόλος των ΜΜΕ στην υλοποίηση της ασφάλειας στην ημερησία διάταξη των γυναικών, η ΕΟΤΔΘ είπε ότι η Τουρκική Κοινωνία της Δυτικής Θράκης εξακολουθεί να αποτελεί στόχο της ρητορικής μίσους στα ελληνικά ΜΜΕ. Υπενθυμίζοντας ότι η δωρεά της γεννήτριας οξυγόνου που έγινε στο Κρατικό Νοσοκομείο Ξάνθης από επιχειρηματίες που ανήκουν στην Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης τον Δεκέμβριο του 2020 επικρίθηκε στο βαθμό που ήταν προσβλητική, η ΕΟΤΔΘ πρόσθεσε ότι οι υπάρχοντες μηχανισμοί που ορίζουν τη ρητορική μίσους στα μέσα ενημέρωσης, συμπεριλαμβανομένων των διαδικτυακών και πλατφόρμες κοινωνικής δικτύωσης, θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε εγκλήματα μίσους.

Μιλώντας στην ίδια συνεδρία, ο ΣΕΜΔΘ σημείωσε ότι στο Ελληνικό Κοινοβούλιο το 2020 δημιουργήθηκε μια αναπτυξιακή επιτροπή για την περιοχή της Δυτικής Θράκης, αλλά παρ’όλα αυτά, η ρητορική μίσους και ακόμη και τα εγκλήματα μίσους που στοχοποιούν την Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης έχουν αυξηθεί. Ο ΣΕΜΔΘ απαίτησε από την Ελλάδα να αναγνωρίσει την εθνοτουρκική ταυτότητα της Τουρκικής Κοινότητας της Δυτικής Θράκης, προκειμένου να αποτρέψει προηγούμενες συγκρούσεις και επιθέσεις με βάση το μίσος.

Χρησιμοποιώντας το δικαίωμα απάντησης και στις δύο συνεδρίες, η Ελλάδα επανέλαβε την επίσημη άποψη του Ελληνικού Κράτους για την Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης, υποστηρίζοντας ότι η Ελλάδα αναγνωρίζει μόνο τη «Μουσουλμανική Μειονότητα» στη Δυτική Θράκη και επιτρέπει στη μειονότητα να έχει πρόσβαση στα μέσα ενημέρωσης.

### **Western Thrace Turkish delegation attended the first OSCE Additional Human Dimension Meeting of 2021**

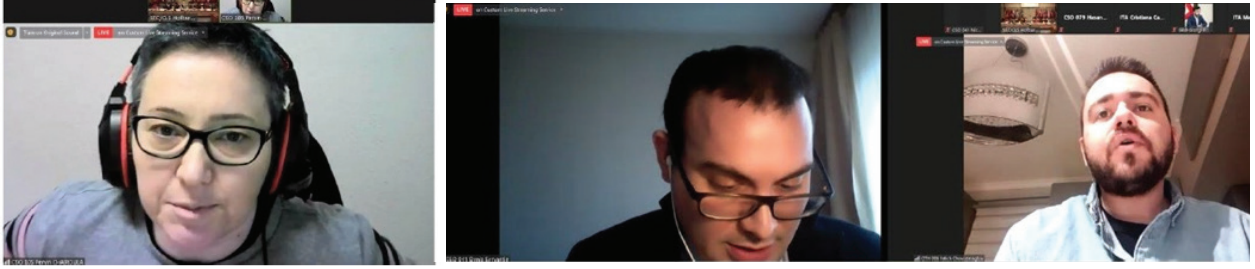
In the online meeting, the Western Thrace Turkish delegation, consisting of representatives of ABTTF, WTMUGA and FEP Party, expressed discrimination and intolerance towards Western Thrace Turkish society in the media with examples.

Representing the Western Thrace Turkish community, the European Western Thrace Turkish Federation (ABTTF), Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) and Friendship Equality Peace (FEP) Party Attended the Additional Human Dimension Meeting of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) titled “Media Freedom and Gender Equality” which was held online on 8-9 March 2021 due to the new type of coronavirus (Covid-19) epidemic.

At the meeting held jointly by OSCE Chairman-in-Office Sweden, OSCE Representative for Freedom of the Media and OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR) attended Deniz Servantie and Nihan Ayan representing ABTTF, Dr. Pervin Hayrullah representing WTMUGA and General Coordinator Fatih Huseyinoglu representing FEP Party.

The meeting was attended by over 370 people, representatives of OSCE participating States, non-governmental organizations, international organizations and national human rights organizations. The meeting started with the opening speeches of OSCE Term Chair, Swedish Foreign Minister Ann Linde, OSCE/ODIHR Director Matteo Mecacci and OSCE Media Freedom Representative Teresa Ribeiro and the importance of gender equality and the importance of independent media were discussed.

Speaking at the first session on March 8, where gender equality and freedom of expression were discussed, the FEP Party stated that women belonging to the Western Thrace Turkish community are subject to even more discrimination when compared to women belonging to the majority in Greece. Stating that they are fighting for the rights and identities of Western Thrace Turkish women to be recognized, the FEP Party stated that the Greek authorities have not allowed the establishment of a women’s association in Western Thrace, with the word “Turkish”



in its name, since 2001.

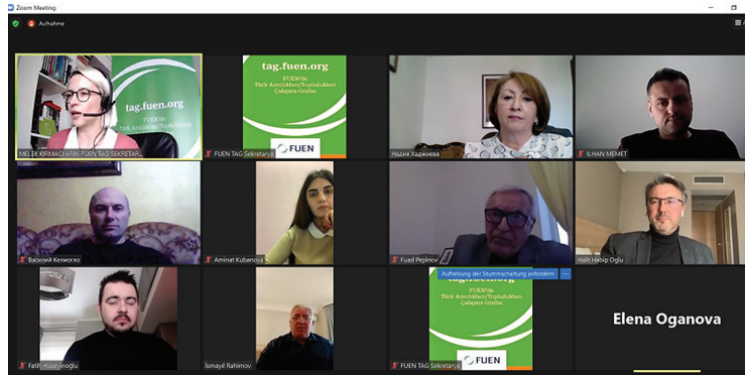
Speaking at the second session on March 9, where the role of the media in the implementation of the women, peace and security agenda was discussed, ABTTF said that the Turkish society of Western Thrace continues to be the target of hate speech in the Greek majority media. Reminding that the oxygen generator donation made to Xanthi State Hospital by business people belonging to the Western Thrace Turkish community in December 2020 was criticized to the extent that it was insulting, ABTTF called on Greece to strengthen existing mechanisms that identify hate speech that can lead to hate crime in the media, including online and on social media platforms.

Speaking at the same session, WTMUGA noted that a development commission for the Western Thrace region was established in the Greek Parliament in 2020, but despite this, hate speech and even hate crimes targeting the Western Thrace Turkish community increased. WTMUGA demanded that Greece first recognize the ethnic Turkish identity of the Western Thrace Turkish community in order to prevent conflict and hate-based attacks.

Using its right of reply in both sessions, Greece repeated the Greek state's official view of the Western Thrace Turkish community, claiming that Greece only recognizes the "Muslim minority" in Western Thrace and allows the minority to access the media.

## FUEN TÜRK AZINLIKLARI TOPLULUKLARI

FUEN Türk Azınlıkları/Toplulukları Çalışma Grubu (FUENTAG) 2021'de tematik seminerler gerçekleştirecek. İlk tematik seminer 25 Mart 2021'de Zoom'da "Rusya Federasyonu'nda Türk Toplulukları ve Karaçay Balkarlar" teması ile gerçekleştirilmiştir. İlk seminere FUENTAG üyesi Yunanistan'daki Batı Trakya Türkleri (BTAYTD, DEB, ABTTF), Rusya ve Azerbaycan'daki Ahıska Türkleri, Rusya'daki Karaçay Balkarlar ve Ukrayna'daki Gagavuzlar katılmıştır.



## ΤΟΥΡΚΙΚΕΣ ΜΕΙΟΝΟΤΙΚΕΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΕΣ ΤΗΣ ΟΕΕΕ

Η Ομάδα Εργασίας του ΟΕΕΕ για τις Τουρκικές Μειονότητες/Κοιότητες (FUENTAG) το 2021 θα πραγματοποιήσει θεματικά σεμινάρια. Το πρώτο θεματικό σεμινάριο πραγματοποιήθηκε στις 25 Μαρτίου 2021 μέσω Zoom με θέμα "Τουρκικές Κοιότητες στη Ρωσική Ομοσπονδία και Καρατσαί Μπάλκαρς". Στο πρώτο σεμινάριο συμμετείχαν τα μέλη της FUENTAG στην Ελλάδα, οι Τούρκοι της Δυτικής Θράκης (ΣΕΜΔΘ, ΚΙΕΦ, ΕΟΤΔΘ), Τούρκοι Ahıska της Ρωσίας και του Αζερμπαϊτζάν, οι Καρατσαί Μπάλκαρς από την Ρωσία και οι Γκαγκαούζοι της Ουκρανίας.

## FUEN TURKIC MINORITIES/COMMUNITIES

Fuen Turkic Minorities/Communities Working Group (FUEN TAG) will hold thematic seminars in 2021. The first thematic seminar was held on March 25, 2021 on Zoom with the theme of "Turkic Communities in the Russian Federation and Karachay Balkars". The first seminar was attended by Western Thrace Turks (WTMUGA, FEP, ABTTF), Ahıska Turks in Azerbaijan, Karchay Balkars in Russia and Gagauz in Ukraine, members of FUEN TAG.

### Βατί Τρακία Τούρκ heyeti AGİT Ek İnsani Boyut Toplantısı'na katıldı

**ABTTF, BTAYTD ve DEB Partisi temsilcilerinden oluşan Βατί Τρακία Τούρκ toplunun kendisini doğrudan ilgilendiren konularda yasama ve karar alma sürecine dahil edilmediğini dile getirdi.**

Βατί Τρακία Τούρκ toplununu temsilen Avrupa Βατί Τρακία Τούρκ Federasyonu (ABTTF), Βατί Τρακία Αζınlığı Yük-

sek Tahsilliler Derneği (BTAYTD) ve Dostluk Eşitlik Barış (DEB) Partisi, 26-27 Nisan 2021 tarihlerinde çevrimiçi düzenlenen “Demokratik Yasama: Katılımın Garanti Edilmesi” başlıklı Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı (AGİT) Ek İnsani Boyut Toplantısı’na katıldı.

AGİT Dönem Başkanı İsveç ve AGİT Demokratik Kurumlar ve İnsan Hakları Ofisi’nin (ODIHR) birlikte düzenlediği toplantıya ABTTF’den Deniz Servantie ve Nihan Ayan, BTAYTD’den Dr. Pervin Hayrullah ve Kerem Abdurahimoğlu ile DEB Partisi’nden Genel Koordinatör Fatih Hüseyinoğlu iştirak etti.

AGİT katılımcı Devletleri, sivil toplum kuruluşları, uluslararası kuruluşlar ve ulusal insan hakları kuruluşları temsilcileri ile uzmanların katıldığı toplantı, AGİT Dönem Başkanı İsveç Dışişleri Bakanlığı’ndan İnsan Hakları, Demokrasi ve Hukukun Üstünlüğünden Sorumlu Büyükelçi Annika Ben David, AGİT/ODIHR Direktörü Matteo Mecacci ve AGİT Parlamenter Meclisi Başkanı Peter Lord Bowness’in açık konuşmalarıyla başladı.

26 Nisan’daki “Açık ve Kapsayıcı Kanun Yapma” başlıklı ilk oturumda söz alan BTAYTD, Yunanistan’ın Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi’ne taraf olmasına rağmen Bekir Usta ve Diğerleri Dava Grubu’ndaki İskeçe Türk Birliği, Rodop İli Türk Kadınları Kültür Derneği ve Meriç İli Azınlık Gençleri Derneği ile ilgili Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi (AİHM) kararlarını siyasi nedenlerden ötürü halen uygulamadığını kaydetti. Hukukun üstünlüğünün temel haksızlığın ve yozlaşmanın önlenmesi için ön koşul olduğunu altını çizerek BTAYTD, Batı Trakya Türk toplumu ile ilgili yasa tasarısı hazırlarken Türk toplumunun görüş ve ihtiyaçlarını dikkate alması çağrısında bulundu.

Aynı oturumda konuşan ABTTF, Yunanistan’ın Bekir Usta ve Diğerleri Dava Grubu’ndaki Batı Trakya Türk toplumuna ait derneklerle ilgili AİHM kararlarını tam 13 yıldır uygulamadığını belirterek, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi’nin uyarılarına rağmen söz konusu derneklerin başvurularının AİHM’nin içtihadı ışığında Yunan ulusal mahkemeleri tarafından esas bakımından hala yeniden incelenmediğini ifade etti. AİHM kararlarının uygulanmamasının temelinde Yunanistan’ın Batı Trakya Türk toplumunun etnik Türk kimliğini reddetmesi ve siyasi irade eksikliğinin yattığını not eden ABTTF, Yunanistan’dan aleyhindeki AİHM kararlarını ivedilikle uygulamasını talep etti.

27 Nisan’daki “Kamusal Katılım ve Dijital Alan” başlıklı üçüncü oturumda konuşan ABTTF, Batı Trakya Türk toplumunun Yunanistan’da politika yapım ve karar alma sisteminde yetersiz şekilde temsil edildiğini belirterek, genel seçimler ve Avrupa Parlamentosu (AP) seçimlerinde siyasi partilerle birlikte bağımsız adaylara uygulanan yüzde 3 seçim barajı nedeniyle Türk toplumunun parlamentoda bağımsız adaylar ya da kendi siyasi partisi yoluyla temsil edilmesinin önünün tıklandığını kaydetti. ABTTF, AGİT’in Ulusal Azınlıkların Kamusal Hayata Etkili Katılımına Dair Lund Tavsiyeleri’nde de ifade edildiği gibi hükümet makamları ve Batı Trakya Türk toplumu arasında bir diyalog mekanizması kurulması çağrısında bulunarak, bunun mevcut sorunların çözümüne yönelik büyük bir adım olacağını ifade etti.

Aynı oturumda konuşan BTAYTD, Yunan makamları tarafından kimlik, eğitim, müftüler ve vakıflar gibi Batı Trakya Türk toplumunu doğrudan ilgilendiren meselelere dair karar ve kanunların Türk toplumunun rızası olmadan keyfi bir şekilde oluşturulduğunu belirterek, Batı Trakya Türk toplumuna ait tarihi okulların isimlerinin değiştirildiğini, “Türk” isimli yasal derneklerin yasaklandığını söyledi. BTAYTD, AGİT katılımcı Devletlerinin Yunanistan’ı daha şeffaf ve kapsayıcı bir yasama sistemini benimsemesi için teşvik etmesi çağrısında bulundu.

Her iki oturumda da yanıt hakkını kullanan Yunanistan, Yunan devletinin Batı Trakya’da yalnızca “Müslüman azınlığı” tanıdığını belirterek, azınlığa mensup kişilerin hem bölgesel hem de ulusal seviyede günlük kamusal, sivil ve siyasi hayatın her boyutuna aktif olarak katıldığını iddia etti.

### **Τουρκική Αντιπροσωπεία της Δυτικής Θράκης Συμμετείχε στη Συνάντηση Πρόσθετης Ανθρώπινης Διάστασης του ΟΑΣΕ**

**Η Τουρκική Αντιπροσωπεία της Δυτικής Θράκης, αποτελούμενη από εκπροσώπους της ΕΟΤΔΘ, ΣΕΜΔΘ και ΚΙΕΦ, δήλωσε ότι η Τουρκική Κοινωνία της Δυτικής Θράκης δεν περιλαμβάνεται στη νομοθετική διαδικασία και στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για θέματα που την αφορούν άμεσα.**

Εκπροσωπώντας την Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης, η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης (ΕΟΤΔΘ), ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (ΣΕΜΔΘ) και το Κόμμα Ειρήνης Φιλίας και Ισότητας (ΚΙΕΦ) συμμετείχαν στην Συνάντηση Πρόσθετης Ανθρώπινης Διάστασης του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) με θέμα “Δημοκρατική Νομοθεσία: Διασφάλιση Συμμετοχής” η οποία πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά στις 26 και 27 Απριλίου 2021.

Στην Συνάντηση που διοργανώθηκε από κοινού από τον Προεδρεύοντα του ΟΑΣΕ στη Σουηδία και το Γραφείο του ΟΑΣΕ για τα Δημοκρατικά Θεσμικά και Ανθρώπινα Δικαιώματα (ODIHR) συμμετείχαν οι Ντενίζ Σερβαντιέ και Νιχάν Αγιάν από την ΕΟΤΔΘ, οι Dr. Περβήν Χαΐρουλλάχ και Κερέμ Αππουραχίμογλου από το ΣΕΜΔΘ και ο Γενικός Συντονιστής του ΚΙΕΦ Φατίχ Χουσεϊνογλου.

Η Συνάντηση στην οποία συμμετείχαν κράτη μέλη του ΟΑΣΕ, μη κυβερνητικές οργανώσεις, διεθνείς οργανισμοί και εκπρόσωποι και εμπειρογνώμονες των εθνικών οργανώσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ξεκίνησε με τις εναρκτήριες ομιλίες των Annika Ben David, Πρέσβειρα του Υπουργείου Εξωτερικών της Σουηδίας και Προεδρεύουσα του ΟΑΣΕ, Matteo Mecacci, Διευθυντή του ΟΑΣΕ/ODIHR και Peter Lord Bowness, Πρόεδρο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του ΟΑΣΕ.

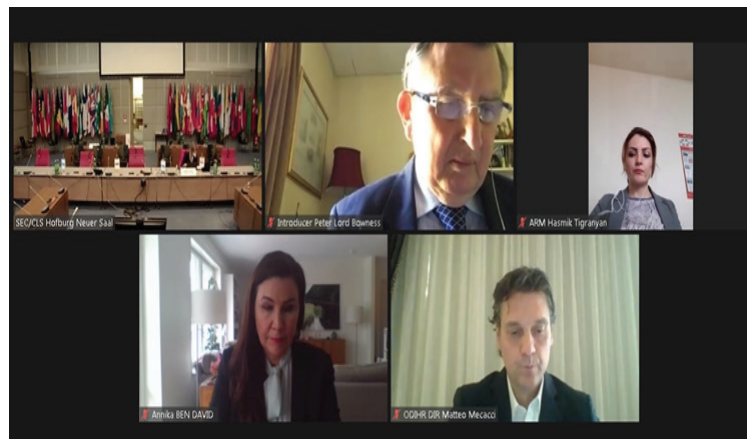
Ο ΣΕΜΔΘ, ο οποίος πήρε τον λόγο στην πρώτη συνεδρίαση με τίτλο «Σαφής και Περιεκτική Νομοθεσία» στις 26 Απριλίου, δήλωσε ότι αν και η Ελλάδα είναι συμβαλλόμενο μέρος στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, δεν έχει ακόμη εφαρμόσει τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΣΔΑ) σχετικά με τη Τουρκική Ένωση Ξάνθης, το Πολιτιστικό Σύλλογο Τούρκων Γυναικών Νομού Ροδόπης και το Μειονοτικό Σύλλογο Νεολαίας Νομού Έβρου, οι οποίες ανήκουν στην υπόθεση “Μπεκίρ Ουστά και την Ομάδα Άλλων Υποθέσεων” για πολιτικούς λόγους. Τονίζοντας ότι το κράτος δικαίου αποτελεί προϋπόθεση για την πρόληψη της θεμελιώδους αδικίας και διαφθοράς, ο ΣΕΜΔΘ ζήτησε κατά την προετοιμασία ενός σχεδίου νόμου σχετικά με την Τουρκική Κοινωνία της Δυτικής Θράκης να λαμβάνεται υπόψη οι απόψεις και οι ανάγκες της Τουρκικής Κοινωνίας.

Μιλώντας στην ίδια συνεδρίαση, η ΕΟΤΔΘ δήλωσε ότι η Ελλάδα δεν έχει εφαρμόσει για 13 χρόνια τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ σχετικά με τις υποθέσεις Μπεκίρ Ουστά και την Ομάδα Άλλων που ανήκουν στην Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης, τονίζοντας ότι παρά τις προειδοποιήσεις της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης, οι αιτήσεις των εν λόγω ενώσεων δεν εξετάζονται υπό το πρίσμα της νομολογίας του ΕΔΑΔ ακόμη από τα Ελληνικά εθνικά δικαστήρια.

Στις 27 Απριλίου μιλώντας στην τρίτη συνεδρίαση με τίτλο «Δημόσια Συμμετοχή και Ψηφιακός Χώρος», η ΕΟΤΔΘ δήλωσε ότι η Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης υποεκπροσωπείται στο σύστημα χάραξης πολιτικής και λήψης αποφάσεων στην Ελλάδα σημειώνοντας ότι εξαιτίας του εκλογικού ορίου 3 % στις Κοινοβουλευτικές και τις Ευρωπαϊκές εκλογές που εφαρμόζεται σε ανεξάρτητους υποψηφίους και σε πολιτικά κόμματα η Τουρκική Κοινωνία αδυνατεί να εκπροσωπηθεί στο κοινοβούλιο είτε μέσω ανεξάρτητων υποψηφίων είτε μέσω του δικού της πολιτικού κόμματος. Η ΕΟΤΔΘ ζήτησε τη δημιουργία μηχανισμού διαλόγου μεταξύ των Κυβερνητικών Αρχών και της Τουρκικής Κοινότητας της Δυτικής Θράκης, όπως εκφράζεται στις συστάσεις της Lund του ΟΑΣΕ, για την Αποτελεσματική Συμμετοχή των Εθνικών Μειονοτήτων στη Δημόσια Ζωή και δήλωσε ότι αυτό θα ήταν ένα σημαντικό βήμα προς την επίλυση των υπαρχόντων προβλημάτων.

Μιλώντας στην ίδια συνεδρίαση, ο ΣΕΜΔΘ δήλωσε ότι οι αποφάσεις και οι νόμοι σχετικά με θέματα που αφορούν άμεσα την Τουρκική Κοινωνία της Δυτικής Θράκης, όπως η ταυτότητα, η εκπαίδευση, οι μουφτήδες και τα βακούφια δημιουργήθηκαν από τις Ελληνικές Αρχές αυθαίρετα χωρίς τη συγκατάθεση της Τουρκικής Κοινωνίας, και ότι άλλαξαν τα ονόματα των ιστορικών σχολείων που ανήκουν στην Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης και οι νόμιμες ενώσεις που ονομάζονται «Τουρκικές» απαγορεύτηκαν. Ο ΣΕΜΔΘ καλεί τα συμμετέχοντα κράτη του ΟΑΣΕ να ενθαρρύνουν την Ελλάδα να υιοθετήσει ένα πιο διαφανές και χωρίς αποκλεισμούς νομοθετικό σύστημα.

Χρησιμοποιώντας το δικαίωμα απάντησης και στις δύο συνεδρίες, η Ελλάδα δήλωσε ότι το Ελληνικό Κράτος αναγνωρίζει μόνο τη «Μουσουλμανική Μειονότητα» στη Δυτική Θράκη, υποστηρίζοντας ότι τα μέλη της Μειονότητας συμμετέχουν ενεργά σε κάθε πτυχή της καθημερινής δημόσιας και πολιτικής ζωής, τόσο σε περιφερειακό όσο και στο εθνικό επίπεδο.



**Western Thrace Turkish delegation attends OSCE Additional Human Dimension Meeting**  
**The Western Thrace Turkish delegation, consisting of ABTTF, WTMUGA and FEP Party representatives, stated that the Western Thrace Turkish society is not included in the legislative and decision-making process on issues that directly concern them.**

Representing the Western Thrace Turkish community, the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) and Friendship Equality Peace (DEB) Party, participated in the Additional Human Dimension Meeting of the Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE) titled “Democratic Legislation: Guaranteeing Participation” which held online on 26-27 April 2021.

Deniz Servantie and Nihan Ayan from ABTTF, Dr. Pervin Hayrullah and Kerem Abdurrahimoglu from WTMUGA and General Coordinator Fatih Huseyinoglu from the FEP Party attended at the Meeting jointly organized by the OSCE Chairman-in-Office Sweden and the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR).

The meeting attended by OSCE participating States, non-governmental organizations, international organizations and national human rights organizations representatives and experts, started with the opening speeches of the OSCE Chairman-in-Office Swedish Foreign Ministry responsible Ambassador for Human Rights, Democracy and the Rule of Law Annika Ben David, OSCE/ODIHR Director Matteo Mecacci and OSCE President of the Parliamentary Assembly Peter Lord Bowness.

WTMUGA, who took the floor in the first session titled "Open and Inclusive Law Making" on April 26, stated that although Greece is a party to the European Convention on Human Rights, noted that the Xanthi Turkish Union, the Rhodope Province Turkish Women's Cultural Association and the Evros Province Minority Youth Association in the Bekir Usta and Others Case Group, have still not implemented the decisions of the European Court of Human Rights (ECHR) due to political reasons. Emphasizing that the rule of law is a prerequisite for the prevention of fundamental injustice and corruption, WTMUGA called on the necessity of taking into account the views and needs of the Turkish society while preparing the draft law on Western Thrace Turkish society.

Speaking at the same session, ABTTF stated that Greece has not implemented the ECHR decisions regarding the associations belonging to the Western Thrace Turkish community in the Bekir Usta and Others Case Group for 13 years and despite the warnings of the Committee of Ministers of the Council of Europe, the applications of the associations in question were still not re-examined on the merits by the Greek national courts in the light of the case-law of the ECHR. Noting that Greece's rejection of the ethnic Turkish identity of the Western Thrace Turkish community and the lack of political will underlie the non-implementation of the ECHR judgments, ABTTF demanded that Greece immediately implement the ECHR judgments against it.

Speaking at the third session titled "Public Participation and Digital Space" on April 27, ABTTF stated that the Turkish society of Western Thrace is underrepresented in the policy-making and decision-making system in Greece and noted that due to the 3 percent election threshold applied to independent candidates along with political parties in the general elections and European Parliament (EP) elections, the Turkish society's representation in the parliament through independent candidates or its own political party is blocked. ABTTF called for the establishment of a dialogue mechanism between government authorities and the Western Thrace Turkish community, as expressed in the OSCE's Lund Recommendations on the Effective Participation of National Minorities in Public Life, and stated that this would be a major step towards resolving existing problems.

Speaking at the same session, WTMUGA stated that the decisions and laws regarding the issues that directly concern the Western Thrace Turkish society such as identity, education, muftis and foundations were created arbitrarily by the Greek authorities without the consent of the Turkish society, and said that the names of the historical schools belonging to the Western Thrace Turkish society were changed and the legal associations named "Turkish" were banned. WTMUGA called on OSCE participating States to encourage Greece to adopt a more transparent and inclusive legislative system.

Using its right of reply in both sessions, Greece stated that the Greek state only recognizes the "Muslim minority" in Western Thrace, and claimed that members of the minority actively participate in every aspect of daily public, civil and political life, both at the regional and national level.

### **'Yunanistan AİHM kararları konusunda tüm geciktirme tekniklerini kullanmıştır'**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği (BTAYTD) İnsan Hakları Kolu Başkanı Pervin Hayrullah, Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nin Türk azınlık dernekleriyle ilgili AİHM kararlarını uygulamadığı gerekçesiyle Yunanistan'ı uyarma kararını değerlendirdi.

AİHM kararlarının, taraf devletler için bağlayıcı olduğunu hatırlatan Hayrullah, hangi gerekçeyle olursa olsun bu kararlarının reddedilmesi ya da uygulamaya konmamasının kabul edilebilir olmadığını vurguladı. BTAYTD İnsan Hakları Kolu Başkanı, "Yunanistan bu konuda kullanabileceği tüm geciktirme tekniklerini kullanmıştır." dedi. Türk azınlık derneklerinin 38 yıldır mücadele ettiklerini belirten Hayrullah, Yunanistan'ın uygulamalarında iyi niyet aramanın mümkün olmadığını söyledi. Hayrullah, Yunanistan'ın uyarıldığı Avrupa Konseyi kararının ülkedeki ana akım medya tarafından da görmezden gelindiğini vurguladı.

Pervin Hayrullah'ın GÜNDEM'in sorularına verdiği cevaplar şöyle:

**GÜNDEM: Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi geçtiğimiz günlerde Batı Trakya Türk azınlık dernekleriyle ilgili AİHM kararlarını uygulamadığı için Yunanistan'ı bir kez daha uyardı. Bakanlar Komitesi'nin bu ara kararını nasıl değerlendiriyorsunuz? Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nin ara kararından nasıl bir anlam çıkartılabilir?**

**Pervin HAYRULLAH:** Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi geçen hafta Starzburg'ta toplandı. 7-9 Haziran tarihlerinde gerçekleşen toplantıda gündem maddelerinden bir tanesi de Batı Trakya Türk Azınlığı'nın dernek davalarıydı. Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nin (AİHM) "Bekir Usta ve Diğerleri Yunanistan'a Karşı Dava Grubu"

kararlarının 13 yıldır uygulanmayışını deęerlendiren Bakanlar Konseyi Yunanistan'a konuyla ilgili uyarılarda bulundu.

Bakanlar Komitesi AİHM Kararlarının uygulanmasının denetlenmesi konusunda Yunanistan'ın kararlara uygun davranmadığına bir daha dikkat çekmiştir.

Burada iki önemli husus vardır. Birincisi, AİHM kararının da vurguladığı gibi sözleşmenin 11. maddesi Yunanistan tarafından ihlal edilmiştir.

11 Madde : Toplantı ve dernek kurma özgürlüğünden bahseder. Bu maddede şunlar belirtilmektedir:

1. Herkes barışçıl olarak toplanma ve dernek kurma hakkına sahiptir. Bu hak, çıkarlarını korumak amacıyla başkalarıyla birlikte sendikalar kurma ve sendikalara üye olma hakkını da içerir.
2. Bu hakların kullanılması, yasayla öngörülen ve demokratik bir toplum içinde ulusal güvenliğin, kamu güvenliğinin korunması, kamu düzeninin sağlanması ve suç işlenmesinin önlenmesi, sağlığın veya ahlakın veya başkalarının hak ve özgürlüklerinin korunması için gerekli olanlar dışındaki sınırlamalara tabi tutulamaz. Bu madde, silahlı kuvvetler, kolluk kuvvetleri veya devlet idaresi mensuplarınca yukarıda anılan haklarını kullanılmasına meşru sınırlamalar getirilmesine engel değildir.

İkinci husus ise kararların bağlayıcılığı ve infazı konusundaki Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi'nin 46. maddesidir.

Bu madde de şöyle denilmektedir:

1. Yüksek Sözleşmeciler Taraf, taraf oldukları davalarda Mahkeme'nin verdiği kesinleşmiş kararlara uymayı taahhüt ederler.
2. Mahkeme'nin kesinleşen kararı, infazını denetleyecek olan Bakanlar Komitesi'ne gönderilir.

Yunanistan'ın burada ihlal ettiği konu sadece "dernek kurma özgürlüğü" değildir. Avrupa İnsan Hakları Sözleşmesi'ne taraf olduğunda 46. maddedeki hükümleri de uygulayacağını taahhüt etmiştir. "Bekir Usta ve Diğerleri Yunanistan'a Karşı Dava Grubu"nda ülke idarecileri maalesef kendi taahhütlerine aykırı davranmaktadır. AİHM kararları konusunda farklı ülkeler farklı uygulamalarda bulunamaz. Bu konuda 20 Nisan tarihinde Avrupa Konseyi Dönem Başkanı Almanya'nın Başbakanı Angela Merkel Konsey'de yapmış olduğu konuşmada, "Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi kararlarının ulusal düzeyde uygulanmaması söz konusu olamaz. Tüm üye devletler tarafından uygulanmalıdır." şeklinde bir ifade kullanmıştır. Dolayısıyla Avrupa Konseyi'nin AİHM kararları konusundaki tutumu barizdir. Peki Yunanistan bu konuyu ne kadar uzatabilir. Kararları uygulamamayı ne kadar sürdürebilir. AİHM kararları taraf devletler için bağlayıcıdır. Hangi gerekçeyle olursa olsun reddedilmesi ya da uygulamaya konmaması kabul edilebilir bir durum değildir. Yunanistan bu konuda kullanabileceği tüm geciktirme tekniklerini kullanmıştır. 2017 yılı Ekim ayında Medeni Usul Kanununda değişikliğe giderek uluslararası kamuoyunu sözde uygulamayı kolaylaştıracak adımları attığına inandırmaya çalışmıştır. Fakat 2017 yılından bu zamana gerekli düzenleme sağlanmadığı gibi süreci hızlandıracak bir adım dahi atılmamıştır. Hukuki bir süreç olarak değerlendirilse bugüne kadar İskeçe Türk Birliği'nin tabelası yeniden asılmış olurdu ve aynı zamanda Rodop İli Türk Kadınları Kültür Derneği ve Meriç Azınlık Gençleri Derneği kurulmuş ve faaliyetlerine başlamış olurdu. Bu dernekler 20 ila 38 yıldır hukuk mücadelesi vermektedir. Burada Yunanistan'ın uygulamalarında iyi niyet aramak mümkün değildir.

Hatırlanacağı üzere 27 Mart 2008 tarihinde AİHM, Yunanistan'ın AİHS'nin 11. maddesini ihlal ettiğine karar vermiştir. Üzerinden geçen 13 yılda uygulanmayan kararlar için iyi niyet söz konusu olsa mutlaka düzenleme getirilirdi. Halbuki burada hukuki bir zemin değil siyasi bir zeminde manevralar yapılmaktadır.

Bakanlar Komitesi 7 – 9 Haziran tarihlerinde yapmış olduğu incelemede AİHM kararlarının üzerinden 13 yıl ve 1. Ara Kararın kabul edilmesinin üzerinden yedi yıl geçmesine rağmen herhangi bir olumlu adım atılmayışını endişeyle karşılamıştır. İskeçe Türk Birliği ve Diğerleri, Bekir Usta ve Diğerleri ile Emin ve Diğerleri davalarındaki itirazların, Sözleşme'nin 11'inci maddesi ile Mahkeme'nin içtihatlarına derhal, tam ve etkili bir şekilde uygun olarak Yargıtay tarafından karara bağlanması için Yunanistan'a uyarıda bulunmuştur ve Ekim 2020'de incelenen, İskeçe Türk Birliği'ne ilişkin Yargıtay kararını beklerken, 1411'inci toplantıda (Eylül 2021) bu dava grubunun yeniden değerlendirilmesine karar verilmiştir.

Bu durum da göstermektedir ki Yunanistan bu durumu daha fazla suistimal edemeyecektir. En nihayetinde AİHM kararlarını uygulamak zorundadır. Bugüne kadar Batı Trakya Türk Azınlığı sivil toplum örgütlerinin hayatından çalınmış 20 ila 38 yıl bu azınlığa karşı bir borçtur.

## "YUNANİSTAN MEDYASI BU KARARI GÖRMEZDEN GELDİ"

**GÜNDEM:** Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nin Yunanistan'ı uyardığı bu karara Yunanistan medyasının sessiz kaldığını görüyoruz. Bunu nasıl değerlendiriyorsunuz?

**Pervin HAYRULLAH:** Bakanlar Komitesinin almış olduğu 2. Ara Karar konusunu maalesef Yunan ana akım medyasında görmek mümkün olmadı. Her konuda yorum yapan, Yunanistan ile ilgili ilgisiz pek çok haberi sütunlarına ve ekranlarına taşıyan medya, maalesef Yunanistan'ın tarihi Türk azınlığının dernek davaları konusunda

üz maymunu oynadı. Burada yıllardır yapılmış olan haksızlığı dile getiren bir – iki istisna dışında ana akım medya grubunun konuya hiç ilgi duymaması, kamuoyunu bilgilendirmemesi de aslında bir insan hakları ihlalidir. Birincisi ülkenin uluslararası platformda düzürüldüğü durumdur. İkincisi de halkın bu konuda aydınlatılmamış oluşudur. Aslında bu sadece azınlık için değil, Yunan kamuoyu için de bir sorundur. Siyasilerin yapmış olduğu hatalar yüzünden ülke Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nde (AİHM) mahkum edilirken bunu halktan gizlemek ise yapılan yanlışın bir başka önemli boyutudur.

### **«Η Ελλάδα έχει χρησιμοποιήσει όλες τις τεχνικές καθυστέρησης για τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ»**

Η Περβήν Χαΐρουλλάχ, επικεφαλής του τμήματος Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (ΣΕΜΔΘ), αξιολόγησε την απόφαση της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης να προειδοποιήσει την Ελλάδα με την αιτιολογία ότι δεν εφάρμοσε τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ σχετικά με τις Ενώσεις της Τουρκικής Μειονότητας.

Υπενθυμίζοντας ότι οι αποφάσεις του ΕΔΑΔ είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα κράτη, η Χαΐρουλλάχ τόνισε ότι ανεξαρτήτως λόγου δεν είναι αποδεκτό να απορρίπτονται ή να μην εφαρμόζονται αυτές οι αποφάσεις. Η Πρόεδρος του Τμήματος Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΣΕΜΔΘ τόνισε ότι, «Η Ελλάδα έχει χρησιμοποιήσει όλες τις τεχνικές καθυστέρησης που μπορεί να χρησιμοποιήσει σε αυτό το θέμα». Η Χαΐρουλλάχ δήλωσε ότι οι σύλλογοι της Τουρκικής Μειονότητας αγωνίζονται εδώ και 38 χρόνια, και πως δεν είναι δυνατόν να αναζητηθεί καλή θέληση στις Ελληνικές πρακτικές. Η Χαΐρουλλάχ τόνισε ότι η απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, για την οποία έλαβε προειδοποιήσεις η Ελλάδα, αγνοήθηκε από τα κυρίαρχα μέσα ενημέρωσης της χώρας. Οι απαντήσεις της Περβήν Χαΐρουλλάχ στις ερωτήσεις της ΓΚΙΟΥΝΤΕΜ (GÜNDEM) είναι οι εξής:

**ΓΚΙΟΥΝΤΕΜ: Η Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης προειδοποίησε πρόσφατα για άλλη μια φορά την Ελλάδα για μη εφαρμογή των αποφάσεων του ΕΔΑΔ σχετικά με τις Τουρκικές Μειονότητες της Δυτικής Θράκης Πώς αξιολογείτε αυτή την ενδιάμεση απόφαση της Επιτροπής Υπουργών; Τι νόημα μπορεί να βγει από την ενδιάμεση απόφαση της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης;**

**Περβήν ΧΑΪΡΟΥΛΛΑΧ:** Η Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης την περασμένη εβδομάδα συνεδρίασε στο Starzburg. Ένα από τα θέματα της ημερήσιας διάταξης στη συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στις 7-9 Ιουνίου ήταν οι αγωγές κατά των Ενώσεων της Τουρκικής Μειονότητας Δυτικής Θράκης. Το Υπουργικό Συμβούλιο προειδοποίησε την Ελλάδα, εκτιμώντας ότι εδώ και 13 χρόνια δεν εφαρμόζονται οι αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) σχετικά με την «Υπόθεση της Ομάδας του Μπεκίρ Ουστά και των Υπολοίπων κατά της Ελλάδας».

Η Επιτροπή Υπουργών επέστησε για άλλη μια φορά την προσοχή στο γεγονός ότι η Ελλάδα δεν συμμορφώθηκε με τις αποφάσεις σχετικά με την εποπτεία της εφαρμογής των Αποφάσεων του ΕΔΑΔ.

Εδώ υπάρχουν δύο σημαντικά σημεία. Πρώτον, όπως τονίζει η απόφαση του ΕΔΑΔ, το άρθρο 11 της σύμβασης έχει παραβιαστεί από την Ελλάδα.

Άρθρο 11: Μιλά για την ελευθερία του συνέρχεσθαι και του συνεταιρίζεσθαι. Αυτό το άρθρο αναφέρει:

1. Καθένας έχει το δικαίωμα να συνέρχεται ειρηνικά και να δημιουργεί σωματεία. Αυτό το δικαίωμα περιλαμβάνει και το δικαίωμα σύστασης και συμμετοχής σε συνδικα

2. Η άσκηση των δικαιωμάτων αυτών δεν υπόκειται σε άλλους περιορισμούς εκτός από αυτούς που ορίζει ο νόμος και είναι απαραίτητοι για την προστασία της εθνικής ασφάλειας, της δημόσιας ασφάλειας, της διατήρησης της δημόσιας τάξης και της πρόληψης του εγκλήματος, της προστασίας της υγείας ή της ηθικής ή τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των άλλων σε μια δημοκρατική κοινωνία. Το παρόν άρθρο δεν εμποδίζει την επιβολή νόμιμων περιορισμών στην άσκηση των προαναφερόμενων δικαιωμάτων από μέλη των ενόπλων δυνάμεων, των αρχών επιβολής του νόμου ή της κρατικής διοίκησης. λιστικές οργανώσεις με άλλους για την προστασία των συμφερόντων τους.

Το δεύτερο θέμα είναι το άρθρο 46 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα σχετικά με τη δεσμευτική και την εκτέλεση αποφάσεων.

Σε αυτή την παράγραφο αναφέρεται επίσης πως:

1. Τα Υψηλά Συμβαλλόμενα Μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να τηρούν τις τελεσίδικες αποφάσεις του Δικαστηρίου σε υποθέσεις στις οποίες είναι διάδικοι.

2. Η οριστική απόφαση του Δικαστηρίου αποστέλλεται στην Επιτροπή Υπουργών, η οποία θα επιβλέπει την εκτέλεσή της.

Το θέμα που παραβιάζει εδώ η Ελλάδα δεν είναι μόνο η «ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι». Όταν έγινε συμβαλλόμενο μέρος της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα δεσμεύτηκε να εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου 46. Δυστυχώς και στην «Υπόθεση της Ομάδας του Μπεκίρ Ουστά και των Υπολοίπων κατά της Ελλάδας», οι διαχειριστές της χώρας ενεργούν ενάντια στις δικές τους δεσμεύσεις.

Διαφορετικές χώρες δεν μπορούν να εφαρμόζουν διαφορετικές πρακτικές σχετικά με τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ. Στις 20 Απριλίου, η επί θητεία Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου η Γερμανίδα Καγκελάρια Άνγκελα Μέρκελ, στην ομιλία της στο Συμβούλιο, είπε πως : «Αποκλείεται οι αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων να μην εφαρμόζονται σε εθνικό επίπεδο. Θα πρέπει να εφαρμοστεί από όλα τα κράτη μέλη». Επομένως, η στάση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ είναι προφανής. Πόσο μπορεί η Ελλάδα να παρατείνει αυτό το θέμα; Πόσο καιρό μπορεί να συνεχίσει να μην εφαρμόζει αποφάσεις. Οι αποφάσεις του ΕΔΑΔ είναι δεσμευτικές για τα συμβαλλόμενα κράτη. Είναι απαράδεκτο για οποιονδήποτε λόγο να απορριφθεί ή να μην εφαρμοστεί στην πράξη. Η Ελλάδα έχει χρησιμοποιήσει όλες τις τεχνικές καθυστέρησης που μπορεί να χρησιμοποιήσει σε αυτό το θέμα. Τροποποιώντας τον περί Πολιτικής Δικονομίας Νόμο τον Οκτώβριο του 2017, προσπάθησε να πείσει τη διεθνή κοινή γνώμη ότι είχε λάβει μέτρα για τη διευκόλυνση της λεγόμενης εφαρμογής. Ωστόσο, από το 2017 δεν έχει προβλεφθεί η απαραίτητη ρύθμιση και δεν έχει γίνει ούτε βήμα για την επιτάχυνση της διαδικασίας. Αν θεωρούνταν νομική διαδικασία, θα είχε επανατοποθετηθεί η ταμπέλα της Τουρκικής Ένωσης Ξάνθης και ταυτόχρονα θα είχαν ιδρυθεί και ξεκινήσει τις δραστηριότητές τους ο Πολιτιστικός Σύλλογος Τουρκικών Γυναικών Νομού Ροδόπης και ο Σύλλογος Νέων της Μειονότητας Έβρου. Αυτοί οι σύλλογοι αγωνίζονται νομικά εδώ και 20 έως 38 χρόνια. Εδώ δεν είναι δυνατόν να αναζητήσουμε καλή θέληση στις Ελληνικές εφαρμογές.

Όπως υπενθυμίζεται, στις 27 Μαρτίου 2008, το ΕΔΑΔ αποφάσισε ότι η Ελλάδα παραβίασε το άρθρο 11 της ΕΣΑΔ. Αν υπήρχαν καλές προθέσεις για τις αποφάσεις που δεν εφαρμόστηκαν στα 13 χρόνια που πέρασαν, σίγουρα θα έμπαιναν ρυθμίσεις. Ωστόσο, οι ελιγμοί γίνονται σε πολιτικό και όχι σε νομικό πεδίο.

Η Επιτροπή Υπουργών, στην εξέτασή της που διεξήχθη στις 7 – 9 Ιουνίου, εξέφρασε την ανησυχία ότι δεν έχει γίνει κανένα θετικό βήμα, παρόλο που έχουν περάσει 13 χρόνια από τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ και επτά χρόνια μετά την έκδοση της 1ης Ενδιάμεσης Απόφασης. Οι προσφυγές στις υποθέσεις της Τουρκικής Ένωσης Ξάνθης και των Άλλων, του Μπεκίρ Ουστά και των Άλλων και της Εμίν και των Άλλων, προειδοποίησε την Ελλάδα για να πάρει απόφαση από το Ακυρωτικό Δικαστήριο ταχέως, πλήρως και αποτελεσματικά σύμφωνα με το άρθρο 11 της Σύμβασης και της νομολογίας του Δικαστηρίου, και εν αναμονή της απόφασης του Ανωτάτου Δικαστηρίου για την Τουρκική Ένωση Ξάνθης, η οποία εξετάστηκε τον Οκτώβριο του 2020, και να επανεκτιμηθεί αυτή η ομάδα υποθέσεων στη 1411η συνεδρίαση (Σεπτέμβριος 2021).

Αυτή η κατάσταση δείχνει ότι η Ελλάδα δεν θα μπορέσει να καταχραστεί άλλο αυτήν την κατάσταση. Τελικά, το ΕΔΑΔ πρέπει να εφαρμόσει τις αποφάσεις του. Είναι ένα χρέος προς τις ΜΚΟ της Τουρκικής Μειονότητας της Δυτικής Θράκης, από τις οποίες ζωές τους μέχρι και σήμερα έχουν κλαπεί 20 με 38 χρόνια.

#### «ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΜΜΕ ΑΓΝΟΟΥΝ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΗ»

**ΓΚΙΟΥΝΤΕΜ:** Παρατηρούμε ότι στην απόφαση αυτή με την οποία η Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης προειδοποίησε την Ελλάδα τα Ελληνικά ΜΜΕ έμειναν σιωπηλά. Πώς το αξιολογείτε αυτό;

**Περβήν ΧΑΪΡΟΥΛΛΑΧ:** Δυστυχώς, δεν κατέστη δυνατό να δούμε το θέμα της 2ης Ενδιάμεσης Απόφασης που έλαβε η Επιτροπή Υπουργών στα ελληνικά μέσα ενημέρωσης.

Τα ΜΜΕ που σχολιάζουν κάθε θέμα και μεταφέρουν πολλές άσχετες ειδήσεις για την Ελλάδα στις στήλες και τις οθόνες τους, δυστυχώς έπαιξαν τις τρεις μαϊμούδες στις ιστορικές υποθέσεις συσχέτισης της Τουρκικής Μειονότητας της Ελλάδας. Με μία ή δύο εξαιρέσεις, που εξέφρασαν τις αδικίες που πραγματοποιούνται επί χρόνια, το γεγονός ότι η κύρια ομάδα μέσων ενημέρωσης δεν δείχνει κανένα ενδιαφέρον για το θέμα και δεν ενημερώνει το κοινό αποτελεί στην πραγματικότητα παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Το πρώτο είναι η κατάσταση στην οποία η χώρα υποβιβάζεται στη διεθνή πλατφόρμα. Το δεύτερο είναι ότι το κοινό δεν είναι διαφωτισμένο σε αυτό το θέμα. Στην πραγματικότητα, αυτό είναι ένα πρόβλημα όχι μόνο για τη μειονότητα, αλλά και για το Ελληνικό κοινό. Ενώ η χώρα καταδικάζεται στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) για τα λάθη που έκαναν οι πολιτικοί, η απόκρυψη αυτού από το κοινό είναι μια άλλη σημαντική πτυχή του κακού που γίνεται.

#### ‘GREECE HAS USED ALL DELAYING TECHNIQUES FOR ECHR DECISIONS’

**Pervin Hayrullah, Head of the Human Rights Branch of the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA), evaluated the decision of the Committee of Ministers of the Council of Europe to warn Greece on the grounds that it did not implement the ECHR decisions regarding Turkish minority associations.**

Reminding that the decisions of the ECHR are binding for the states parties, Hayrullah emphasized that it is not acceptable for these decisions to be rejected or not implemented, regardless of the reason. The head of WTMUGA Human Rights Branch, said that “Greece has used all delaying techniques it can use in this regard.” Stating that Turkish minority associations have been fighting for 38 years, Hayrullah said that it is not possible to seek goodwill in Greek practices. Hayrullah emphasized that the European Council decision, which Greece was



warned about, was ignored by the mainstream media in the country too.  
Pervin Hayrullah's answers to the questions of GUNDEM are as follows:

**GUNDEM: The Committee of Ministers of the Council of Europe recently warned Greece once again for not implementing the ECHR decisions regarding Western Thrace Turkish minority associations. How do you evaluate this interim decision of the Committee of Ministers? What meaning can be drawn from the interim decision of the Committee of Ministers of the Council of Europe?**

**Pervin HAYRULLAH:** The Committee of Ministers of the Council of Europe met in Starzbug last week. One of the agenda items at the meeting held on 7-9 June was the association lawsuits of the Western Thrace Turkish Minority. Evaluating that the decisions of the European Court of Human Rights (ECHR) "Bekir Usta and Others Case Group Against Greece" have not been implemented for 13 years, the Council of Ministers warned Greece on the subject.

The Committee of Ministers once again drew attention to the fact that Greece did not comply with the decisions regarding the supervision of the implementation of the ECHR Decisions.

There are two important points here. First, as the ECHR decision emphasizes, Article 11 of the convention has been violated by Greece. Article 11: It talks about the freedom of assembly and association. This article states:

1. Everyone has the right to freedom of peaceful assembly and to freedom of association with others, including the right to form and to join trade unions for the protection of his interests.
2. No restrictions shall be placed on the exercise of these rights other than such as are prescribed by law and are necessary in a democratic society in the interests of national security or public safety, for the prevention of disorder or crime, for the protection of health or morals or for the protection of the rights and freedoms of others. This article shall not prevent the imposition of lawful restrictions on the exercise of these rights by members of the armed forces, of the police or of the administration of the state.

The second issue is Article 46 of the European Convention on Human Rights on the binding and execution of decisions.

This item is also referred to as:

1. The High Contracting Parties undertake to abide by the final judgment of the Court in any case to which they are parties.
2. The final judgment of the Court shall be transmitted to the Committee of Ministers, which shall supervise its execution.

The issue that Greece violates here is not only the "freedom of association". When it becomes a party to the European Convention on Human Rights, it has committed to implement the provisions of Article 46. In the "Bekir Usta and Others Case Group Against Greece", the country administrators unfortunately act against their own commitments.

Different countries cannot apply different practices regarding the decisions of the ECHR. In her speech at the Council on 20 April, the Term President of the European Council, German Chancellor Angela Merkel, said, "It is out of the question that the decisions of the European Court of Human Rights are not implemented at the national level. She used the expression "It should be implemented by all member states". Therefore, the stance of the Council of Europe on the decisions of the ECHR is obvious. How long can Greece prolong this issue? How long can it continue not to implement decisions? The decisions of the ECHR are binding on the states parties. It is unacceptable for any reason to be rejected or not put into practice. Greece has used all delaying techniques it can use in this regard. By amending the Civil Procedure Law in October 2017, it tried to convince the international public that it had taken steps to facilitate the so-called implementation. However, since 2017, the necessary regulation has not been provided and even a step has not been taken to speed up the process. If it were considered as a legal process, the sign of the Xanthi Turkish Union would have been re-hung, and at the same time, the Rhodope Province Turkish Women's Cultural Association and the Evros Minority Youth Association would have been established and started their activities. These associations have been fighting the law for 20 to 38 years. It is not possible to seek goodwill in Greek practices here.

As it will be remembered, on 27 March 2008, the ECtHR decided that Greece violated Article 11 of the ECHR. If there were good intentions for the decisions that were not implemented in the 13 years that have passed, regulations would definitely be brought. However, maneuvers are made on a political ground, not a legal ground.

The Committee of Ministers, in its examination conducted on 7 – 9 June, expressed concern that no positive step has been taken even though it has been 13 years since the ECHR decisions and seven years after the 1st Interim Decision was adopted. The Committee warned Greece that the appeals in the Xanthi Turkish Union and Others, Bekir Usta and Others, Emin and Others cases should be decided by the Supreme Court promptly, fully and effectively in accordance with Article 11 of the Convention and the Court's case-law. While awaiting the Supreme Court decision on the Xanthi Turkish Union, which was reviewed in October 2020, it was decided to

reassess this group of cases at the 1411th meeting (September 2021).

This situation shows that Greece will not be able to abuse this situation any more. Ultimately, Greece has to implement the decisions of the ECHR. To date, 20 to 38 years stolen from the life of Western Thrace Turkish Minority non-governmental organizations is a debt to this minority.

### “GREEK MEDIA IGNORED THIS DECISION”

**GUNDEM:** We see that the Greek media remained silent to this decision, which the Committee of Ministers of the Council of Europe warned Greece. How do you evaluate this?

**Pervin HAYRULLAH:** Unfortunately, it was not possible to see the issue of the 2nd Interim Decision taken by the Committee of Ministers in the Greek mainstream media. The media, which comment on every subject and carry many irrelevant news about Greece to their columns and screens, unfortunately played the three wise monkeys in the association cases of the historical Turkish minority of Greece. Apart from one or two exceptions, the fact that the mainstream media group does not show any interest in the issue and does not inform the public is actually a violation of human rights. The first is the situation in which the country is demoted on the international platform. The second is that the public is not enlightened on this issue. In fact, this is a problem not only for the minority, but also for the Greek public. While the country is convicted in the European Court of Human Rights (ECHR) for the mistakes made by the politicians, concealing this from the public is another important aspect of the wrong done.



### **Batı Trakya Türk heyeti FUEN TAG 2. Tematik Semineri'ne katıldı ABTTF, BTAYTD ve DEB Partisi temsilcilerinden oluşan Batı Trakya Türk heyeti, Batı Trakya Türk toplumunun maruz kaldığı hak ihlallerini ve yaşadığı güncel sorunları aktardı.**

Batı Trakya Türk toplumunu temsilen Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF), Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği (BTAYTD) ve Dostluk Eşitlik Barış (DEB) Partisi, Avrupa Milletleri Federal Birliği (FUEN) Türk Azınlıkları/Toplulukları Çalışma Grubu'nun (TAG) 23 Haziran 2021 tarihinde çevrim içi düzenlenen 2. tematik seminerine iştirak etti.

Balkanlar'dan Kafkasya'ya geniş bir coğrafyada yaşayan Türk azınlıkları ve toplulukları sanal platformda bir araya getiren seminere Batı Trakya Türklerini temsilen ABTTF, BTAYTD ve DEB Partisi, Rodos ve İstanköy Türklerini temsilen Rodos, İstanköy ve Onikiada Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği (ROİSDER), Ahıska Türklerini temsilen Milletlerarası Ahıska Türkleri Cemiyeti “VATAN” ve Azerbaycan'da yaşayan Meshet (Ahıska) Türkleri İçtimai Birliği “VATAN”, Kosova Türklerini temsilen Kosova Genç Birlik Derneği, Kırım Tatarlarını temsilen Kırım Tatar Milli Meclisi (KTMM), Karaçay-Balkarları temsilen Karaçay-Balkar Geleneklerini Güçlendirme ve Geliştirme Toplumsal Kuruluşu “Bars El” ve Ukrayna Gagavuzlarını temsilen Ukrayna Gagavuz Birliği katıldı.

Seminer, FUEN Başkan Yardımcısı ve FUEN TAG Sözcüsü Halit Habip Oğlu'nun selamlama ve açış konuşmasıyla başladı. Habip Oğlu, Mart 2021'deki ilk tematik seminerden bu yana FUEN ve FUEN TAG'la ilgili yaşanan gelişmeler ile FUEN'in son dönemde gerçekleştirdiği proje ve etkinlikleri aktardı.

Seminerin ilk bölümünde KTMM Temsilcisi ve Kırım Tatar Toplumunu Koordinatörü Elvin Kadırov, Kırım Tatarları hakkında bir sunum yaptı. Sunumunda Kırım Tatarlarının tarihi, Sovyetler Birliği döneminde sürgüne gönderilmesi ve bugünkü mücadelesini anlatan Kadırov, KTMM'nin çalışma ve faaliyetleri hakkında bilgilendirmede bulundu.

Seminerin ikinci bölümünde katılımcı kuruluşlar temsil ettikleri Türk azınlıkları/toplulukları ile ilgili gelişmeler ve güncel sorunları aktardı. Bu çerçevede Batı Trakya Türk heyeti adına DEB Partisi Genel Koordinatörü Fatih Hüseyinoğlu ve BTAYTD As Başkanı İlhan Memet, Batı Trakya Türk toplumunun maruz kaldığı hak ihlallerini ve son dönemde yaşadığı güncel sorunları dile getirdi. Heyet, örgütlenme özgürlüğü çerçevesinde Bekir Usta ve Diğerleri Dava Grubu'na dair Avrupa Konseyi Bakanlar Komitesi'nin Haziran 2021'de aldığı geçici kararı aktararak, Komite'nin Batı Trakya Türk toplumunun dernekleri ile ilgili Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi (AİHM) kararlarını 13 yıldır uygulamayan Yunanistan'a uyarıda bulunduğunu ifade etti. Batı Trakya Türklerinin hür iradeleriyle seçtiği İskeçe Müftüsü Ahmet Mete'nin 15 ay hapis cezasına çarptırıldığını belirten heyet, verilen bu cezanın ifade ve din özgürlüğüne aykırı olduğunu söyledi.

## Τουρκική Αντιπροσωπεία της Δυτικής Θράκης Παρακολούθησε το 2ο Θεματικό Σεμινάριο της FUEN TAG

**Η Τουρκική Αντιπροσωπεία της Δυτικής Θράκης, αποτελούμενη από εκπροσώπους τις ΕΟΤΔΘ, ΣΕΜΔΘ και ΚΙΕΦ, μετέφερε τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων στις οποίες έχει υποστεί η Τουρκική Κοινωνία της Δυτικής Θράκης και τα τρέχοντα προβλήματα που αντιμετωπίζει.**

Εκπροσωπώντας την Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης, η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης (ΕΟΤΔΘ), ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (ΣΕΜΔΘ) και το Κόμμα Ισότητας, Ειρήνης και Φιλίας (ΚΙΕΦ) συμμετείχαν στο 2ο θεματικό σεμινάριο που πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά στις 23 Ιουνίου 2021 από την Ομάδα Εργασιών Τουρκικών Μειονοτήτων (TAG) της Ομοσπονδιακής Ένωσης Εθνικοτήτων Ευρώπης(FUEN).

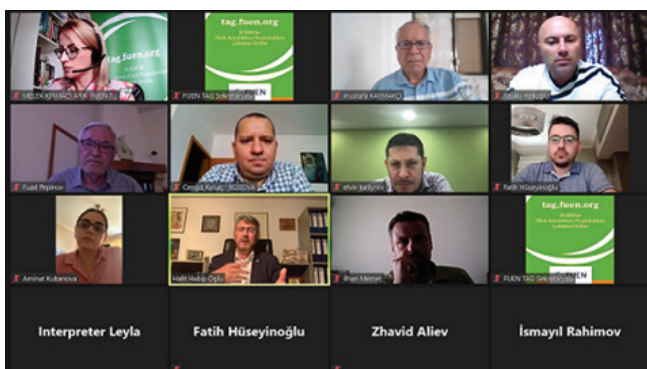
Στο σεμινάριο που φέρνει κοντά με μια εικονική πλατφόρμα τις Τουρκικές Μειονότητες και Κοινότητες που ζουν σε μια ευρεία γεωγραφία από τα Βαλκάνια μέχρι τον Καύκασο, συμμετείχαν εκπροσωπώντας την Τούρκικη Μειονότητα της Δυτικής Θράκης, οι ΕΟΤΔΘ, ΣΕΜΔΘ και ΚΙΕΦ, εκπροσωπώντας τους Τούρκους Ρόδου, Κω και Δωδεκανήσου ο Σύλλογος Αλληλεγγύης και Πολιτισμού Ρόδου Δωδεκανήσου και Κω (ROİSDER), επίσης εκπροσωπώντας τους Τούρκους Αχίςκα η Διεθνής Ένωση Τουρκικής Κοινότητας Μεσσηνιακών «VATAN» και τους Τούρκους Μεσκέτ (Αχίςκα) «VATAN», εκπροσωπώντας τους Τούρκους του Κοσσυφοπεδίου η Ένωση Νέων του Κοσσυφοπεδίου, εκπροσωπώντας τους Τατάρους της Κριμαίας το Εθνικό Συμβούλιο Τατάρ Κριμαίας (KTMM), ο Κοινωνικός Οργανισμός για την Ενίσχυση και Ανάπτυξη των Παραδόσεων των Μπαλκάρ «Bars El» και η Ένωση Γκαγκαούζ της Ουκρανίας, που εκπροσωπεί τους Ουκρανούς Γκαγκαούζους.

Το σεμινάριο ξεκίνησε με τον χαιρετισμό και την εναρκτήρια ομιλία του Χαλίτ Χαμπίπογλου, Αντιπροέδρου της FUEN και Εκπροσώπου Τύπου της FUEN TAG. Ο Χαμπίπογλου έκανε αναφορά στις εξελίξεις από το πρώτο θεματικό σεμινάριο τον Μάρτιο του 2021 μέχρι και τις μέρες μας οι οποίες σχετίζονται με το FUEN και το FUEN TAG, καθώς και τα πρόσφατα έργα και δραστηριότητες της FUEN.

Στο πρώτο μέρος του σεμιναρίου, ο εκπρόσωπος του KTMM και συντονιστής της κοινότητας των Τατάρων της Κριμαίας Elvin Kadıron έκανε μια παρουσίαση για τους Τατάρους της Κριμαίας. Στην παρουσίασή του, ο Kadıron εξήγησε την ιστορία των Τατάρων της Κριμαίας, την εξορία τους στη Σοβιετική Ένωση και τον τρέχοντα αγώνα τους και έδωσε πληροφορίες για τα έργα και τις δραστηριότητες του KTMM.

Στο δεύτερο μέρος του σεμιναρίου, οι συμμετέχοντες φορείς μετέφεραν τις εξελίξεις και τα τρέχοντα προβλήματα που σχετίζονται με τις Τουρκικές Μειονότητες/Κοινότητες που εκπροσωπούν. Στο πλαίσιο αυτό, εκ μέρους της Τουρκικής Αντιπροσωπείας της Δυτικής Θράκης, ο Γενικός Συντονιστής του ΚΙΕΦ Φατίχ Χουσεϊνογλου και ο Αντιπρόεδρος του ΣΕΜΔΘ Ιλχάν Μεμέτ έκαναν αναφορά στις παραβιάσεις των δικαιωμάτων στις οποίες έχει υποστεί η Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης και στα τρέχοντα προβλήματα που αντιμετωπίζει πρόσφατα. Η αντιπροσωπεία μετέφερε την ενδιάμεση απόφαση του Ιουνίου του 2021 της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης για την ομάδα των υποθέσεων «Μτεκίρ Ουσά και των Υπολοίπων»,

στο πλαίσιο της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι, και δήλωσε ότι αν και η Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) είχε προειδοποιήσει την Ελλάδα, αυτή εδώ και 13 χρόνια δεν έχει εφαρμόσει τις αποφάσεις σχετικά με τους συλλόγους της Τουρκικής Κοινότητας της Δυτικής Θράκης. Η αντιπροσωπεία τόνισε επίσης πως ο Μουφτίης Ξάνθης Αχμέτ Μετέ, τον οποίο επέλεξαν οι Τούρκοι της Δυτικής Θράκης με τη θέλησή τους, καταδικάστηκε σε 15 μήνες φυλάκιση, σημειώνοντας ότι η ποινή αυτή την έχει ως αποτέλεσμα την παραβίαση της ελευθερίας έκφρασης και της θρησκείας.



**Western Thrace Turkish team attended FUEN TAG 2nd Thematic Seminar  
The Western Thrace Turkish delegation, consisting of representatives of ABTTF, WTMUGA and FEP Party, conveyed the violations of rights that Western Thrace Turkish society has been subjected to and the current problems they are experiencing.**

Representing the Western Thrace Turkish community, the European Western Thrace Turkish Federation (ABTTF), the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) and the Friendship, Equality and Peace (FEP) Party participated in the 2nd thematic seminar held online on June 23, 2021 by the Federal Union of European Nations (FUEN) Turkish Minorities/Communities Working Group (TAG). ABTTF, WTMUGA and FEP Party representing Western Thrace Turks, Rhodes, Kos and Dodecanese Turks' Culture and Solidarity Association (ROİSDER), representing Rhodes and Kos Turks, International Association of

Meskhietian Turks “VATAN” representing Meskhietian Turks and Community Union of Meshet (Ahiska) Turks living in Azerbaijan “VATAN”, Kosovo Young Union Association representing Kosovo Turks, Crimean Tatar Milli Majlis (KTMM) representing Crimean Tatars, Karachay representing Karachay-Balkars -The Social Organization for Strengthening and Development of Balkar Traditions “Bars El” and the Ukrainian Gagauz Union, representing the Ukrainian Gagauzes, attended the seminar that brought together Turkish minorities and communities living in a wide geography from the Balkans to the Caucasus on a virtual platform.

The seminar started with the greeting and opening speech of Halit Habipoglu, Vice President of FUEN and Spokesperson of FUEN TAG. Habipoglu talked about the developments related to FUEN and FUEN TAG since the first thematic seminar in March 2021, as well as the recent projects and activities of FUEN.

In the first part of the seminar, KTMM Representative and Crimean Tatar Community Coordinator Elvin Kadyrov made a presentation about the Crimean Tatars. In his presentation, Kadyrov explained the history of the Crimean Tatars, their exile in the Soviet Union and their current struggle, and gave information about the work and activities of the KTMM.

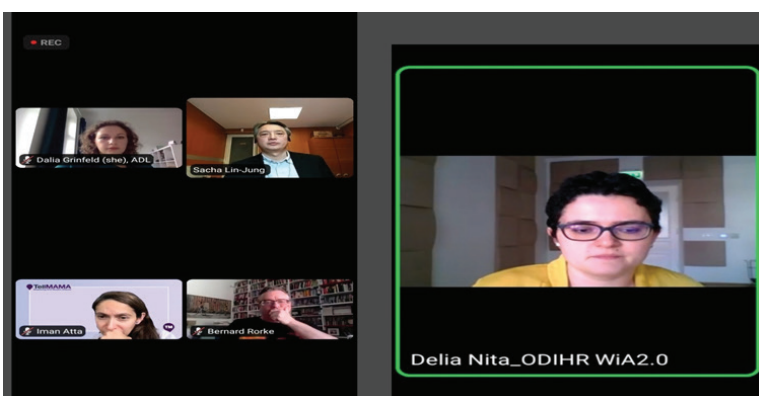
In the second part of the seminar, the participating organizations conveyed the developments and current problems related to the Turkish minorities/communities they represent. In this context, on behalf of the Western Thrace Turkish delegation, FEP Party General Coordinator Fatih Huseyinoglu and BTAYTD Vice President İlhan Memet expressed the violations of rights that Western Thrace Turkish society has been subjected to and the current problems it has experienced recently.

The delegation conveyed the interim decision of the Committee of Ministers of the Council of Europe on the Bekir Usta and Others Case Group in June 2021, within the framework of freedom of association, and stated that the Committee has warned Greece for not implementing the decisions of the European Court of Human Rights (ECHR) regarding the associations of the Western Thrace Turkish community for 13 years. Noting that the Mufti of Xanthi Ahmet Mete, elected by the Western Thrace Turks of their own free will, was sentenced to 15 months in prison, the delegation said that this sentence violated freedom of expression and religion.

### **Hoşgörüsüzlük ve ayrımcılık konulu AGİT çevrim içi semineri düzenlendi.**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği üyesi Dr. Pervin Hayrullah ve ABTTF Temsilcisi Nihan Ayan Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı (AGİT) Demokratik Kurumlar ve İnsan Hakları Ofisi (ODIHR) tarafından 29 Haziran 2021 tarihinde düzenlenen “Kovid-19 Zamanında Hoşgörüsüzlük ve Ayrımcılık – Sivil Toplum Kuruluşlarından Perspektifler” başlıklı çevrim içi seminere katıldılar.

Webinar AGİT/ODIHR Hoşgörüsü ve Ayrımcılıkla Mücadele Dairesi Başkanı Kisha Manocha'nın açış konuşması ile başladı. AGİT/ODIHR'de yardımcı proje sorumlusu olarak görev yapan Delia Nita'nın moderatörlüğünde gerçekleştirilen panelde Fransa Genç Çinliler Derneği temsilcisi Sacha Lin-Jung, İftirayla Mücadele Birliği Avrupa İşleri Müdür Yardımcısı Dalia Grinfeld, Avrupa Roman Hakları Merkezi Proje Müdürü Bernard Rorke ve Tell Mama Direktörü İman Atta, Kovid-19 salgını döneminde temsil ettikleri kuruluş ve toplumların karşılaştığı zorluk ve fırsatlarla ilgili deneyimlerini aktardı.



### **Πραγματοποιήθηκε διαδικτυακό σεμινάριο του ΟΑΣΕ με θέμα τη μισαλλοδοξία και τις διακρίσεις.**

Στις 29 Ιουνίου 2021, το μέλος του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, Δρ Περβήν Χαΐρουλλαχ και η εκπρόσωπος της ΕΟΤΔΘ Νιχάν Αγιάν παρακολούθησαν το διαδικτυακό σεμινάριο με τίτλο «Μισαλλοδοξία και Διακρίσεις στην εποχή του Covid-19 – Προοπτικές από Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις» που διοργανώθηκε από τον Γραφείο Δημοκρατικών Θεσμών και

Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ODIHR) του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ).

Το διαδικτυακό σεμινάριο ξεκίνησε με την εναρκτήρια ομιλία της Kisha Manocha, Επικεφαλής του Γραφείου Ανοχής και Καταπολέμησης των Διακρίσεων του ΟΑΣΕ/ODIHR.

Στο πάνελ με συντονίστρια την Delia Nita, η οποία εργάζεται στον OSCE/ODIHR ως βοηθός υπεύθυνου του project η εκπρόσωπος της Γαλλικής Ένωσης Νέων Κινέζων Sacha Lin-Jung, η αναπληρώτρια Διευθύντρια Ευρωπαϊκών Υποθέσεων της Ένωσης Κατά της Συκοφαντίας Dalia Grinfeld, ο διευθυντής του project του Ευρωπαϊκού Κέντρου για τα Δικαιώματα των Ρομά Bernard Rorke και ο διευθυντής του Tell Mama İman Atta, μετέφεραν τις εμπειρίες τους σχετικά με τις προκλήσεις και τις ευκαιρίες που αντιμετωπίζουν οι οργανισμοί και οι κοινωνίες που εκπροσωπούν κατά τη διάρκεια της επιδημίας του Covid-19.



Στη συνάντηση που διοργανώθηκε από κοινού από την Προεδρεύουσα του ΟΑΣΕ στη Σουηδία και το Γραφείο του ΟΑΣΕ για τους Δημοκρατικούς Θεσμούς και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (ODIHR), συμμετείχαν οι Deniz Servantie και η Νιχάν Αγιαν από την ΕΟΤΔΘ, η Γενική Γραμματέας Μελτέμ Γκιριτλή από το ΣΕΜΔΘ, η Dr. Περβήν Χαΐρουλλαχ και ο Γενικός Συντονιστής του ΚΙΕΦ Φατήχ Χουσεϊνογλου.

Στη συνάντηση που ξεκίνησε με τις εναρκτήριες ομιλίες του Προέδρου του ΟΑΣΕ, της Γενικής Διευθύντριας του Υπουργείου Εξωτερικών της Σουηδίας, Elinor Hammarsskjöld, της Πρώτης Αναπληρώτριας Διευθύντριας του ΟΑΣΕ/ODIHR Kateryna Ryabiko και του Ειδικού Εισηγητή του ΟΗΕ για το δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή Joseph Cannataci. συζητήθηκαν οι επιπτώσεις του σχεδιασμού και της χρήσης ψηφιακών τεχνολογιών στα ανθρώπινα δικαιώματα στον 21ο αιώνα.

Μιλώντας στην πρώτη συνεδρία με τίτλο «Ανθρώπινα δικαιώματα και θεμελιώδεις ελευθερίες στην ψηφιακή εποχή» στις 12 Ιουλίου, η ΕΟΤΔΘ δήλωσε ότι η Τουρκική Κοινωνία της Δυτικής Θράκης υφίσταται διακρίσεις και στοχοποιείται στην ψηφιακή εποχή, και ανέφερε ότι οι αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑ) σχετικά με τους Τουρκικούς Συλλόγους της Δυτικής Θράκης δεν εφαρμόζονται από την Ελλάδα εδώ και 13 χρόνια. Η ΕΟΤΔΘ κάλεσε τις Ελληνικές Αρχές να αναλάβουν δράση κατά της παραπληροφόρησης και της ρητορικής μίσους που στοχεύουν την Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης στα μέσα ενημέρωσης, συμπεριλαμβανομένου και του ψηφιακού τομέα.

Μιλώντας στην ίδια συνεδρία, ο ΣΕΜΔΘ σημείωσε ότι η Ελλάδα αρνήθηκε την Τουρκική ταυτότητα της Τουρκικής Κοινωνίας της Δυτικής Θράκης στην ψηφιακή εποχή, έκλεισε τους συλλόγους της και δεν επέτρεψε να ζει ο πολιτισμός της ελεύθερα. Ο ΣΕΜΔΘ κάλεσε την Ελλάδα να συμμορφωθεί με το διεθνές δίκαιο και τις συμβάσεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Μιλώντας στην πρώτη συνεδρίαση, το ΚΙΕΦ δήλωσε επίσης παρόλο που η Τουρκική Κοινωνία της Δυτικής Θράκης είναι μια ειρηνική κοινωνία, τα άτομα που διεκδικούν τα δικαιώματα της Τουρκικής Κοινωνίας δυσφημίζονται στον τοπικό και εθνικό τύπο και ότι στοχοποιούνται δίνοντας τα ονόματα και τις διευθύνσεις τους στα ΜΜΕ. Το ΚΙΕΦ κάλεσε την Ελλάδα να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για την προστασία της Τουρκικής Κοινωνίας που στοχεύουν ριζοσπαστικές ομάδες, ακολουθώντας προκλητικά άρθρα και δράστες εγκλημάτων μίσους.

Στις 13 Ιουλίου Μιλώντας στη δεύτερη συνεδρία με τίτλο «Συλλογή και Χρήση Προσωπικών Δεδομένων», ο ΣΕΜΔΘ δήλωσε ότι οι ακτιβιστές που υπερασπίζονται τα δικαιώματα της Τουρκικής Κοινότητας της Δυτικής Θράκης στις ψηφιακές πλατφόρμες εκτίθενται καθημερινά σε ρητορική μίσους και συνέστησε στην Ελλάδα να λάβει ειδικά μέτρα για την προστασία της Τουρκικής Κοινότητας από κυβερνοεπιθέσεις και εκπομπές που βασίζονται στο μίσος.

Χρησιμοποιώντας το δικαίωμα απάντησης και στις δύο συνεδριάσεις, η Ελλάδα επανέλαβε την επίσημη άποψη του Ελληνικού Κράτους σχετικά με την Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης, υποστηρίζοντας ότι η Ελλάδα αναγνωρίζει μόνο τη «Μουσουλμανική Μειονότητα» στη Δυτική Θράκη και ότι η μειονότητα δεν βιώνει διακρίσεις.

**Western Thrace Turks attended the third OSCE Additional Human Dimension Meeting of the year. At the meeting, the Western Thrace Turkish delegation, consisting of representatives of ABTTF, WTMUGA and FEP Party, expressed the rights violations and discrimination that Western Thrace Turkish society is exposed to in the digital age.**

Representing the Western Thrace Turkish community, the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) and Friendship Equality Peace (FEP) Party, attended the Additional Human Dimension Meeting of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) titled “Digital Technologies and Human Rights – Opportunities and Challenges”, which held online on 12-13 July 2021.

Deniz Servantie and Nihan Ayan from ABTTF, General Secretary Meltem Giritli and Dr. Pervin Hayrullah from WTMUGA and General Coordinator Fatih Huseyinoglu from the FEP Party attended to the meeting jointly organized by the OSCE Chairman-in-Office Sweden and the OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR).

At the meeting, which started with the opening speeches of OSCE Chairman-in-Office Swedish Ministry of Foreign Affairs, Director-General for Political Affairs Elinor Hammarsskjöld, OSCE/ODIHR First Deputy Director Kateryna Ryabiko and UN Special Rapporteur on the Right to Privacy Joseph Cannataci, discussed the human rights implications of the way digital technologies are designed and used in the 21st century.

Speaking at the first session titled “Human Rights and Fundamental Freedoms in the Digital Age” on 12 July, ABTTF stated that the Turkish society of Western Thrace is discriminated against and targeted in the digital age and that the decisions of the European Court of Human Rights (ECHR) regarding Western Thrace Turkish associations have not been implemented by Greece for 13 years. ABTTF called on the Greek authorities to take action against disinformation and hate speech targeting the Western Thrace Turkish community in the media, including in the digital domain.

Speaking at the same session, WTMUGA noted that Greece denied the Turkish identity of Western Thrace

Turkish society in the digital age, closed its associations and did not allow its culture to be lived freely. WTMUGA invited Greece to comply with international law and human rights conventions.

Speaking at the first session, FEP Party also stated that although Western Thrace Turkish society is a peaceful society, defamation is carried out in the local and national press against those who demand the rights of the Turkish society, and they are targeted by giving their names and addresses in the media. FEP Party urged

Greece to take the necessary steps to protect the Turkish society targeted by radical groups, by following provocative articles and perpetrators of hate crimes.

Speaking at the second session titled "Collection and Use of Personal Data" on 13 July, WTMUGA stated that activists defending the rights of the Greek Western Thrace Turkish community are exposed to hate speech on digital platforms every day and advised Greece to take special measures to protect the Turkish community from cyber-attacks and hate-based broadcasts.

Using its right of reply in both sessions, Greece repeated the official view of the Greek state regarding the Western Thra-

ce Turkish community, claiming that Greece only recognized the "Muslim minority" in Western Thrace and that the minority did not experience discrimination.

### **Βατί Τρακγα Τϋρκ Ηεγέτι FUEΝ 2021 Κονγρεσί'νε Κατίλδι**

9-12 Eγvlϋl 2021 ταηλερινδε Ιταλγα'νιν Τριεστε ϕεηρινδε Αβρυπα Μιλλετλερι Federal Βιρλιγι'νιν (FUEΝ) 65. γιλλικ κονγρεσι γερεκλεϕτι. Ιταλγα'δακι Sloven αζινλιγι'ν εν σαηιπλιγι'νδε ηιβριδ ολαρεκ δϋνελενε κονγρεδε 11 Eγvlϋl Cυμαρτεσι γϋνϋ FUEΝ Deleγελερ Κυρυλυ'να Βατί Τρακγα Τϋρκ τοπλυμυνε τεμσιλεν ΑΒΤΤF Βαϕκανι γε FUEΝ Βαϕκαν Υαριμκισι Ηαλιτ Ηαβιπ Ογλυ γε Dosluk Εϕιτιλκ Βαριϕ Partisi (DEB) Genel Sekreteri Yeϕim Ηασαν Τριεστε'δε, ΑΒΤΤF Uluslararasι Ιλιϕκιλερ Διρεκτορυ Μελεκ Κιρμακκι Αρικ γε Βατί Τρακγα Αζινλιγι Υϋκσεκ Ταησιλλιλερ Δερεγι (BTAYTD) ϋγεσι ϕϋκρυιγε Μεμετ γεβριμ ιχι ιϕτιρακ εττι.

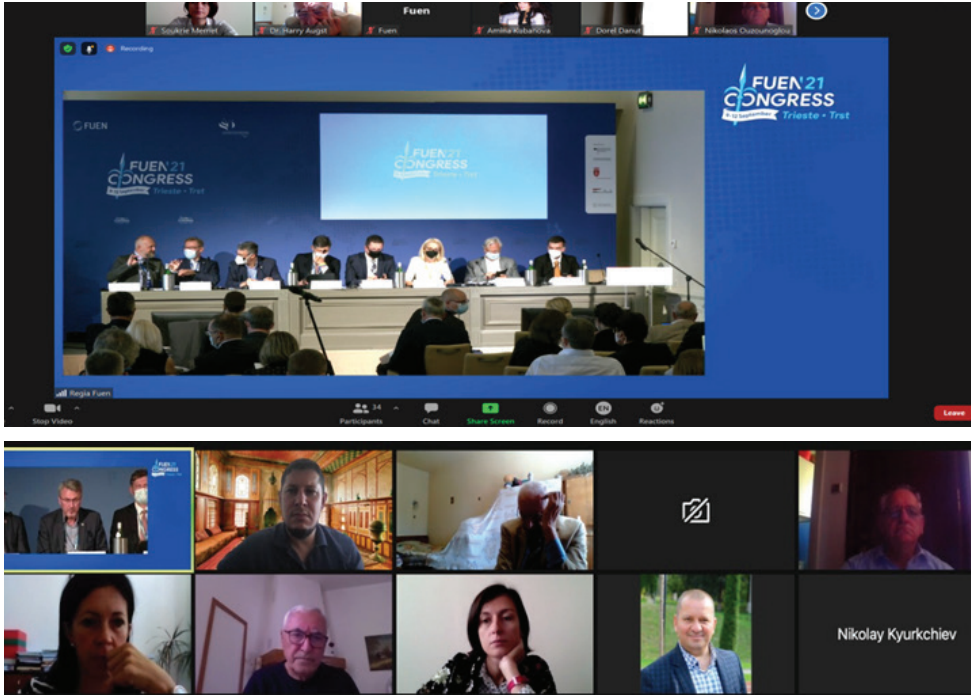
FUEΝ Deleγελερ Κυρυλυ'νδε Βατί Τρακγα Τϋρκ τοπλυμυνε τεμσιλ εδε, ΑΒΤΤF, BTAYTD γε DEB Partisi'νιν Βατί Τρακγα Τϋρκ ηεγετι ολαρεκ οτακλαϕα συνδϋγι Βατί Τρακγα Τϋρκ τοπλυμυνυν οργϋτλενε οζγϋρλυγι'νυ ηηλε εδε, Yunanistan'ιν Ισκεγε Τϋρκ Βιρλιγι, Rodop Ιλι Τϋρκ Καδινλαρι Κϋλτϋρ Δερεγι γε Μεριϕ Ιλι Αζινλικ Γενηλερι Δερεγι'νιν γερ αδιγι Βεκιρ Usta γε Διγιλερι δαγα γρυβυ ιλε ιγιλι ΑΙΗΜ καρεκλαρινι ιςραρεκ υγιγυλαμαμασι κονυλυ καρεκ μετνι ογ ϕοκλυγιυλα καβυλ εδιλι.

FUEΝ ϋγεσι Rodos, Ιστανκϋγ γε Onikiada Τϋρκλερι Κϋλτϋρ γε Υαριμλαϕμα Δερεγι'νιν (ROİSDER) συνδϋγι Yunanistan'δακι Rodos, Ιστανκϋγ γε Onikiada Τϋρκλερινιν σορυνλαρι γε μεκυτ δυρυμυνα ιλιϕκιν καρεκ τασαρиси δα γεινε ογ ϕοκλυγιυλα καβυλ εδιλι.

### **Η Τυρκικη Αντιπροσωπεια της Δυτικης Θρακης Συμμετειχε στο Συνεδριο FUEΝ 2021**

Στις 9 με 12 Σεπτεμβριου 2021 στην Τεργεστη της Ιταλιας πραγματοποιηθηκε το 65ο ετησιο συνεδριο της Ομοσπονδιακης Ένωσης Ευρωπαικων Εθων (FUEΝ). Στο υβριδικο συνεδριο με οικοδεσποτη την Σλοβενικη Μειονοτητα στην Ιταλια του Συμβυλιου Αντιπροσωπων της FUEΝ το Σαββατο 11 Σεπτεμβριου εκπρωσωπωντας την Τυρκικη Κοινοτητα της Δυτικης Θρακης, συμμετειχαν απο την Τεργεστη ο Προεδρος της ΕΟΤΔΘ και Αντιπροεδρος της FUEΝ Χαλητ Χαμπιπογλυ και η Γενικη Γραμματεας του Κομματος Ισοτητας Ειρηνης και Φιλιας (ΚΙΕΦ) Γιεσημ Ηασαν ενω διαδικτυακα συμμετειχαν η Διευθυντρια Διεθνων Σχεσεων της ΕΟΤΔΘ Μελεκ Κιρματζη Αρικ και το μελος του Συλλογου Επιστημονων Μειονοτητας Δυτικης Θρακης Συκρυιε Μεμετ.

Στο Συμβυλιο Αντιπροσωπων της FUEΝ εκπρωσωπωντας την Τυρκικη Κοινοτητα της Δυτικης Θρακης, οι ΕΟΤΔΘ, ΣΕΜΔΘ και ΚΙΕΦ ως Τυρκικη Αντιπροσωπεια της Δυτικης Θρακης παρυσιασαν απο κοινου το κειμενο του ψηφισματος της αποφασης για την επιμονη μη εφαρμογις των αποφασεων του ΕΔΑΔ της Ελλαδας, σχετικα με την ομαδα υποθεσεων Μπεκηρ Ουστα και τον υπολοιπων, η οποια περιλαμβανει την Τυρκικη Ένωση Ξανθης, τον Πολιτιστικο Συλλογο Τυρκικων Γυναικων Νομου Ροδοπης και τον Μειονοτικο Συλλογο Νεολαιας Νομου Έβρου, που παραβιαζει την ελευθερια του συνεταιριζεσθαι της Τυρκικης Κοινωνιας της Δυτικης Θρακης, και το οποιο με πλειοψηφια εγινε δεκτο.



### Western Thrace Turkish Delegation Attended FUEN 2021 Congress

The 65th annual congress of the Federal Union of European Nations (FUEN) was held in Trieste, Italy, on September 9-12, 2021. Representing the Western Thrace Turkish community, ABTTF President and FUEN Vice President Halit Habipoglu and Friendship Equality Peace Party (FEP) General Secretary Yesim Hasan from Trieste, ABTTF International Relations Director Melek Kirmaci Arık and Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) member Sukriye Memet participated online to the FUEN Delegates Board hosted by the Slovenian minority in Italy, the congress was held as a hybrid on Saturday, September 11th.

ABTTF, WTMUGA and FEP Party, representing the Western Thrace Turkish community in the FUEN Delegates Board, jointly presented as the Western Thrace Turkish delegation and the text of the decision on the persistent failure of Greece to implement the ECHR decisions regarding the Bekir Usta and Others case group, which includes the Xanthi Turkish Union, the Rhodope Turkish Women's Cultural Association and the Evros Province Minority Youth Association, which violates the freedom of association of the Western Thrace Turkish society, was accepted by majority of votes.

The draft resolution on the problems and current situation of the Turks in Rhodes, Kos and Dodecanese in Greece, presented by the FUEN member Rhodes, Kos and Dodecanese Turks Culture and Solidarity Association (ROİSDER), was also accepted by a majority of votes.

### Batı Trakya Türk heyeti FUEN TAG 3. Tematik Semineri'ne katıldı ABTTF ve BTAYTD temsilcilerinden oluşan Batı Trakya Türk heyeti, Batı Trakya Türk toplumunun örgütlenme özgürlüğünün ihlali ve eğitim alanında yaşanan sorunları dile getirdi

Batı Trakya Türk toplumu temsilen Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) ve Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği (BTAYTD), Avrupa Milletleri Federal Birliği (FUEN) Türk Azınlıkları/Toplulukları Çalışma Grubu'nun (TAG) 24 Eylül 2021 tarihinde çevrim içi düzenlenen 3. tematik seminerine iştirak etti.

Türk azınlık ve toplulukları sanal platformda bir araya getiren seminere Batı Trakya Türklerini temsilen ABTTF ve BTAYTD, Rodos ve İstanköy Türklerini temsilen Rodos, İstanköy ve Onikiada Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği (ROİSDER), Ahıska Türklerini temsilen Milletlerarası Ahıska Türkleri Cemiyeti "VATAN" ve Azerbaycan'da yaşayan Meshet (Ahıska) Türkleri İçtimai Birliği "VATAN" ile Romanya'daki Tatar toplumu temsilen Tatar Demokratik Birliği katıldı.

Seminer, FUEN Başkan Yardımcısı ve FUEN TAG Sözcüsü Halit Habip Oğlu'nun selamlama konuşmasıyla başladı. Habip Oğlu, Haziran 2021'deki ikinci tematik seminerden bu yana FUEN ve FUEN TAG'la ilgili yaşanan gelişmeler ile FUEN'in gerçekleştirdiği etkinlikler hakkında bilgilendirmede bulundu.

Selamlama konuşmasının ardından FUEN'in yeni asil üyesi Tatar Demokratik Birliği Başkanı Naim Belgin, Romanya'daki Tatar toplumu ile 2008 yılında kurulan Tatar Demokratik Birliği'nin faaliyetleri hakkında bilgi verdi.

Milletlerarası Ahıska Türkleri Cemiyeti "VATAN" adına Dış İlişkiler Sorumlusu ve Araştırmacı Ansar Usmanov, seminerin teması olan Ahıska Türklerinin tarihi ve kültürü ile Gürcistan'daki Atayurtlarına geri dönüş mücadelesi hakkında bir sunum yaptı. Atayurtları Gürcistan'ın güneyi olan Ahıska Türklerinin Sovyet Lideri Stalin tarafından



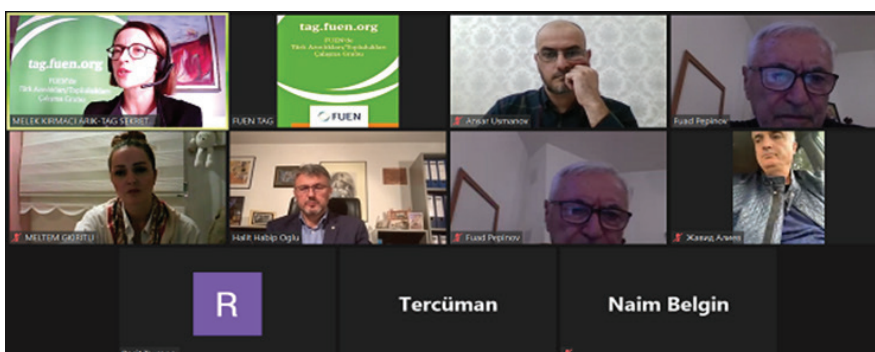
14 Kasım 1944 tarihinde sürgüne gönderildiğini belirten Usmanov, Ahıska Türklerini temsil eden Rusya Milletlerarası Ahıska Türkleri Cemiyeti "VATAN" ve Azerbaycan'da yaşayan Meshet (Ahıska) Türkleri İçtimai Birliği "VATAN"ın Ahıska Türklerinin Atayurtlarına geri dönüşü için hem yerleşik oldukları Rusya ve Azerbaycan'da hem de uluslararası platformlarda aktif çalışmalar yürüttüğünü aktardı.

Seminerin ikinci bölümünde katılımcı kuruluşlar temsil ettikleri Türk azınlık ve toplulukları ile ilgili gelişmeler ve onların güncel sorunlarını aktardı. Batı Trakya Türk heyeti adına BTAYTD Genel Sekreteri Meltem Giritli, Yunanistan Yargıtay'ının 29 Haziran 2021 tarihinde aldığı kararla İskeçe Türk Birliği'nin resmi tüzel kişiliğinin iadesi için yaptığı temyiz başvurusunu reddettiğini belirterek, Yunanistan'ın Batı Trakya Türk toplumunun etnik Türk kimliğini inkar politikasının sonucu olarak "Türk" isimli derneklere izin vermediğini ve Batı Trakya Türk dernekleri ile ilgili Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi (AİHM) kararlarını 13 yıldır ısrarla uygulamadığını dile getirdi. Giritli ayrıca, 2021-2022 eğitim-öğretim yılında Batı Trakya Türk toplumuna ait 12 Türk ilkokulunun daha öğrenci sayısının yetersizliği gerekçesiyle kapatıldığını ve Batı Trakya'daki Türk ilkokullarının sayısının 103'e düştüğünü ifade etti.

### **H Τουρκική Αντιπροσωπεία της Δυτικής Θράκης Παρακολούθησε το 3ο Θεματικό Σεμινάριο της FUEN TAG**

**H Τουρκική Αντιπροσωπεία της Δυτικής Θράκης, αποτελούμενη από εκπροσώπους της ΕΟΤΔΘ και του ΣΕΜΔΘ, αναφέρθηκε στην παραβίαση της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι της Τουρκικής Κοινωνίας της Δυτικής Θράκης και τα προβλήματα που αντιμετωπίζει στον τομέα της εκπαίδευσης.**

Εκπροσωπώντας την Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης, η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων



Δυτικής Θράκης (ΕΟΤΔΘ) και ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης (ΣΕΜΔΘ) συμμετείχαν στο 3ο θεματικό σεμινάριο που πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά στις 24 Σεπτεμβρίου 2021 από την Ομάδα Εργασιών Τουρκικών Μειονοτήτων (TAG) της Ομοσπονδιακής Ένωσης Εθνικοτήτων Ευρώπης(FUEN). Στο σεμινάριο που φέρνει κοντά

με μια εικονική πλατφόρμα τις Τουρκικές Μειονότητες και Κοινότητες συμμετείχαν εκπροσωπώντας την Τούρκικη Μειονότητα της Δυτικής Θράκης, η ΕΟΤΔΘ και ο ΣΕΜΔΘ, τους Τούρκους Ρόδου, Κω και Δωδεκανήσου ο Σύλλογος Αλληλεγγύης και Πολιτισμού Ρόδου Δωδεκανήσου και Κω (ROİSDER), τους Τούρκους Αχίςκα, η Διεθνής Ένωση Τουρκικής Κοινότητας Μεσκετιανών «VATAN» και τους Τούρκους Μεσκέτ (Αχίςκα) «VATAN» και η Ταταρική Δημοκρατική Ένωση, την κοινότητα των Τατάρων στη Ρουμανία.

Το σεμινάριο ξεκίνησε με τον χαιρετισμό και την εναρκτήρια ομιλία του Χαλήτ Χαμπίπογλου, Αντιπροέδρου της FUEN και Εκπροσώπου Τύπου της FUEN TAG. Ο Χαμπίπογλου έκανε αναφορά στις εξελίξεις από το δεύτερο θεματικό σεμινάριο τον Ιούνιο του 2021 μέχρι και τις μέρες μας οι οποίες σχετίζονται με το FUEN και το FUEN TAG, καθώς και τα πρόσφατα έργα και δραστηριότητες της FUEN.

Μετά τον χαιρετισμό, το νέο πλήρες μέλος της FUEN, Πρόεδρος της Ταταρικής Δημοκρατικής Ένωσης, Naim Belgin, έδωσε πληροφορίες για την Κοινότητα των Τατάρων στη Ρουμανία και τις δραστηριότητες της Ταταρικής Δημοκρατικής Ένωσης, η οποία ιδρύθηκε το 2008.

Εκ μέρους του Διεθνούς Συνδέσμου Τούρκων Μεσκετιανών «VATAN», ο υπεύθυνος Εξωτερικών Σχέσεων και Ερευνητής Ansar Usmanov έκανε μια παρουσίαση το οποίο ήταν το θέμα και του σεμιναρίου για την ιστορία και τον πολιτισμό των Τούρκων Μεσκέτιων και τον αγώνα να επιστρέψουν στην πατρίδα τους στη Γεωργία. Δηλώνοντας ότι οι Τούρκοι Μεσκέτι, των οποίων η πατρίδα βρίσκεται στο νότο της Γεωργίας, εξορίστηκαν από τον Σοβιετικό ηγέτη Στάλιν στις 14 Νοεμβρίου 1944, ο Usmanov είπε ότι η Ρωσική Διεθνής Ένωση Τούρκων Μεσκέτιων «VATAN» που εκπροσωπεί τους Μεσκετικούς Τούρκους και τους Μεσέτ (Ahıska), Κοινωνική Ένωση Τούρκων «VATAN» που ζει στο Αζερμπαϊτζάν, δήλωσε ότι εργάζεται ενεργά τόσο στη Ρωσία και στο Αζερμπαϊτζάν, όπου είναι εγκατεστημένοι, όσο και σε διεθνείς πλατφόρμες, για την επιστροφή των Τούρκων στην πατρίδα τους.

Στο δεύτερο μέρος του σεμιναρίου, οι συμμετέχοντες φορείς μετέφεραν τις εξελίξεις σχετικά με τις Τουρκικές Μειονότητες και Κοινότητες που εκπροσωπούν και τα τρέχοντα προβλήματά τους.

Εκ μέρους της Τουρκικής Αντιπροσωπείας της Δυτικής Θράκης, η Γενικός Γραμματέας του ΣΕΜΔΘ Μελτέμ Γκιριτλή δήλωσε ότι το Ανώτατο Ελληνικό Δικαστήριο απέρριψε την έφεση για την επιστροφή της επίσημης νομικής προσωπικότητας της Τουρκικής Ένωσης Ξάνθης με την απόφαση που ελήφθη στις 29 Ιουνίου 2021, ως αποτέλεσμα η πολιτική της Ελλάδας για άρνηση της εθνοτουρκικής ταυτότητας της Τουρκικής Κοινότητας

της Δυτικής Θράκης τονίζοντας ότι επίσης δεν επιτρέπει συλλόγους με το όνομα «Τούρκοι» και ότι επίμονα δεν εφαρμόζει επί 13 χρόνια τις αποφάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑ) σχετικά με τους Τούρκους της Δυτικής Θράκης. Η Γκιριτλή ανέφερε επίσης ότι λόγω του ανεπαρκούς αριθμού μαθητών έκλεισαν 12 ακόμη Τουρκικά δημοτικά σχολεία που ανήκουν στην Τουρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης το ακαδημαϊκό έτος 2021-2022 με αποτέλεσμα ο αριθμός των Τουρκικών δημοτικών σχολείων στη Δυτική Θράκη να έχει μειωθεί σε 103.

**Western Thrace Turkish delegation attended FUEN TAG 3rd Thematic Seminar**  
**The Western Thrace Turkish delegation, consisting of ABTTF and WTMUGA representatives, expressed the violation of the freedom of association of the Western Thrace Turkish society and the problems experienced in the field of education.**

Representing the Western Thrace Turkish community, the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF), Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) participated in the 3rd thematic seminar of the Turkish Minorities/Communities Working Group (TAG) organized online on September 24, 2021 by the Federal Union of European Nations (FUEN).



ABTTF and WTMUGA, representing the Turks of Western Thrace, the Culture and Solidarity Association of the Turks of Rhodes, Kos and Dodecanese (ROİSDER) representing the Turks of Rhodes and Kos, the International Association of Meskhetian Turks “VATAN”, representing the Meskhetian Turks, and Meshet (Ahiska) Turks Social Union “VATAN” living in Azerbaijan and Tatar Democratic Union representing the Tatar community in Romania attended the seminar that brought together Turkish minorities and communities on a virtual platform.

The seminar started with the greeting speech of Halit Habipoglu, Vice President of FUEN and Spokesperson of FUEN TAG. Habipoglu gave information about the developments regarding FUEN and FUEN TAG since the second thematic seminar in June 2021, and the activities carried out by FUEN.

After the greeting speech, FUEN's new full member Tatar Democratic Union President Naim Belgin gave information about the Tatar community in Romania and the activities of the Tatar Democratic Union, which was established in 2008.

On behalf of the International Association of Meskhetian Turks “VATAN”, Foreign Relations Officer and Researcher Ansar Usmanov made a presentation on the history and culture of Meskhetian Turks and the struggle to return to their homeland in Georgia, which is the theme of the seminar. Stating that the Meskhetian Turks, whose homeland is in the south of Georgia, were exiled by the Soviet leader Stalin on 14 November 1944, Usmanov said that the Russian International Association of Meskhetian Turks “VATAN”, which represents the Meskhetian Turks, and the Social Union of Meshet (Ahiska) Turks living in Azerbaijan, “VATAN”, are actively working both in Russia and Azerbaijan, where they are settled, as well as in international platforms, for the return of Meskhetian Turks to their homeland.

In the second part of the seminar, the participating organizations conveyed the developments regarding the Turkish minorities and communities they represent and their current problems. On behalf of the Western Thrace Turkish delegation, WTMUGA General Secretary Meltem Girittli stated that the Greek Court of Cassation rejected the appeal made for the return of the official legal personality of the Xanthi Turkish Union with the decision taken on 29 June 2021, and said that as a result of the policy of denying the ethnic Turkish identity of the Western Thrace Turkish society, Greece does not allow associations named “Turkish” and has not persistently implemented the decisions of the European Court of Human Rights (ECHR) regarding Western Thrace Turkish associations for 13 years. Girittli also stated that in the 2021-2022 academic year, 12 more Turkish primary schools belonging to the Western Thrace Turkish community were closed due to the insufficient number of students, and the number of Turkish primary schools in Western Thrace decreased to 103.



Στις 15 Οκτωβρίου, μιλώντας στη συνεδρίαση με τίτλο «Συνπροστασία και Προώθηση των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών», η ΕΟΤΔΘ δήλωσε ότι η Ελλάδα αρνείται την Τουρκική Εθνική ταυτότητα της Τουρκικής Κοινότητας της Δυτικής Θράκης, δεν επιτρέπει την ίδρυση ενώσεων με το όνομα «Τούρκοι» και σημείωσε ότι εδώ και 13 χρόνια η Ελλάδα δεν εφαρμόζει την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (ΕΔΑΔ) σχετικά με την Τουρκική Ένωση Ξάνθης (ΤΕΞ), η οποία ήταν έκλεισε το 1986. Η ΕΟΤΔ κάλεσε την Ελλάδα να εφαρμόσει άμεσα τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ σχετικά με τις Τουρκικές Ενώσεις της Δυτικής Θράκης και να επικυρώσει τη Σύμβαση Πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Προστασία των Εθνικών Μειονοτήτων.

Μιλώντας στην ίδια συνεδρίαση, ο ΣΕΜΔΘ σημείωσε ότι το Ελληνικό Ανώτατο Δικαστήριο (Άρειος Πάγος) απέρριψε πρόσφατα την έφεση για την αποκατάσταση της επίσημης νομικής προσωπικότητας της ΤΕΞ και ανέφερε ότι με την απόφαση του Αρείου Πάγου εμποδίστηκε η συνδικαλιστική ελευθερία των μελών της ΤΕΞ, του παλαιότερου σωματείου της Τουρκικής Κοινωνίας της Δυτικής Θράκης. Ο ΣΕΜΔΘ ζήτησε από τον ΟΑΣΕ να ενθαρρύνει την Ελλάδα να αναγνωρίσει την Τουρκική εθνική ταυτότητα της Τουρκικής Κοινότητας της Δυτικής Θράκης και να σεβαστεί τις αποφάσεις του ΕΔΑΔ.

Χρησιμοποιώντας το δικαίωμα της απάντησης, η Μόνιμη Αντιπροσωπεία της Ελλάδας στον ΟΑΣΕ δήλωσε ότι η Ελλάδα αναγνωρίζει μόνο τη «Μουσουλμανική Μειονότητα» στη Δυτική Θράκη, υποστηρίζοντας ότι η μειονότητα έχει πολλά δικαιώματα και δεν υφίσταται διακρίσεις.

### **Western Thrace Turkish delegation attended the OSCE conference**

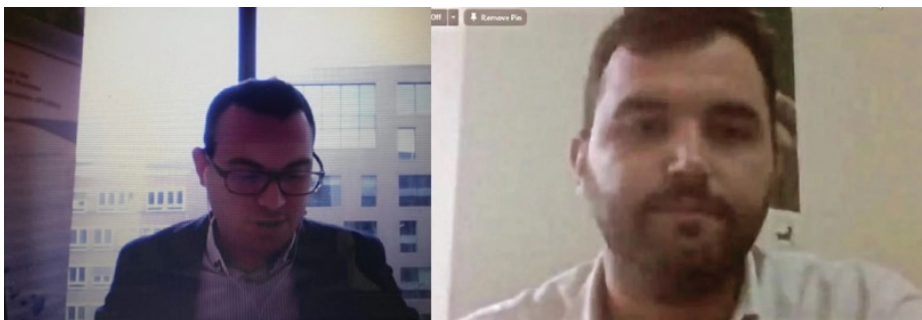
**The Western Thrace Turkish delegation, consisting of ABTTF and WTMUGA representatives, expressed the violation of the freedom of association of the Western Thrace Turkish society and the fact that the ECHR decisions regarding Western Thrace Turkish associations have not been implemented by Greece for 13 years.**

Representing the Western Thrace Turkish community, the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF) and the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA), participated in the conference of the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) titled "ODIHR: 30 Years and Ready for the Future: Democracy, Human Rights and Security in the OSCE Field", held in a hybrid format on 14-15 October 2021.

Deniz Servantie from ABTTF and Human Rights Expert Kerem Abdurrahimoglu from WTMUGA attended the conference jointly organized by OSCE/ODIHR, OSCE Term Chair Sweden and host country Poland on the occasion of the 30th anniversary of OSCE Office for Democratic Institutions and Human Rights (ODIHR). The conference was attended by representatives of OSCE participating States, OSCE institutions, intergovernmental organizations and non-governmental organizations, as well as researchers. The conference, which started with the opening speeches of OSCE/ODIHR Director Matteo Meccaci, OSCE Chairman-in-Office Swedish Foreign Minister Anna Linde and Polish Deputy Foreign Minister Szymon Sękowski vel Sęk, evaluated the last 30 years of ODIHR and discussed the challenges of the new period.

ABTTF, who took the floor in the session titled "The protection and improvement of human rights and fundamental freedoms together" on 15 October, stated that Greece denies the Turkish ethnic identity of the Western Thrace Turkish community and does not allow associations named "Turkish", and stated that the decision of the European Court of Human Rights (ECHR) regarding the Xanthi Turkish Union (ITB), which was closed down in 1986, has not been implemented by Greece for 13 years. ABTTF called on Greece to immediately implement the ECHR decisions regarding Western Thrace Turkish associations and ratify the Council of Europe Framework Convention on the Protection of National Minorities.

Speaking at the same session, WTMUGA, noting that the Greek Supreme Court (Areios Pagos) had recently



rejected its appeal for the reinstatement of the official legal personality of the ITB, stated that with the decision of the Supreme Court, the freedom of association of the members of the ITB, the oldest association of the Western Thrace Turkish society, was blocked. WTMUGA asked the OSCE to

encourage Greece to recognize the Turkish ethnic identity of the Western Thrace Turkish community and to respect the decisions of the ECHR.

Using its right of reply, the Permanent Representation of Greece to the OSCE stated that Greece only recognizes the "Muslim minority" in Western Thrace, claiming that the minority has many rights and is not discriminated against.

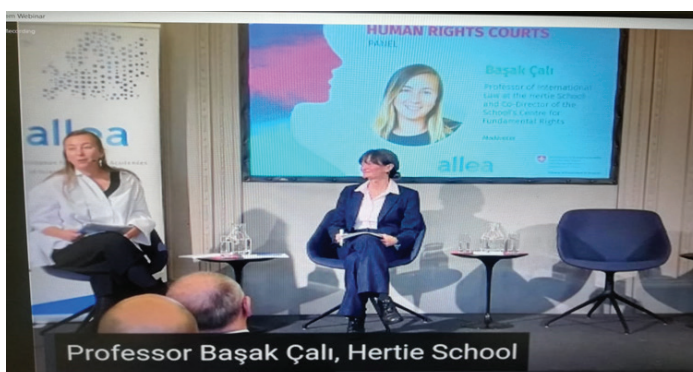
## BERLİN BİLİM HAFTASINA KATILIM

BTAYTD uluslararası ölçekte İnsan Hakları alanında güncel gelişmeleri yakından takip etmeye ve Türk azınlığı temsil etmeye devam ediyor. BTAYTD, Berlin Bilim Haftası kapsamında 2021 Madam de Stael Ödülü sahibi Helen Keller'in "İnsan Hakları Mahkemelerinde İklim Değişikliği: Sınırlarötesi Çevre Davalarında Usul Engellerinin Aşılması" başlıklı bir konuşma yaptığı bir panele katıldı. 6 Kasım 2021 tarihinde Almanya'nın İsviçre Büyükelçiliğinde çevrimiçi ve fiziksel olarak hybrid biçimde gerçekleştirilen etkinlikte, BTAYTD'İ İnsan Hakları Uzmanı Kerem Abdurahimoğlu temsil etti. Avrupa Akademya ve Beşeri Bilimler Federasyonu (ALLEA) tarafından düzenlenen etkinliğin moderatörlüğünü Hertie Üniversitesi Uluslararası Hukuk Profesörü Başak Çalı yaparken, Rostock Üniversitesi Kamu Hukuku profesörü Felix Ekardt, Bilim Gazetecisi ve İklim İletişimcisi Dr. Adam Levy de panelist olarak hazır bulundu. Etkinlikte son yıllarda bütün dünyayı etkisi altına alan iklim krizi insan hakları bağlamında tartışılırken, iklimsel bozulma nedeniyle Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'ne gelen başvuru örnekleri de değerlendirildi. Öte yandan iklimsel bozulmanın Uluslararası İnsan Hakları Mekanizmaları'na ve özelinde Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'ne taşınmasında prosedürel sorunlar ele alındı. İnsan Hakları kavramına farklı yaklaşım ve boyut kazandıran etkinlik, panelistlerin katılımcılardan gelen soruları cevaplaması ve Helen Keller'in kapanış değerlendirmesiyle son buldu.

### ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΗΝ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ

Ο ΣΕΜΔΘ συνεχίζει να παρακολουθεί στενά τις τρέχουσες εξελίξεις στον τομέα των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων σε Διεθνή κλίμακα και να εκπροσωπεί την Τουρκική Μειονότητα. Ο ΣΕΜΔΘ κατά τη διάρκεια της Εβδομάδας Επιστήμης του Βερολίνου συμμετείχε σε πάνελ, όπου η κάτοχος του βραβείου Madam de Stael 2021 Helen Keller πραγματοποίησε μια ομιλία με τίτλο «Κλιματική Αλλαγή στα Δικαστήρια Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων: Ξεπερνώντας τα Διαδικαστικά Εμπόδια στη Διασυνοριακή Περιβαλλοντική Δίκη».

Ο ειδικός για τα ανθρώπινα δικαιώματα Κερέμ Αππουραχήμογλου εκπροσώπησε τον ΣΕΜΔΘ στην εκδήλωση, η οποία πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά και φυσικά σε υβριδική μορφή στη Ελβετική Πρεσβεία της Γερμανίας, στις 6 Νοεμβρίου 2021. Την εκδήλωση που διοργάνωσε η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Ακαδημαϊκών και Ανθρωπιστικών Επιστημών (ALLEA) συντόνισε η καθηγήτρια Διεθνούς Δικαίου του Πανεπιστημίου Hertie, Başak Çalı, ενώ ήταν επίσης παρών ως ομιλητές ο καθηγητής Δημοσίου Δικαίου στο Πανεπιστήμιο του Rostock Felix Ekardt και επιστημονικός δημοσιογράφος και υπεύθυνος επικοινωνίας για το κλιματικό Dr. Adam Levy. Ενώ η κλιματική κρίση, που έχει επηρεάσει ολόκληρο τον κόσμο τα τελευταία χρόνια, συζητήθηκε στο πλαίσιο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αξιολογήθηκαν επίσης παραδείγματα αιτήσεων που υποβλήθηκαν στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων λόγω κλιματικής επιδείνωσης. Από την άλλη, συζητήθηκαν διαδικαστικά προβλήματα στη μεταφορά της κλιματικής επιδείνωσης στους Διεθνείς Μηχανισμούς Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και συγκεκριμένα στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Η εκδήλωση, που έφερε μια διαφορετική προσέγγιση και διάσταση στην έννοια των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, ολοκληρώθηκε με τους συμμετέχοντες ομιλητές να δίνουν απαντήσεις στις ερωτήσεις των συμμετεχόντων και την τελική αξιολόγηση της Helen Keller.



### ATTENDING BERLIN SCIENCE WEEK

WTMUGA continues to closely follow current developments in the field of Human Rights on an international scale and to represent the Turkish minority. WTMUGA participated in a panel during the Berlin Science Week, where the 2021 Madam de Stael Award winner Helen Keller gave a speech titled "Climate Change in Human Rights Courts: Overcoming Procedural Barriers in Cross-border Environmental Litigation". Human Rights Specialist Kerem Abdurrahimoglu represented WTMUGA at the event, which was held online and physically in hybrid form at the German Embassy in Switzerland on November 6, 2021. The event organized by the European Federation of Academia and Humanities (ALLEA) was moderated by Hertie University Professor of International Law Basak Cali, while Rostock University Public Law professor Felix Ekardt, Science Journalist and Climate Communicator Dr. Adam Levy were also present as panelists. In the event, in which the climate crisis, which has affected the whole world in recent years, was discussed in the context of human rights, the examples of applications to the European Court of Human Rights due to climatic deterioration were also evaluated. On the other hand, procedural problems were discussed in the transfer of climatic deterioration to the International Human Rights Mechanisms and specifically to the European Court of Human Rights. The event, which brought a different approach and dimension to the concept of Human Rights, ended with the panelists answering the questions from the participants and Helen Keller's closing evaluation.

## Βατί Τρακύνά Τσρκ ηετύνά ΒΜ Αζύνλκ Σορύνλρ Φορύντ'να κατύνλ

Βατί Τρακύνά Τσρκ τοπλύντύν τεμσύν Αβρύνά Βατί Τρακύνά Τσρκ Φεδεράσουν (ΑΒΤΤΦ) κε Βατί Τρακύνά Αζύνλγύ Τσρκ Τησύνλκνερ Δερνεγύ (ΒΤΑΥΤΔ), 2-3 Αρύνκ 2021 τάρηλρνε ηύνρτ φορμάττά δύνερνε "Ψατύνσμάνν Άνλενεσέ κε Αζύνλκλάρν Άνσάν Ηακλάρνν Κορύνεσέ" βάρύκλύ Βύρλεσμύ Μύλλετλ (ΒΜ) Αζύνλκ Σορύνλρ Φορύντ'νν 14. οτύνρμνα κατύνλ.

ΒΜ Αζύνλκ Σορύνλρ Άζέλ Ραπορτόρú Προφ. Fernand de Varennéσ'ύν εβ σαηύρλεγγύνδε δύνερνε κε ψεβρύμ ύτú οτάνμτα γακλάρσκ 200 κύσύνν κατύνλδúγύ Φορύντ'να ΑΒΤΤΦ Ολσσάράράσ Άνλεσύνκλερ Δύρεκτόρú Μελεκ Κύρμακú Αρύνκ κε ΒΤΑΥΤΔ'δεν Άνσάν Ηακλάρύ Οζμάνύ Κερεμ Αβδραηύμóγλύ ύστύρακ εττύ.

Φορύντ, ΒΜ Άνσάν Ηακλάρύ Κονσεύβύ Βασύνκλν Ναζηάτ Σηαμεεμ Κηάν, ΒΜ Αζύνλκ Σορύνλρ Φορύντ Άζέλ Ραπορτόρú Προφ. Fernand de Varennéσ κε Φορύντ Βασύνκλν Victoria Donda'νν άτúσ κόνσμλάρύyla βάρύλ. Κόνσμλάρύνδε Άζέλ Ραπορτόρú Varennéσ, δύνά ψάρύνδε ψατύνσμλάρνν σόν γύλλάρδε ύτú κατύρτύγύνν βελφύρεκ, ψóκ κύλτýρλú κε ψóκ ετνύσετύνε τοπλύνμλάρδε ψατύνσμλάρνν άνλενεσέ ύτúν άζύνλκλάρνν ηακλάρνν κορύνεσύνν άνεμνύν άλτύνύ ψύδύ.

Φορύντ'νν ύπύ δýzey οτύνρμνμτα ΑΓύΤ Ολσσλ Αζύνλκλάρύ Τσρκύσ Κóμύσερύ Καύρατ Αβδραημάνóν, Σοýκίρύνν Άνλενεσέ Κόνσνμτα Γενελ Σεκρετέρ Άζέλ Δανύσμλάρύ Alice Nderítu κε Άσλαμ ύσβύρλφύ Άργýτú'νδεν Nassima Baghly κόνσμλάρύ ολάρκ γερ άλδύλár.

ύκú γýν σýρεν Φορύντ'δκú δóρτ τεματύκ οτύνρμτα ψατύνσμλάρνν τεμελ νέδενελρνν έρκεν βύρ άσάμνα ele άλνέσύνδε δεवलτελρνν, ολσσάράράσ κνρýλσμλάρνν, σýννλ τοπλύνμν κε άζύνλκλάρνν ρóλú; γερελ, ολσσλ, βóλγεσελ κε ολσσάράράσ ολμáκ ύπύε ψατύνσμλάρνν έρκεν άνλενεσύν ύτúν φάρκlý σεύύελερδεκú τεκαννζμλάρνν νάρύλγύ; άζύνλκλάρύ ύτúερεν σýδετύνε ψατύνσμλάρνν άνλενεσέσύνε γóνεκ πρáτυκ ψóζýμλερ κε ψατύνσμλάρνν άνλενεσέσύνε ΒΜ οργάνλάρννν ρóلú τάρτύσýλδύ.

Φορύντ'δá κόνσμλάρύν Άνμάνύσταν'ύν ΒΜ Κενεβε Οφύσ Νεζδύνδεκú Δαύμύ Τεμσύνλκλφύγύ, Άνμάνύσταν'ύν (Βατί) Τρακύνá'δκú Μýσλúμάν άζύνλγá γóνεκ ολάρκ ολσσάράράσ άντλáσμλάρνν δóγάν τýμ γýκúμλúλúκλέρνν γερενε γετýρδúγýνν ύλερύ σýρδú.



## Τοσρkýκú Αντύπροσωπειά της Δυνκúκúσ Θρáκúσ Παραεσρέθηκε στο Φóρομ των Μεύονóτýτων του ΟΗΕ

Εκπρósωπýντας την Τοσρkýκú κούνóτýτα της Δυνκúκúσ Θρáκúσ, η Ευρωπαύκú Ομοσπονδú Τóσρκνν Δυνκúκúσ Θρáκúσ (ΕΟΤΔΘ) καί ο Σýλλογος Επιστημόννν Μεύονóτýτας Δυνκúκúσ Θρáκúσ (ΣΕΜΔΘ) σμμετεύχάν στην 14η συνεδρύα του Φóρομ των Ηνωμέννν Εθνón (ΟΗΕ) με θέμα «Πρόλγηψη των Σγκροýσεων κε Προσστασία των Ανθρωπýννν Δύκαυωμάτων των Μεύονóτýτων» που πρáγματοποιήθηκε σε υβρύδύκú μορφή στις 2-3 Δεκεμβρύου 2021.

Η Δύεσýντρυά Δύεθνón Σχέσεων της ΕΟΤΔΘ Μελέκ Κίρματζύ Αρύνκ καί ο εμπεýρογγύμóνας γύα τα ανθρωπýννα δýκαυωμάτα του ΣΕΜΔΘ Κερέμ Αππυραηýμογλύ σμμετεύχάν στο φόρομ, το όποú πρáγματοποιήθηκε δýαδύκτýκα καί στο όποú σμμετεύχάν περύπου 200 άτομα, με ούκοδεσπóτý τον Εύδύκú Εύσηγητý των Ηνωμέννν Εθνón γýα Μεύονóτýκá Θέματα Καθ. Fernand de Varennéσ.

Τό Φόρομ ξεκύνησε με τύσ εναρκτύρýεσ ομύλερ του Προέδρú του Σμμβοlýου Ανθρωπýννν Δýκαυωμάτων του ΟΗΕ Nazhat Shameem Khan, του Εύδύκú Εύσηγητý των Ηνωμέννν Εθνón γýα Θέματα Μεύονóτýτων του Φόρομ Καθ. Fernand de Varennéσ καί της προέδρú του Forum Victoria Donda. Στην ομύλú του, ο Εύδύκú Εύσηγητýσ Varennéσ δύλωσε ότú ού σγκροýσεύσ σε όλο τον κόσμú εχýν τρýπλασαστεύ τα τελεσταύά κρύννα καί υπογρáμμύσε τή σσημασία της προσστασία των δýκαυωμάτων των μεύονóτýτων προκείμóνου να άποτρυαπόún ού σγκροýσεύσ σε πολýπολντýσμύκéσ καί πολýεθνύκéσ κούνννύεσ.

Στή σýνοδο υψηλόú επύπέδου του Φόρομ σμμετεύχάν ως ομύλητýσ ο Ύπατοσ Αρμóστýσ του ΟΑΣΕ γýα τύσ Εθνύκéσ Μεύονóτýτεσ Kairat Abdrakhmanov, Εύδύκú Σýμβολúσ του Γενύκú Γρáμμάτέα γýα την Πρόλγηψη της Γενóκτονúασ Alice Nderítu καί Nassima Baghly άπό τον Οργάνύσμú Ισλαμύκúσ Συναργασúασ.

Στύσ τέσσερýσ θεματύκéσ συνεδρύεσ του δύήμεροσ Φόρομ σμζýτηθηκάν, ο ρόλοσ των κρატýν, των δýεθνón οργάνύσμνν, της κούνννύασ των πολýτων καί των μεύονóτýτων στην άντμετώπηση των βαθýτερων αεύύν των σγκροýσεων σε πρύμνο στάδý, την ύπαρξη δýαφορετýκνν επýπέδων μηχαννσμýν γýα την έγκαύρη πρόλγηψη των σγκροýσεων: τοπύκú, εθνύκú, περύφερεýακú καί δýεθnéσ καί ού πρáκτύκéσ λύσεύσ γýα την πρόλγηψη βύαύων σγκροýσεων στίσ όπούεσ εμπλέκóντα μεύονóτýτεσ καί ο ρόλοσ των οργánων του ΟΗΕ στην πρόλγηψη των σγκροýσεων.

Μύλύντας στο Φόρομ, η Μόννμη Αντύπροσωπειά της Ελλάδáσ στο Γρáφείο του ΟΗΕ της Γενεýησ υποστύρνε ότú η Ελλάδá εκπλήρωσε όλεσ τύσ υποχρέώσεύσ της που άπορρέóν άπό τύσ δýεθνύεσ συνθήκεσ έναντύ της μούσουλμάνύκúσ μεύονóτýτας στη (Δυνκúκú) Θρáκú.

## Western Thrace Turkish delegation attended the UN Minority Issues Forum

Representing the Western Thrace Turkish community, the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF) and the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA), attended the 14th session of the United Nations (UN) Minority Issues Forum titled "Preventing Conflict and Protecting the Human Rights of Minorities", held in hybrid format on 2-3 December 2021.

ABTTF International Relations Director Melek Kirmaci Arik and WTMUGA Human Rights Specialist Kerem Abdurahimoglu participated in the Forum, which was attended by approximately 200 people online and hosted by UN Special Rapporteur on Minority Issues Prof. Fernand de Varennes.

The Forum started with the opening speeches of the Chairman of the UN Human Rights Council Nazhat Shameem Khan, the Special Rapporteur of the UN Forum on Minority Issues Prof. Fernand de Varennes and Forum President Victoria Donda. In his speech, Special Rapporteur Varennes stated that conflicts around the world have tripled in recent years and underlined the importance of protecting the rights of minorities in order to prevent conflict in multicultural and multi-ethnic societies.

OSCE High Commissioner for National Minorities Kairat Abdrakhmanov, Special Adviser to the Secretary General on the Prevention of Genocide Alice Nderitu and Nassima Baghli from the Organization of Islamic Cooperation took part as speakers at the Forum's high-level session.

In four thematic sessions in the Forum, which lasted two days, the role of states, international organizations, civil society and minorities in addressing the root causes of conflicts at an early stage; the existence of different levels of mechanisms for early conflict prevention: local, national, regional and international; Practical solutions for the prevention of violent conflicts involving minorities and the role of UN bodies in conflict prevention were discussed.

Speaking at the Forum, the Permanent Representation of Greece to the UN Geneva Office claimed that Greece fulfilled all its obligations arising from international treaties towards the Muslim minority in (Western) Thrace.

## Türk Azınlıkları ve Toplulukları FUEN TAG 7. Yıllık Toplantısı'nda bir araya geldi

Avrupa Milletleri Federal Birliği (FUEN) Türk Azınlıkları/Toplulukları Çalışma Grubu (TAG) 7. Yıllık Toplantısı 11 Aralık 2021 tarihinde gerçekleşti. Çevrim içi düzenlenen toplantıda FUEN'e üye Türk azınlık ve toplulukları sanal platformda buluştu.

FUEN TAG 7. Yıllık Toplantısı'na Batı Trakya Türk toplumunu temsilen Avrupa Batı Trakya Türk Federasyonu (ABTTF) ve Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği (BTAYTD); Rodos ve İstanköy Türklerini temsilen Rodos, İstanköy ve Onikiada Türkleri Kültür ve Dayanışma Derneği (ROİSDER); Karaçay-Balkarları temsilen Karaçay-Balkar Geleneklerini Güçlendirme ve Geliştirme Toplumsal Kuruluşu "Bars El"; Kırım Tatarlarını temsilen Kırım Tatar Milli Meclisi (KTMM); Kosova Türklerini temsilen Kosova Genç Birlik Derneği, Romanya'daki Tatar toplumunu temsilen Tatar Demokratik Birliği ve Ukrayna Gagavuzlarını temsilen Ukrayna Gagavuz Birliği katıldı.

FUEN Başkan Yardımcısı ve FUEN TAG Sözcüsü Halit Habip Oğlu'nun açış konuşmasıyla başlayan toplantıda Habip Oğlu, Aralık 2020'deki son yıllık toplantıdan bu yana FUEN ve FUEN TAG'la ilgili yaşanan gelişmeler ile FUEN'in gerçekleştirdiği etkinlikleri aktardı.

Açış konuşmasının ardından Eylül 2021'deki FUEN Delegeler Kurulu'nda FUEN'in yeni asil üyesi olan Tatar Demokratik Birliği Başkanı Naim Belgin, kuruluşu, kuruluşunun faaliyetleri ve Romanya'daki Tatar etnik toplumu hakkında bir sunum yaptı. Tatar Demokratik Birliği'nin Romanya'da yaşayan Tatar toplumunun ana dili, kültürel kimliği, gelenek ve göreneklerini koruyup yaşatmayı amaçladığını belirterek, bu amaç doğrultusunda çocuk ve gençlere yönelik etkinliklere düzenlediğini kaydetti.

Sunumu takiben katılımcı kuruluşlar, temsil ettikleri Türk azınlık ve toplulukları ile ilgili önemli gelişmeler ve onların güncel sorunları ile gerçekleştirdikleri çalışma ve faaliyetleri aktardı.

Toplantının ikinci bölümünde toplantının teması olan eğitim, ana dil, ve Türk azınlık ve topluluklarının dilsel hakları çerçevesinde kapsayıcı bir toplum için ana dilde eğitim ile azınlık dillerinin öğretilmesi ve kamusal alanda kullanılmasının önemi ele alındı. Katılımcı kuruluşlar, temsil ettikleri Türk azınlık ve topluluklarının yaşadıkları ülkelerde sahip oldukları dilsel haklar çerçevesinde ana dilin öğretilmesi ve ana dilde eğitim ile yerel, bölgesel ve ulusal düzeyde kamusal alanda Türkçe'nin kullanılması konularındaki uygulamaları aktardı.

Toplantı, FUEN TAG'ın 2022 yılı faaliyetlerinin görüşülmesi ve ortak yol haritasının belirlenmesi ile sona erdi.



## Στην 7η Ετήσια Συνάντηση της FUEN TAG Συναντήθηκαν Οι Τουρκικές Μειονότητες και Κοινότητες

Η 7η ετήσια συνάντηση της Ομάδας Εργασίας Τουρκικών Μειονοτήτων/Κοινοτήτων (TAG) της Ομοσπονδιακής Ένωσης Ευρωπαϊκών Εθνών (FUEN) πραγματοποιήθηκε στις 11 Δεκεμβρίου 2021. Στη διαδικτυακή συνάντηση, Τουρκικές Μειονότητες και Κοινότητες που είναι μέλη της FUEN συναντήθηκαν στην διαδικτυακή πλατφόρμα.

Στην 7η ετήσια συνάντηση της FUEN TAG συμμετείχαν εκπροσωπώντας την Τούρκική Κοινότητα της Δυτικής Θράκης η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Τούρκων Δυτικής Θράκης(ΕΟΤΔΘ) και ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης(ΣΕΜΔΘ), ο Σύλλογος Πολιτισμού και Αλληλεγγύης Τούρκων Ρόδου, Κω και Δωδεκανήσου (ΡΟΙΣΔΕΡ), που εκπροσωπεί τους Τούρκους της Ρόδου και της Κω, η Κοινωνική Οργάνωση «Bars El» που εκπροσωπεί την Ενίσχυση και Ανάπτυξη της Παραδόσεις τον Καρατσαί-Μπαλκάρς, η Εθνοσυνέλευση Τατάρων Κριμαίας (ΚΤΜΜ), που εκπροσωπεί τους Τατάρους της Κριμαίας, εκπροσωπώντας τους Τούρκους του Κοσόβου, η Ένωση Νέων Κοσόβου, η Ταταρική Δημοκρατική Ένωση που εκπροσωπεί την κοινότητα των Τατάρων στη Ρουμανία και εκπροσωπώντας την Ουκρανική Γκαγκαούζ συμμετείχε η Ουκρανική Ένωση Γκαγκαούζων.

Στη συνάντηση, η οποία ξεκίνησε με την εναρκτήρια ομιλία του Αντιπροέδρου της FUEN και Εκπροσώπου της FUEN TAG Χαλχίτ Χαμπίπογλου, ο Χαμπίπογλου μίλησε για τις εξελίξεις σχετικά με το FUEN και το FUEN TAG και τις δραστηριότητες που πραγματοποίησε η FUEN από την τελευταία ετήσια συνάντηση του Δεκεμβρίου του 2020.

Μετά την εναρκτήρια ομιλία, ο Naim Belgin, Πρόεδρος της Ταταρικής Δημοκρατικής Ένωσης, ο οποίος είναι το νέο πλήρες μέλος της FUEN στο Συμβούλιο Αντιπροσώπων της FUEN από τον Σεπτέμβριο του 2021, έκανε μια παρουσίαση για την ίδρυσή, τις δραστηριότητές και την εθνοτική κοινότητα των Τατάρων στη Ρουμανία. Δήλωσε ότι η Ταταρική Δημοκρατική Ένωση στοχεύει να διατηρήσει ζωντανή τη μητρική γλώσσα, την πολιτιστική ταυτότητα, τις παραδόσεις και τα έθιμα της κοινότητας των Τατάρων που ζει στη Ρουμανία, σημειώνοντας ότι η Ένωση οργανώνει δραστηριότητες για παιδιά και νέους για τον σκοπό αυτόν.

Μετά την παρουσίαση, οι συμμετέχουσες οργανώσεις μετέφεραν τις σημαντικές εξελίξεις σχετικά με τις τουρκικές μειονότητες και κοινότητες που εκπροσωπούν, τα τρέχοντα προβλήματά τους, τις μελέτες και τις δραστηριότητές τους.

Στο δεύτερο μέρος της συνάντησης, το θέμα της συνάντησης ήταν η εκπαίδευση, η μητρική γλώσσα και η σημασία της εκπαίδευσης στη μητρική γλώσσα, η διδασκαλία των μειονοτικών γλωσσών και η χρήση τους δημόσια για μια κοινωνία χωρίς αποκλεισμούς στο πλαίσιο των γλωσσικών δικαιωμάτων στις Τουρκικές Μειονότητες και Κοινότητες. Οι συμμετέχουσες οργανώσεις μετέφεραν τις πρακτικές διδασκαλίας και εκπαίδευσης της μητρικής γλώσσας στο πλαίσιο των γλωσσικών δικαιωμάτων των τουρκικών μειονοτήτων και κοινοτήτων που εκπροσωπούν στις χώρες όπου ζουν και τη χρήση της τουρκικής στους δημόσιους χώρους σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο.

Η συνάντηση ολοκληρώθηκε με τη συζήτηση των δραστηριοτήτων και τον καθορισμό ενός κοινού οδικού χάρτη της FUEN TAG για το 2022.

### Turkish Minorities and Communities assembled on the 7th Annual Meeting of FUEN TAG

The 7th Annual Meeting of the Federal Union of European Nations (FUEN) Turkic Minorities/Communities Working Group (TAG) was held on 11 December 2021. At the online meeting, Turkic minorities and communities that are members of FUEN met on the virtual platform.

The 7th Annual Meeting of FUEN TAG was attended by the Federation of Western Thrace Turks in Europe (ABTTF) and the Western Thrace Minority University Graduates Association (WTMUGA) representing the Western Thrace Turkish community; Rhodes, Kos and Dodecanese Turks Culture and Solidarity Association (ROISDER), representing Rhodes and Kos Turks; Karachay-Balkarian Traditions Strengthening and Development Social Organization “Bars El” representing Karachay-Balkars; The Crimean Tatar Milli Majlis (KTMM), representing the Crimean Tatars; Kosovo Young Union Association representing Kosovo Turks, Tatar Democratic Union representing Tatar community in Romania and Ukrainian Gagauz Union representing Ukrainian Gagauz.

At the meeting, which started with the opening speech of FUEN Vice President and FUEN TAG Spokesperson Halit Habipoglu, Habipoglu conveyed the developments regarding FUEN and FUEN TAG and the activities carried out by FUEN since the last annual meeting in December 2020.

After the opening speech, Naim Belgin, President of the Tatar Democratic Union, who is the new full member of FUEN at the FUEN Delegates Board in September 2021, made a presentation about its establishment, its activities and the Tatar ethnic community in Romania. Stating that the Tatar Democratic Union aims to preserve and keep alive the mother tongue, cultural identity, traditions and customs of the Tatar community living in Romania, he noted that it organizes activities for children and youth in line with this purpose.

Following the presentation, the participating organizations conveyed the important developments regarding the Turkish minorities and communities they represent, their current problems, and their work and activities.

In the second part of the meeting, where the theme of the meeting was education, mother tongue, and the importance of education in mother tongue, teaching minority languages and using them in public for an inclusive society within the framework of linguistic rights of Turkish minorities and communities. The participating organizations conveyed the practices of teaching the mother tongue and education in the mother tongue within the framework



of the linguistic rights of the Turkish minorities and communities they represent in the countries where they live, and the use of Turkish in the public sphere at local, regional and national level.

The meeting ended with the discussion of FUEN TAG's activities in 2022 and the determination of a common roadmap.

## **OKUTAN ANNE** **Πρωτοβουλία Μητέρων για την Εκπαίδευση** **Mother's Initiative For Education**

### **“Okutan Anne” Yaz’istan’bul da tanıtıldı**

BTAYTD çatısı altında faaliyetlerine devam eden “Okutan Anne” projesi kurucusu ve koordinatörü Sevtap HİNT, okutulan çocuklardan genç şair Sevgül ZÜMRE'nin kendisiyle ilgili yazdığı portre yazısını müteakiben Türkiye Yazarlar Birliği (TYB) Sakarya Şubesi Yönetim Kurulu Başkanı sn. Fahri TUNA'nın daveti üzerine Yaz’istan’bul kapanış programına katıldı.



3 Temmuz Cumartesi akşamı Üsküdar Abbara Kahvede gerçekleşen programda tanıtılan ve kitapta yer alan bir çok yazarın eseri ile birlikte Okutan Anne'nin genç şairi Sevgül ZÜMRE'nin de portre yazısı yer aldı. Ardında da etkinliğe katılanlara “Okutan Anne” projesi tanımı yapıldı.

### **Στο Yaz’istan’bul Έγινε η Παρουσίαση της ‘Πρωτοβουλίας μητέρων Για Την Εκπαίδευση’**

Η ΧΙΝΤ Σεβτάπ, ιδρυτής και συντονίστρια του project ‘Πρωτοβουλία Μητέρων για την Εκπαίδευση’ το οποίο δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του ΣΕΜΔΘ, έπειτα από την πρόσκληση του Προέδρου του Δ.Σ του Παραρτήματος Sakarya της Ένωσης Τούρκων Συγγραφέων Τουρκίας (TYB) Fahri TUNA, συμμετείχε στο πρόγραμμα λήξης του Yaz’istan’bul στο οποίο αφηγήθηκε το πορτρέτο

της το οποίο έγραψε η νεαρή ποιήτρια και υποστηριζόμενη από το project.

Στο πρόγραμμα που πραγματοποιήθηκε στο Üsküdar Abbara Kahve το Σάββατο 3 Ιουλίου, εκτός από τα έργα πολλών συγγραφέων που παρουσιάστηκαν και συμπεριλήφθηκαν στο βιβλίο συμπεριλήφθηκε και το πορτρέτο της νεαρής ποιήτριας Σεβγκιούλ ΖΟΥΜΠΕ από το project ‘Πρωτοβουλία Μητέρων για την Εκπαίδευση’. Στη συνέχεια της εκδήλωσης στους παρευρισκόμενους της εκδήλωσης έγινε και η παρουσίαση του project ‘Πρωτοβουλία Μητέρων για την Εκπαίδευση’

### **Mother’s Initiative For Education Promoted in Yaz’istanbul**

Sevtap HINT, the founder and coordinator of the “Mother’s Initiative For Education” project, which continues its activities under BTAYTD, following the portrait written by the young poet Sevgul ZUMRE, one of the children taught, about her, attended the closing program of Yaz’istan’bul upon the invitation of Fahri TUNA, chairman of the Board of Directors of the Turkish Writers’ Union (TYB) Sakarya Branch.

In the program held at Uskudar Abbara Cafe on Saturday, July 3, the portrait of Sevgul ZUMRE, the young poet of the Mother’s Initiative For Education, was featured along with the works of many authors featured in the book. Afterwards, the “Mother’s Initiative For Education” project was introduced to the participants of the event.



## “Okutan Anne” Projesi “Bir Kadın Bir Hikaye” Çalıştayında Tanıtıldı.

BTAYTD çatısı altında çalışmalarına 13 yıldır aralıksız devam eden “Okutan Anne” (OKAP) projesi Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı’nın (TİKA) desteğiyle, Üsküp ZOR Derneği ve Sancak – Yeni Pazar “Hatice” Kadınlar Derneği’nin birlikte Novi Pazar’da (Yeni Pazar) düzenledikleri çalıştayda tanıtıldı. Sırbistan, Kosova, Kuzey Makedonya ve Batı Trakya’dan 16 başarılı kadının yaşam öyküsüne yer verilen “Bir Kadın Bir Hikaye” çalıştayının akabinde yapılan çalışma kaleme alınıp kitaba dönüştürüldü.



18 Haziran 2021 tarihinde gerçekleşen çalıştaya “Okutan Anne” projesi sorumlusu ve Koordinatörü ve BTAYTD İşkeçe şube sorumlusu Sn. Sevtap HİNT katılarak bu oluşumun hayata geçirilme, toplum tarafından sahiplenilme ve birçok kız çocuğunun okutan anneler sayesinde değişen hayat hikayesini anlattı.

### H « Pρωτοβουλία Μητέρων Για την Εκπαίδευση » Παρουσιάστηκε στο Συνέδριο με Θέμα «Μια Γυναίκα Μια Ιστορία»

Το project « Πρωτοβουλία Μητέρων Για την Εκπαίδευση » το οποίο δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του ΣΕΜΔΘ εδώ και 13 χρόνια, συμμετείχε στην συνεδρίαση που διοργανώθηκε από κοινού από τους Γυναικείους Συλλόγους ZOR των Σκοπίων και Hatice του Νόβι

Παζάρ, με την υποστήριξη της Τουρκικής Υπηρεσίας Συνεργασίας και Συντονισμού (TİKA). Εν συνέχεια της συνεδρίασης με θέμα «Μια Γυναίκα Μια Ιστορία» έγινε η αφήγηση της ιστορίας ζωής και η μετατροπή σε βιβλίο 16 επιτυχημένων γυναικών από τη Σερβία, το Κόσοβο, τη Βόρεια Μακεδονία και τη Δυτική Θράκη.

Στο συνέδριο που πραγματοποιήθηκε στις 18 Ιουνίου 2021, συμμετείχε η συντονίστρια του project «Πρωτοβουλία Μητέρων Για την Εκπαίδευση» και υπεύθυνη παραρτήματος Ξάνθης του ΣΕΜΔΘ η κα Σεβτάπ ΧΙΝΤ η οποία αφηγήθηκε την ιστορία της υλοποίησης αυτού του οργανισμού, την αποδοχή της από την κοινωνία και το πώς άλλαξε η ζωή πολλών κοριτσιών χάρη στις μητέρες της πρωτοβουλίας αυτής.

### Mother’s Initiative For Education Project was Introduced at the “One Woman, One Story” Workshop.

Mother’s Initiative For Education Project (OKAP), which has been working under the umbrella of WTMUGA for 13 years, was introduced in the workshop that was organized jointly with Skopje ZOR Association and Sanjak – Yeni Pazar “Hatice” Women’s Association in Novi Pazar (New Market) and the support of the Turkish Cooperation and Coordination Agency (TİKA).

After the “One Woman, One Story” workshop, which included the life stories of 16 successful women from Serbia, Kosovo, North Macedonia and Western Thrace, the study was written and turned into a book.

Mr. Sevtap HINT, responsible and coordinator of the Mother’s Initiative For Education Project and head of the WTMUGA Xanthi branch, attended the workshop that took place on June 18, 2021, and told the story of how this formation was brought to life, embraced by the society, and the changing life story of many girls thanks to mothers who taught them.



## **PROJE KOLU** **Τμήμα Project** **Project Branch**

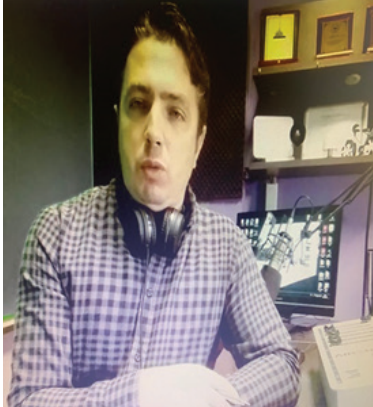
### **Gezетeci Ramadan MOLLA BTAYTD Proje Kolu'nun Düzenlediđi 'Bir Konuk Bir Konu' Projesi Kapsamında Batı Trakya'da Gazetecilik ve Koronavirüsün Basına Etkisinden Bahsetti.**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneđi bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu' projesi kapsamında 13 Ocak 2021 tarihinde bir etkinlik düzenledi. Gezетeci Ramadan MOLLA'nın konuk olarak katıldığı etkinlikte, kendisi tarafından Batı Trakya'da Gazetecilik ve Koronavirüsün Basına Etkisinden bahsedildi ve kendi görüşlerini ifade eden bilgilendirici bir video ile sunum gerçekleştirdi.

### **To Τμήμα Project, στα Πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» Συζήτησε με τον Δημοσιογράφο Ραμαδάν ΜΟΛΛΑ για τη Δημοσιογραφία στη Δυτική Θράκη και τις Επιπτώσεις του Κορωνοϊού στον Τύπο.**



Το τμήμα Project, το οποίο δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, στα πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» στις 13 Ιανουαρίου 2021 πραγματοποίησε μια παρουσίαση με ένα κατατοπιστικό βίντεο με τον δημοσιογράφο Ραμαδάν ΜΟΛΛΑ, που εκφράζει τις του απόψεις του σχετικά με την δημοσιογραφία στη Δυτική Θράκη και τον αντίκτυπο του κορωνοϊού στον Τύπο.



### **Journalist Ramadan MOLLA Talked About Journalism in Western Thrace and the Impact of Coronavirus on the Press as part of the 'One Topic One Project' organized under the WTMUGA Project Branch.**

The Project Branch operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, organized an event on January 13, 2021, within the scope of the 'One Guest One Topic' project. Journalist Ramadan MOLLA attended the event as a guest, where he talked about Journalism in Western Thrace and the Impact of Coronavirus on the Press and made a presentation with an informative video expressing his views.

### **Psikolog Seval OSMANOĐLU BTAYTD Proje Kolu'nun Düzenlediđi 'Bir Konuk Bir Konu' Projesi Kapsamında Bađımlılıklardan Bahsetti.**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneđi bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu' projesi kapsamında 09 Şubat 2021 "Dünya Sigarayı Bırakma Günü" olması vesilesiyle bir etkinlik düzenledi. 09 Şubat 2021 tarihinde düzenlenen etkinliğe konuk olarak katılan Psikolog Seval OSMANOĐLU bilgilendirici bir video ile sunum gerçekleştirdi. Sunumunda bađımlılığın tanımı yapılırken, nedenleri, aile ve çevrenin tutumuna değinilerek sunum sonlandırıldı.

### **To Τμήμα Project, στα Πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» Συζήτησε με την Ψυχολόγο Σεβάλ ΟΣΜΑΝΟΓΛΟΥ Συζήτησε τους Εθισμούς.**

Το τμήμα Project, το οποίο δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, με αφορμή την 9η Φεβρουαρίου «Παγκόσμια Ημέρα Κατά του Καπνίσματος» και στα πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» πραγματοποίησε μια βίντεο παρουσίαση με την ψυχολόγο Σεβάλ ΟΣΜΑΝΟΓΛΟΥ. Η παρουσίαση ολοκληρώθηκε αφού πρώτα έγινε αναφορά στον ορισμό του εθισμού, τις αιτίες του, τη στάση της οικογένειας και του περιβάλλοντος.

**Psychologist Seval OSMANOGLU Talked About Addictions as part of the 'One Guest One Topic' Project organized under the WTMUGA Project Branch.**

The Project Branch operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association organized an event on the occasion of February 9, "World Smoking Cessation Day", as part of the 'One Guest One Topic' project. Psychologist Seval OSMANOGLU, who attended the event held on February 9, 2021, made a presentation with an informative video. While the definition of addiction was made in her presentation, the reasons, the attitude of the family and the environment were mentioned and the presentation was concluded.



**Eczacı Fatma Sali EMİN BTAYTD Proje Kolu'nun Düzenlediği 'Bir Konuk Bir Konu' Projesi Kapsamında Batı Trakya'da Kadın Olmak ve Zorluklarından Bahsetti.**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu' projesi kapsamında 8 Mart "Dünya Kadınlar Günü" olması vesilesiyle bir etkinlik düzenledi. 8 Mart 2021 tarihinde düzenlenen etkinlikte Kırköy Kültür Eğitim ve Spor Derneği Ova Kadınlar Kolu Başkanı Fatma Sali EMİN bilgilendirici bir video ile sunum gerçekleştirdi. Sunumunda, kadının tanımı, azınlıklarda kadın olmanın zorluklarına değinerek sunum sonlandırıldı.

**Το Τμήμα Project, στα Πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» Συζήτησε με την Φαρμακοποιό Φατμά ΣΑΛΗ ΕΜΙΝ τις Δυσκολίες το να Είσαι Γυναίκα στην Δυτική Θράκη.**



Το τμήμα Project, το οποίο δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, με αφορμή την 8η Μαρτίου "Παγκόσμια Ημέρα της Γυναίκας" και στα πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» πραγματοποίησε μια βίντεο παρουσίαση με την Φατμά ΣΑΛΗ ΕΜΙΝ, Πρόεδρο του τμήματος Γυναικών του Πολιτιστικού, Εκπαιδευτικού και

Αθλητικού Συλλόγου Κύρνου. Στην παρουσίασή της, αναφέρθηκε στον ορισμό της γυναίκας και στις δυσκολίες το να είσαι γυναίκα στις μειονότητες.

**Pharmacist Fatma Sali EMİN Talked about Being a Woman in Western Thrace and Its Difficulties as part of the 'One Guest One Topic' Project organized under the WTMUGA Project Branch.**

The Project Branch operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association organized an event on the occasion of March 8, "International Women's Day" within the scope of the 'One Guest One Topic' project. Fatma Sali EMİN, head of Kirkoy Culture Education and Sports Association Ova Women's Branch, made a presentation with an informative video at the event held on March 8, 2021. In her presentation, definition of woman was made and the presentation was concluded by addressing the difficulties of being a woman in minorities.

**BTAYTD Proje Kolu'nun Düzenlediği 'Bir Konuk Bir Konu' Projesi Kapsamında Trakya Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Ahmet GÜNŞEN'in katılımı ile Mehmet Akif ERSOY'u Anlamak Konulu Sunum Gerçekleştirildi.**

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu' projesi kapsamında 18 Mart 2021 tarihinde konuk Trakya Üniversitesi öğretim üyesi Prof. Dr. Ahmet GÜNŞEN'in katılımı ile düzenlenen etkinlikte konuşumuz tarafından 'Mehmet Akif ERSOY'u Anlamak' konulu video ile bir sunum gerçekleştirdi.

**Το Τμήμα Project, στα Πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» και με την Συμμετοχή του Καθ. Ahmet GÜNŞEN από το Πανεπιστήμιο Trakya, Συζήτησε Πραγματοποίησε μια Παρουσίαση Σχετικά με την Κατανόηση του Mehmet Akif ERSOY.**

Το τμήμα Project, το οποίο δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, στα πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» στις 18 Μαρτίου 2021 πραγματοποίησε

μια βίντεο παρουσίαση με φιλοξενούμενο τον Καθ. Ahmet GÜNŞEN του Πανεπιστημίου Trakya, ο οποίος πραγματοποίησε μια παρουσίαση σχετικά με την κατανόηση του Mehmet Akif ERSOY.

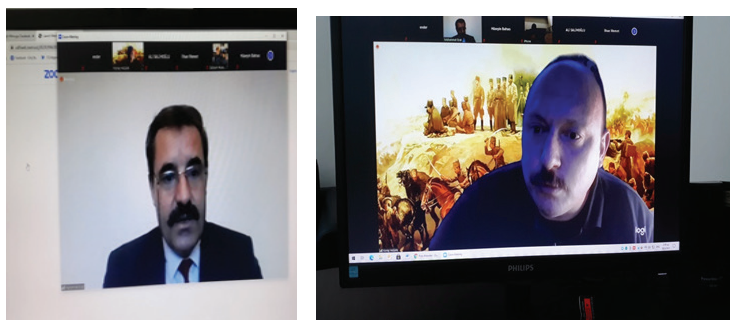


Within the scope of a 'Guest One One' Topic Project organized under the WTMUGA Project Branch, Trakya University lecturer Prof. Dr. Ahmet GÜNŞEN made a presentation on 'Understanding Mehmet Akif ERSOY'.

The Project Branch operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held on March 18, 2021, an event within the scope of the 'One Guest One Subject' project, with the participation of Trakya University lecturer

Prof. Dr. Ahmet GUNSEN who made a video presentation on 'Understanding Mehmet Akif Ersoy'.

### **BTAYTD Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu' Projesi Kapsamında Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Muhammed ERAT'la Çanakkale Zaferi Konulu Söyleşi Gerçekleştirildi.**



Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu' projesi kapsamında 18 Mart "Çanakkale Şehitlerini Anma Günü" vesilesiyle bir etkinlik düzenledi. 19 Mart 2021 tarihinde düzenlenen etkinlikte Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi öğretim üyesi Prof. Dr.

Muhammed ERAT ve Moderatör Koray HASAN eşliğinde çevrim içi bir söyleşi gerçekleştirdi.

### **Το Τμήμα Project, στα Πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» Πραγματοποίησε μια Παρουσίαση με θέμα την Νίκη του Çanakkale με τον Καθ. Muhammed ERAT από το Πανεπιστήμιο Çanakkale Onsekiz Mart.**

Το τμήμα Project, το οποίο δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, με αφορμή την 18η Μαρτίου «Ημέρα Μνήμης των Μαρτύρων του Çanakkale» στις 19 Μαρτίου 2021 και στα πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» πραγματοποίησε μια βίντεο παρουσίαση με συντονιστή τον Κοράι ΧΑΣΑΝ και ομιλητή τον Καθ. του Πανεπιστημίου Çanakkale Onsekiz Mart, Muhammed ERAT.



### **WTMUGA Project Branch, Within the Scope of 'One Guest One Topic' Project, Held An Interview on Canakkale Victory With Canakkale Onsekiz Mart University Lecturer Prof. Dr. Muhammed ERAT.**

The Project Branch operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association organized an event on the occasion of the 18 March "Canakkale Martyrs' Day" within the scope of the 'One Guest One Topic' project. In the event held on March 19, 2021, an online interview was made with Canakkale Onsekiz Mart University lecturer Prof. Dr. Muhammed ERAT and Koray HASAN as a moderator.

## BTAYTD Proje Kolu'nun Düzenlediği 'Bir Konuk Bir Konu' Projesi Kapsamında Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi Öğretim Üyesi Prof. Dr. Elmaziye TEMİZ ile söyleşi gerçekleştirildi.

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu' projesi kapsamında 09 Nisan 2021 tarihinde Prof. Dr. Elmaziye TEMİZ'in konuk olarak katıldığı ödül alma-ceza-model alma-pozitif disiplin konulu çevrim içi bir söyleşi gerçekleştirdi.

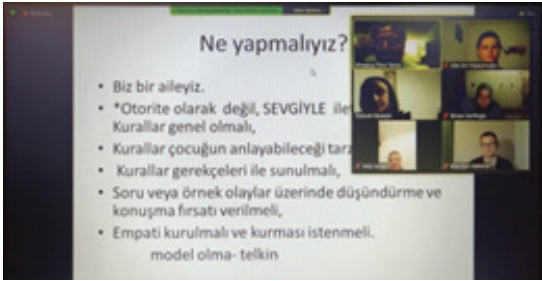
### Το Τμήμα Project, στα Πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» Πραγματοποίησε μια Συζήτηση με την Καθ. Elmaziye TEMİZ του Πανεπιστημίου Çanakkale Onsekiz Mart.



Το τμήμα Project, το οποίο δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, στα πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» φιλοξένησε την Καθ. Elmaziye TEMİZ και πραγματοποίησε μια διαδικτυακή παρουσίαση με θέμα ανταμοιβή-τιμωρία-μοντελοποίηση-θετική πειθαρχία.

### Within the scope of 'One Guest One Topic' Project organized under the WTMUGA Project Branch, interview was held with Çanakkale Onsekiz Mart University lecturer Prof. Dr. Elmaziye TEMİZ.

The Project Branch operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an online interview on 09 April 2021 with the participation of lecturer Prof. Dr. Elmaziye TEMİZ as a guest, on the subject of award-winning-punishment-modelling-positive discipline, on 09 April 2021, as part of the 'One Guest One Topic' project.



## BTAYTD Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu Projesi' Kapsamında Kadın Hastalıkları ve Doğum Uzmanı Dr. Selma GİROĞLU Rahim Ağzı Kanserini Tanıttı.

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu'nun 'Bir Konuk Bir Konu' projesi kapsamında, 21 Nisan 2021 tarihinde düzenlediği etkinlikte konuk Kadın Hastalıkları ve Doğum Uzmanı Dr. Selma GİROĞLU bilgilendirici bir video ile sunum gerçekleştirdi. Sunumunda, rahim ağzı kanserinin tanımı, belirtileri, rahim ağzı kanserini önleme aşısı ve dikkat edilmesi gereken noktalara değinerek sunum sonlandırıldı.

### Το Τμήμα Project, στα Πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» και με Ομιλήτρια την Γυναικολόγο – Μαιευτήρα Σελμά ΓΥΡΟΓΛΟΥ Παρουσίασε τον Καρκίνου του Τραχήλου.

Το τμήμα Project, το οποίο δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, στις 21 Απριλίου 2021 και στα πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» πραγματοποίησε μια βίντεο παρουσίαση με την Γυναικολόγο –Μαιευτήρα Σελμά Γύρογλου. Η παρουσίαση ολοκληρώθηκε αφού πρώτα έγινε αναφορά στον ορισμό του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας, τα συμπτώματά του, το εμβόλιο πρόληψης του καρκίνου του τραχήλου της μήτρας και επισημαίνοντας τα σημεία που χρήζουν ιδιαίτερη προσοχή.

### BTAYTD Project Branch, As Part of the 'One Guest One Topic' Project Introduced Cervical Cancer With The Participation of Gynecology and Obstetrics Specialist Dr. Selma GİROĞLU.



The Project Branch operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association hosted as guest Gynecology and Obstetrics Specialist Dr. Selma GİROĞLU who made a presentation with an informative video. In her presentation, the definition of cervical cancer, its symptoms, cervical cancer prevention vaccine and points to be considered were mentioned and the presentation was concluded.

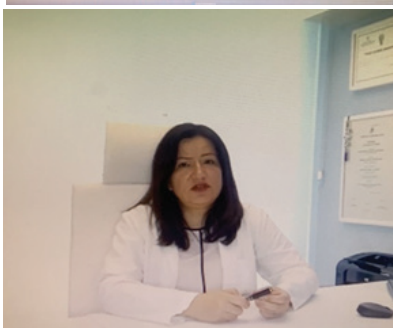
## BTAYTD Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu' Projesi Kapsamında Çocuk Doktoru Eylem BAĞDATLI Çocuklarda Görülen Astım Hastalığını Tanıttı.

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsililer Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, 'Bir Konuk Bir Konu' projesi kapsamında 05 Mayıs "Dünya Astım Günü" vesilesiyle bir etkinlik düzenledi. Farkındalık yaratmak, kalıtsal ve çevresel faktörlere ilişkin bilgiler vermek amacıyla, 21 Mayıs 2021 tarihinde düzenlenen etkinliğe konuk olarak katılan Çocuk Sağlığı ve Hastalıkları Uzmanı Dr. Eylem BAĞDATLI bilgilendirici bir video sunumu gerçekleştirdi. Sunumunda, astım hastalığının tanımı, risk faktörleri, belirtileri, uygulanan yaklaşım ve tedavilere değinerek sunum sonlandırıldı.



### Το τμήμα Project, στα Πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» και με ομιλήτρια την Παιδιάτρο Είλεμ ΜΠΑΓΔΑΤΛΗ Παρουσίασε το Άσθμα που Παρατηρείτε στα Παιδιά.

Το τμήμα Project, το οποίο δραστηριοποιείται υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, με αφορμή την 5η Μαΐου «Παγκόσμια Ημέρα για το Άσθμα» και με σκοπό την ευαισθητοποίηση και την ενημέρωση για κληρονομικούς και περιβαλλοντικούς παράγοντες, στις 21 Μαΐου 2021 και στα πλαίσια του Project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» πραγματοποίησε μια βίντεο παρουσίαση με την Παιδιάτρο Είλεμ ΜΠΑΓΔΑΤΛΗ. Η παρουσίαση ολοκληρώθηκε αφού πρώτα έγινε αναφορά στον ορισμό του άσθματος, τους παράγοντες κινδύνου, τα συμπτώματα, την εφαρμοσμένη προσέγγιση και τις θεραπείες.



### Pediatrician Eylem BAĞDATLI Introduced Asthma in Children As Part WTMUGA Project Branch, 'One Guest One Topic' Project.

The Project Branch, operating under the Association of Western Thrace Minority Graduates, organized an event on the occasion of "World Asthma Day" on May 05, within the scope of the "One Guest, One Topic" project. Participating as a guest in the event held on May 21, 2021 in order to raise awareness and provide information on hereditary and environmental factors, Child Health and Diseases Specialist Dr. Eylem BAGDATLI made an informative video presentation. In her presentation, the definition of asthma was made, risk factors, symptoms, approaches and treatments were mentioned and the presentation was concluded.

## ΣΙΡΚΕΛΙ ΚÖYÜNE ZİYARET

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsililer Derneği "Bir Konuk Bir Konu" projesi kapsamında, 27 Ekim Çarşamba günü, Sirkeli köyünde bir etkinlik gerçekleştirildi.

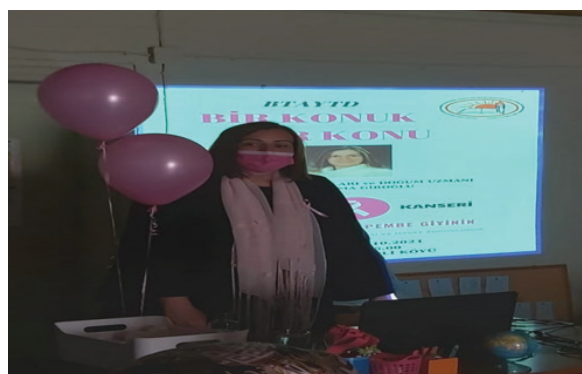
1-31 Ekim "Meme Kanseri Farkındalık Ayı" olması vesilesiyle Kadın Hastalıkları ve Doğum Uzmanı Dr. Selma GİROĞLU eşliğinde gerçekleştirilen etkinlikte katılımcılara, "Meme Kanseri" hakkında bilgi verildikten sonra katılımcılardan gelen sorular cevaplanarak etkinlik tamamlandı.



## ΕΠΙΣΚΕΨΗ ΣΤΟ ΧΩΡΙΟ ΦΙΛΛΥΡΑ

Την Τετάρτη 27 Οκτωβρίου, ο Σύλλογος Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης στα πλαίσια του project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» πραγματοποίησε μια εκδήλωση στο χωριό Φιλλύρα.

Με αφορμή την 1-31 Οκτωβρίου «Μήνας Ευαισθητοποίησης για τον Καρκίνο του Μαστού» και με την συμμετοχή της Γυναικολόγου -Μαιευτήρα Dr. Σελμά Γύρογλου πραγματοποιήθηκε μια εκδήλωση ενημέρωσης για τον «Καρκίνο του Μαστού». Η εκδήλωση ολοκληρώθηκε μετά τις απαντήσεις στις ερωτήσεις και τις απορίες των συμμετεχόντων.





## A VISIT TO FILLIRA VILLAGE

An event was held in Fillira village on Wednesday, October 27, as part of the “One Guest, One Subject” project of the Western Thrace Minority University Graduates Association.

On the occasion of October 1-31 “Breast Cancer Awareness Month”, the event was held in company with Gynecology and Obstetrics Specialist Dr Selma GIROGLU, after the participants were informed about “Breast Cancer”, the questions from the participants were answered and the event was concluded.

## Yassıköy'e Ziyaret

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, “Bir Konuk Bir Konu” projesi kapsamında, 17 Kasım Çarşamba günü, Yassıköy’de bir etkinlik gerçekleştirdi.

Kadın Hastalıkları ve Doğum Uzmanı Dr. Selma GIROĞLU eşliğinde gerçekleştirilen etkinlikte, katılımcılara “Meme Kanseri” hakkında bilgi verildikten sonra katılımcılardan gelen sorular cevaplanarak söylesi sonlandırıldı.

## Επίσκεψη στον Ίασμο

Τετάρτη 17 Νοεμβρίου, το τμήμα Project που δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, στα πλαίσια του του project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» πραγματοποίησε μια εκδήλωση στο Ίασμο.

Με την συμμετοχή της Γυναικολόγου – Μαιευτήρα Dr. Σελμά Γύρογλου πραγματοποιήθηκε μια εκδήλωση ενημέρωσης για τον «Καρκίνο του Μαστού». Η εκδήλωση ολοκληρώθηκε μετά τις απαντήσεις στις ερωτήσεις και τις απορίες των συμμετεχόντων.

## A Visit to Iasmos

The Project Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held an event in Iasmos on Wednesday, November 17, as part of the “One Guest, One Subject” project.

In the event, which was held in company with Gynecology and Obstetrics Specialist Dr. Selma GIROGLU, after the participants were informed about “Breast Cancer”, the questions from the participants were answered and the interview was concluded.



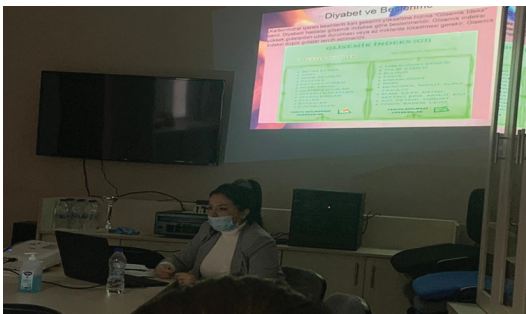
## Koyunköy'e Ziyaret

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, “Bir Konuk Bir Konu” projesi kapsamında, 29 Kasım Pazartesi günü Koyunköy Gençliği Derneğinde bir etkinlik gerçekleştirdi. Diyetisyen Binnur ALİOĞLU eşliğide gerçekleştirilen etkinlikte katılımcılara “Diyabet ve Beslenme” hakkında bilgi verildikten sonra, katılımcılardan gelen sorular cevaplanarak etkinlik sonlandırıldı.

## Επίσκεψη στα Κιμμέρια

Την Δευτέρα 29 Νοεμβρίου, το τμήμα Project που δραστηριοποιείτε υπό την αιγίδα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης, στα πλαίσια του project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» πραγματοποίησε





μια εκδήλωση στα Κιμμέρια, στο Σύλλογο Νεολαίας Κιμμερίων. Η εκδήλωση, στην οποία συμμετείχε η Διατροφολόγος - Διαιτολόγος Μπιννούρ Αλήογλου, οι συμμετέχοντες ενημερώθηκαν για το «Διαβήτης και Διατροφή» και ολοκληρώθηκε αφού δόθηκαν απαντήσεις στις ερωτήσεις.

### A Visit to Kimmeria

The Project Branch, operating under the Western Thrace Minorities University Graduates Association, held an event at the Kimmeria Youth Association on Monday, 29 November, within the scope of the “One Guest, One Subject” project. In the event, which was carried out in the company of Dietitian Binnur ALIO-GLU, after the participants were informed about “Diabetes and Nutrition”, the questions from the participants were answered and the event ended.



### A'dan Z'ye Çocuk Sağlığı konulu söyleşi gerçekleştirildi

Batı Trakya Azınlığı Yüksek Tahsilliler Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Proje Kolu, “Bir Konuk Bir Konu” projesi kapsamında, 17 Aralık Cuma günü, BTAYTD Merkez Lokal Gümülcine’de bir söyleşi gerçekleştirdi.

Aralık ayı konuğu Çocuk Doktoru Dilek EMİN eşliğinde gerçekleştirilen söyleşide katılımcılara, “A'dan Z'ye Çocuk Sağlığı ” hakkında bilgi verildikten sonra katılımcılardan gelen sorular cevaplanarak söyleşi sonlandırıldı.

### Πραγματοποιήθηκε από το Α έως το Ω Συνέντευξη για την Υγεία του Παιδιού

Την Παρασκευή 17 Δεκεμβρίου, το τμήμα του Συλλόγου Επιστημόνων Μειονότητας Δυτικής Θράκης στα πλαίσια του project «Ένας Επισκέπτης, Ένα Θέμα» πραγματοποίησε μια εκδήλωση στα κεντρικά του ΣΕΜΔΘ στην Κομοτηνή.

Στη συνέντευξη που πραγματοποιήθηκε με την καλεσμένη ομιλήτρια για τον μήνα Δεκεμβρίου, την Παιδιάτρο Ντιλέκ ΕΜΙΝ, οι συμμετέχοντες ενημερώθηκαν για την «Υγεία του Παιδιού από το Α έως το Ω» και η συνέντευξη ολοκληρώθηκε δίνοντας απαντήσεις στις ερωτήσεις και τις απορίες των συμμετεχόντων.

### A conversation on Child Health from A to Z was held

The Project Branch, operating under the Western Thrace Minority University Graduates Association, held a talk at WTMUGA Central Club in Komotini on Friday, December 17, as part of the “One Guest, One Subject” project.

In the interview held with the guest of December, Pediatrician Dilek EMİN, the participants were informed about “Child Health from A to Z” and the interview was ended by answering the questions from the participants.

